m∞

non-enclitic particle (archaic) "see, behold"

= EG 146, but vs. identification with the m of the expression m sh,
which is taken here to be the archaic preposition m "in," following

= Wb 2, 4-5

for discussion, see Edel, Alūg. Gr. (1955) §612; GG3, §234
for discussion, see Erichsen, MDAIK 15 (1957) 54-55; M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 72.

n. a to l. 3

?; so Glanville, 'Onch. (1955) p. 72, n. 131; Stricker, OMRO 39 (1958) n. 60, treated as negative m,
below; Thissen, Anchs. (1984), treated as archaic m of predication, below

in phrases
m d n r3 x "behold, the speech of my mouth" (R P BM 10507, 3/3)
m ḫrw pšy ʃ t "behold, the voice of your father"
in phrase
   ʃw ʃ qbh n Wslr ḫw ʃ qbh n ʃ t "—, as he libates to Osiris, as he libates to you"
   (R P Harkness, 6/10)

m

prep. (archaic) "in, (from) in, into, through, with (instrumentally), by means of"

= EG 145, but vs. statement that prep. m attested only in fixed expressions & religious texts
= Wb 2, 1-2
> n EG 198 & below
in documentary text (temple oath)

in magical text

in medical text

in compounds/phrases
m 3w d t "forever"; see under šw "width, extent," above
m *š "in the way, in the manner" (R P Mythus, 12/30 & 13/13; vs. Sp., Mythus [1917], who took as part of Ŧmš "to resemble")
m-bšš "before" (spatially); see under bšš, above
m pš bnr (n) "aside from, except for"; see under bnr "exterior," above
m-nššy "here"; see under bw "place" (EG 113) & see related phrases under under b(w) element in compound adv. phrase, above
m rššy "in joy" (R P Harkness, 2/19)
m-ḥ(.t) "before" (spatially); see under ḫ(.t) "front," below
m-ḥr-ib "in the middle of"; see under ḫr(y) adj./n. derived from prep. ḫr "upon," below
m ḫp "suddenly"; see under ḫp "moment," var. of ḫp "time, hour, moment," below
m ḫr hrw "daily"; see under hrw "day," below
m-sš "behind, after, except"; see under ssš "back," below
m šḥ "in writing"; see under šḥ "writing, document," below
m sty "in the scent of" (P P 'Onch, 15/11; vs. Glanville, 'Onch. [1955], who took as one word Ŧmsty); see under sty "scent, odor; perfume," below
m-ššš (& var.) "very"; see under ššš, below
m qty "like"; see under qty "form," below
r-m-bw-nššy "up to now"; see under b(w) element in compound adv. phrase, above
rdš.t m lwfšš "place (scil., a medicament) in her vagina" (R P Vienna 6257, 13/35 (& passim))
as archaic m of predication & partitive preposition

= Wb 2, 1/27-2/3

?; so Thissen, Anchsch. (1984); Glanville, ‘Onch. (1955) p. 72, n. 131, treated as archaic non-

enclitic particle m "behold!," preceding; Stricker, OMRO 39 (1958) n. 60, treated as negative m, below

in phrases

h m 1ty nb nfr.w "thousand of all good things" (P P Harkness, 3/25)

hbr=f tp m Hr "his first form as Horus" (P/R O BM 50601, 7-8)

m rb Dhwty "as one who knows Thoth" (P P ‘Onch, 10/12; so Thissen, Anchsch. [1984])

TL=f wbn=f m sw nw p.t "he will cause it to shine like/as the stars of the sky" (P P Harkness, 5/3;

for discussion, see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 217, n. b to i. 3)

var.

m$^1$

for discussion, see M. Smith, Enchoria 8/2 (1978) 22, n. 17

m$^w$

for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 211, n. c to i. 31

for discussion, see M. Smith, Enchoria 8/2 (1978) 22, n. 17
in compounds

**mw-hn** "within"

**mw-ḥr**

**n-m**
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 8/2 (1978) 22-23

hieroglyphic parallel has **m**
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 7 (1977) 132, n. c to l. 8

in compounds

**n-m whm** "again" var. of **n whm**; see under **whm** "to repeat," above

**n-m-bḥḥ** "before (spatially), in the presence of"; see under **bḥḥ**, above

**n-m ḫ.t** adv. "in the beginning"; see under **ḫ.t** "front, beginning," below
**n-m-ḥnt** "within"

hieroglyphic parallel has ḫnty
for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 7 (1977) 136, n. c to l. 13

**n-m-sš** "behind, after, except"; see under sš "back," below

pn. form

**ǐmš**

= Wb 2, 1 (pn examples)
> n-ǐmš (EG 198-200 & below)
> mo CD 215, ČED 102, KHWb 115, DELC 134a (all see under n)
for discussion, see M. Smith, “Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452” (1979) pp. 205-6, n. b;
Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 156, n. 182

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read n-ǐmš

for discussion, see M. Smith, “Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452” (1979) p. 109, n. a to l. 9

var.

**3meš**

in compounds

**ḥṣ-tp-ǐmš** "before (spatially)"

for discussion, see M. Smith, “Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452” (1979) p. 109, n. a to l. 9
*nh lm.w "henna"; see above

(Ím) adv. "there, therewith, therefrom"

= Wb 1, 72/5-12
> n-Ím=s (EG 201 & below)
> m CD 196b, ČED 95 (s.v. média), KHWb 106, DELC 113a (s.v. média)
for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 196, n. c to l. 6

vs. Reymond, Medical (1976) p. 144, n. 4 to #2, who read Ím=s (pronominal form,
preceding); final sign is late hieratic bookroll det.; cf. Möller, Paläogr., 3 (1912) #538b

(Ímy) nisba adjective/noun (<prep. m ) "who, what, which is in"; see under ímy, above

(m) reduced form of nisba Ímy "who is in"; see under ímy, above

m† negative particle(?)
= ? bw negative particle EG 114
= ? bw negative particle Wb 1, 453/1-2
= ? *M preserved in mεuε "to not know" CD 201b, ČED 96, KHWb 108 & 521, DELC 128a

¿; so Stricker, OMRO 39 (1958) n. 60; Glanville, 'Onch (1955) p. 72, n. 131, treated as archaic non-

enclitic particle m "behold!" above; Thissen, Anchscht. (1984), treated as archaic m of predication, above

m "true" (EG 146 referring to m² EG 149, where such an ex. is not quoted)

m "like" (EG 146 referring to mw EG 154, where such an ex. is not quoted)

m v.imp. "come!" (EG 146 referring to lm EG 30, where such an ex. is not quoted)

m n. "canal" (EG 146 referring to m ² EG 147, where such an ex. is not quoted, & below)
m-īr  vetitive "don't!" (EG 37)
M-wr  n. Mnevis-bull; see Mr-wr (EG 168)
M-wr  GN "Moeris canal"; see M3-wr under m3 "canal" (EG 147)
m-mtw  graphic var. of mtw (e.g., EG 185, 186, 188)

m-ntry (?) n.m. phonetic writing of ḥm N.t "prophet of Neith" attested only in Fayyum

= ἐμνεῖθης Preisigke, Wb. d. gr. Papyrusurk., 3 (1931) 372a
for ident., see Quaegebeur, MIFAO 104 (1980) 68; Schentuleit, Enchoria 27 (2001) 135-36, n. to l. 1;
Limme, CdE 47 (1972) 98 w. n. 5
for discussion, see Reich, Sphinx 13 (1910) 269-74, & Sphinx 14 (1910-11) 26; Quaegebeur, Shaï (1975)
pp. 117-18
vs. Kaplony, CdE 46 (1971) 250-52, who read ššy "fate; Shai"; see under šy (EG 485 & below)
for an ex. read m3š-ntr w/out rpšy & interpreted as a var. of m-ntry, see Vittmann, Fs. Zauzich (2004)
pp. 633-34, n. ff

vs. Lüddeckens, Ehevertr. (1960), who read šwy (?) & did not trans.


vs. Jelinková-Reymond, RIDA 1 (1954) 28-29, n. 6, who read mr ḥm-nṭr "high priest"
vs. Lüddeken, AcOr 25 (1960), who read šwy(?) & did not trans.

vs. Tait, Tebtunis (1977), who did not read or trans.

in phrase
rp²y m-ntry "prince & prophet of Neith"
var.(?) (\(\text{P}^\text{R} \text{P BM 262}, 1\); so Reich, Sphinx 14 (1910-11), based on occurrence w. rp²y & correspondence to Gr. ἐμνεῖθης, but m-ntry is illegible; see now Schentuleit, Enchoria 27 [2001])

= ἐμνεῖθης ὁρπέσι (& var.) (\(\text{P}^\text{R} \text{P BM 262 [6], 1; [7], 1; [15+16]}\))
in title strings
— n3 ntr.w nhm n3 ntr.w sn.w n3 ntr.w mnḥ.w n3 ntr.w mr ỉṭw n3 ntr.w pr "— of the savior gods, the brotherly gods, the father-loving gods, & the gods who come forth" (\(\text{P}^\text{P} \text{Cairo JdE 34662, 1/2}\))
— ḫry-ṣ Qm3 ḫry śy Rs-nb-ımnr "—, overseer of the reed-sea, overseer of Rs-nb-ımnr" (\(\text{P}^\text{P} \text{Cairo 30620, 3}\))
for discussion of this group of titles, see Lüddeken, Ehevertr. (1960) p. 244; Jelinková-Reymond, RIDA 1 (1954) 42, n. 4, & bibliography cited there

in phrase
— n3 ntr.w nḥm n3 ntr.w sn.w n3 ntr.w mnḥ.w "— of the savior gods, the brotherly gods,
 & the beneficent gods" (\(\text{P}^\text{P} \text{Cairo 30608, 2}\))

m(y)-šm imp. "Go!"; see under šm "to go," below

m-gr "namely"; see ng(r) (EG 230)

m-tīšk var. of mtw=k (EG 187)

m-tw var. of mtw (EG 188 & 647)

m-tr var. of mtw (EG 188 & 647)
m3  n.m. "place"; see m3 (EG 149)

m3  n.m. "canal"

= EG 147
< mr Wb 2, 97/3-12
~ €mHρ "inundation" CD 56a, ČED 35, KHWb 36 & 498, DELC 43b

var.

m∞

mɛ

in GN P3-mɛ-n-1mn, above
vs. Kaplony-Heckel, Gebelën-Urk. (1964), who read šɛ "sand"
for reading, note water det.

vs. Kaplony-Heckel, Gebelën-Urk. (1964), who read t3 -ɛ n mw "canal"

θmr in

reread ḫnt in GN P3-ḫnt "The Canal, " above
vs. de Cenival, Assoc. (1972)

in compounds/protasis
P3-mɛ-n-1mn "The Canal of Amun"; see above
m(3) n t3 "he.t "canal of the chapel" (R O Ash 699, 6)
mš n tš msh "canal of the crocodile" (EG 147)  
mš n Dmš "canal of Djēme" (P P Turin 6081, 9)  
in phrase  
"m.t n pš mš n Dmš "(clay) island of the canal of Djēme" (EG 60)  
gs mš "canal land"; see under gs "side," below  
in GN  

Mš-wr name of Moeris canal in Fayyum (see ḫny.t) n Mš-wr, following) & city along canal  
latter ident. by Gardiner as Gurob but placed nearer center of Fayyum by Vandorpe  
= EG 147  
= Gardiner, AEO, 2 (1947) 115*-16*, 392; Gauthier, Dict. géog. 3 (1926) 12  
= Moḥriṭz Calderini, Dizionario, 3/3 (1982) 289-90, a village in the Arsinoite nome  
= Moḥriṭz Calderini, Dizionario, 3/3 (1982) 291, the canal  
for discussion, see Vandorpe, AIF 50 (2004) 61-78; Cruz-Uribe, Multi-Cultural (1992) pp. 63-66; Gardiner & Bell, JEA 29 (1943) 37-50  

var.  

Mw-wr∞  

hieraticizing writing  
in compounds/phrases  
"t rsy n [Mš]-wr n pš tš 3rsynš "southern bank of the [Moer]is canal in the Arsinoite nome"  
in phrase
tmy Sbk Ps ḫn t3 tny.(t) Tmys ṭrs y n [Mr]-wr n pš tš tšrsyn? "Sobek-town Ps in the Themistos division on the southern bank of the [Moer]is canal in the Arsinoite nome" (P P Lille 29, 2-3)
mr śh M3-wr "chief scribe of Moeris"; see under śh "scribe," below
ḥny.(t) (n) M3-wr "canal of Moeris" modern Bahr Yusuf in the Fayyum (EG 311;  P P BM 10750A, 4) for discussion, see Vandorpe, AIP 50 (2004) 61-78; Cruz-Uribe, Multi-Cultural (1992) pp. 63-66; Bresciani & Pestman, Papiri Milano, 3 (1965) 173-74
Gardiner & Bell, JEA 29 (1943) 37-50, argued that Egyptian ḥny.t n M3-wr = Gr. Μοῖρτος λήμνη
"Lake of Moeris" (Herodotus 2/4)
but Vergote, ZÄS 87 (1962) 66-76, derived Herodotus' Μοῖρτος < (RN) (Ny)-M3•.t-R• Amenemhet III for use of ḥny.(t) (n) M3-wr to establish administrative districts, see Vandorpe, AIP 50 (2004) 61-78
in phrases
ʾt mḥt (n) t3 ḥny.(t) (n) M(r)-wr "north side of — "
in phrase
ʾt mḥt (n) t3 ḥny.(t) (n) M(r)-wr (n/ḥn) pš tš tšrsyn(ʾ) "north side of the Moeris canal (in) the Arsinoite nome"
in phrases
tmy Sbk P3-ʾ wy-(n)-t3-ṃrs-nnt šiwy w d n=š N3-nh.w nt ḫr pš — "Sobek-town Philadelphia, which is called "The Sycomores," which is on the — " (P P BM 10750A, 4;  P P BM 10750B, 4)
in phrase
šiwy.t rṣy.(t) — "southern quarter of the — " (P P BM 10750A, 4)
tmy Sbk ḫt-wr.t (nt) ḫr pš — "Sobek-town Hawara which is on the — " (P P OI 25255, 3;  P P Carlsberg 38a, 3-4)
tmy (n) Sbk T3-ṃšy.(t)-(n)-Sbk-nb-pšy-pš-ntr-šš t3 ḫr (pš) ʾt mḥt (n) t3 ḥny.(t) (n) M(r)-wr (nt) ḫn t3 tny.t ḫgrty (ϕ var.) (n) pš tš tšrsyn(ʾ) "Sobek-town The Island of Sobek, Lord of Pay, the Great God, (which is) on [the] north side of the canal of Moeris, [which is] in the Herakleides division in the Arsinoite nome" (R P Berlin 6857=, 1/5-7;  R P Berlin 7058B, 7-8;  R P Berlin 8139, 4-5)
in phrases
šiwy.t šbšš(šš) (n) pš — "eastern [quarter of the — " (R P Berlin 8139, 4-5)
(i)wšš.(šš) šmnšš(šš) (n) — "western quarter of the — " (R P Berlin 6857=, 1/5-7;  R P Berlin 7058B, 6-8)
ʾt rṣy (n tš) ḥny.(t) (n) M(r)-wr "south side of — "
in phrases
ʾt rṣy (n tš) ḥny.(t) (n) M(r)-wr (n/ḥn) pš tš tšrsyn(ʾ) "south side of the Moeris canal (in) the Arsinoite nome"
in phrases
tmy Sbk Pr-grgšl (n) tš tny.t Plwmn ḫr — "Sobek-town Pakhere in the Polemon division on the — " (P P Mil Vogl 24, 4-5)
tmy Sbk Pr-grg-šw ḫr — "Sobek-town Pr-grg-šw on the — " (P P Cologne 2411, 6)
tmy Sbk Ps hn t3 tny.(t) Tmyst̲ s hr — "Sobek town of Psai in the Themistos division on the —" (P P Lille 29, 2-3)
tmy Sbk Tr3-nb-t3-ln nt hn t3 tny.t Plwmn nt hr — "Sobek-town Tebtunis which is in the Polemon division
which is on the —" (P P Cairo 30617a, 2-3)
in phrase
¢.wy ʿš Rnn.t t3 ntr.t ʿš.t nt hr ʿš.t ʿšbt ʿḥfth Sbk-nb-Tn p3 ntr ʿš n — "place of invocation of Thermouthis,
the great goddess, which is on the eastern side of the dromos of Sobek, lord of Tebtunis, the great god,
in the —" (P P Cairo 30617a, 2-3)

Sbk nb Mr-wr "Sobek, lord of Moeris"
in phrase
Sbk-R¢ Ṣt.ty Ḥr Ḥr-īb Ṣty Sbk nb Mr-wr "Sobek-Ra, he of Crocodilopolis, Horus who is in
Crocodilopolis, Sobek, lord of Moeris" (R P Vienna 6951, x+5/7)

m3(.t)
n.f. "urine"
= EG 147
= mwy.t Wb 2, 53/7-9
= MH CD 158a, ČED 78, KHWb 86, DELC 107a

vs. Reymond, Medical (1976) p. 215, who trans. as verb "to wet"


var.

m3.w

vs. Reymond, Medical (1976), who trans. "decoctions"
in phrase
m3 n ʿš "urine of a donkey" (R P Vienna 6257, 11/26)
**m3.w**

n.pl. "shafts (of spear)"

= mšw.t "shaft of a spear; the spear itself" Wb 2, 27/10-11

in phrase

m3.w n n3y=f ̀(n-nw) "shafts of his spears" (R P Serpot, 3/32 & 3/46)

**333**

v.t. "to see" (archaic; mainly replaced by nw [EG 209 & below])

= EG 147

= Wb 2, 7/1-10/7

in

reread ḫ m33 "to begin to see" in phrase bn-pw=f ḫ m33=w n ir,f=t

"he has not yet begun to see them with his eyes"

see Thissen, *Hartensp.* (1992) p. 29, n. to l. 18

vs. EG 147 (extreme right ex.), who took all as writing of m33

in

reread m 3 "in the way, after the fashion"; see under ḫ "condition; way," above so Quack, *Enchoria* 23 (1996) 69, & de Cenival, *Mythe* (1988), w. hesitation

vs. Sp., *Mythus* (1917), followed by EG 154 m3, who trans. "to resemble" & took as var. of m33 (EG 147)

var.

mn (archaic prospective sdm=f)

= mšn Wb 2, 7 (note on morphology at head of article)

for discussion, see M. Smith, *Fs. Lüdeckens* (1984) pp. 193-210; de Cenival,

*RdE* 29 (1977) 21-37
**mn** (archaic inf.)

= *mšn* Wb 2, 7 (note on morphology at head of article)

vs. Ray, Ḥor (1976), who did not trans.

vs. Ray, Ḥor (1976), who trans. "abide"

in phrases

*nḥ* (n) *mšš/mn* ḫr "mirror" (lit., "mirror for seeing the face"); see under *nḥ* "mirror," above

gwe *mšš* "liquid styrax"; see below

**mšy**

n.f. used absolutely or w. gen. n in attributive sense "new" (lit. "[of] newness")

= EG 148

= *mšw.t* "newness" Wb 2, 26/18-27/8 (often written in gen. construction *n mšw.t*, but also without gen. n)

= *mš* adj. "new" Wb 2, 26/5-15

= ḦOY CD 160b, ČED 79, KHWb 88, DELC 109a

var.

**n-mšy**

= *n mšw.t* Wb 2, 27/3-5

Note double stroke over *mšy*, suggesting exx. w. single stroke over *mš*-sign should be read *mšy*

vs. many eds., who read n-*mšy*

cf. writings of *mšy(t)* "island," following, w. single stroke

in phrases

(pš) ḫbt *n mšy* ḫty "new august month"; see under ḫbt "month," above

Ḥr *mšy* "to become new" (EG 148)

bld(t) *n ššw* *n mšy* "pot-sherd of a new jar" (R P Magical, 21/16)
n mšy "anew" (EG 148)
ḫyḥ n wnš mšy "fine powder (lees or dregs?) of new wnš-wine" (R P Vienna 6257, 13/30)

mšy(.t) n.f. "island; alluvial land" (lit., "new [scil., land]"

= EG 148
= mšw.t Wb 2, 27/8

= Mowe CD 160b, ČED 79, KHWb 87 & 517, DELC 108a

= Vήττος LSJ 1175a
for discussion, see Yoyotte, GLECS 8 (1957-1960) 100-1, & GLECS 9 (1960-1963) 5-9;

& 121, n.1; Quaegebeur, ZPE 4 (1969) 185
vs. Wångstedt, O. Zürich (1965), who read mr.t(?) "riverbank" ("harbor" EG 168 & below)

var.

m3y.t

n. pl.
\textbf{m\textbar{3}y.w(t)}

vs. Ray, \textit{Hor} (1976), who read \textit{m\textbar{3}y}


vs. Ray, \textit{Hor} (1976), who read \textit{w\textbar{3}b.t} "shines"

\textit{m\textbar{3}yn} in

reread \textit{m\textbar{3}y} in GN \textit{T\textbar{3}-m\textbar{3}y(t)-Sbk-nb-Pay} "The Island of Soknopaios," below
for reading, see Zauzich, \textit{Enchoria} 7 (1977) 172, n. a
vs. Zauzich, \textit{Enchoria} 2 (1972) 67, n. b, who took house determinative of \textit{m\textbar{3}y} as genitive \textit{n} (EG 196 &
above) in bound construction

in

reread \textit{\textbar{3}n(t)} "garden" (EG 513 & below)
for the reading, see Lüdeckens, \textit{Ehevertr.} (1960) pp. 38-39
vs. Sp., CGC 2 (1908) 1-2, & Erichsen, \textit{Lesest.}, 2.1 (1939) 111

in compounds/phrases
\textit{\textbar{3}h m\textbar{3}y(t)} "island land" (EG 9)
\textit{m\textbar{3}y.wt} (n) \textit{p\textbar{3} ym} "islands of the sea" (P O Hor 4, 10; vs. Ray, \textit{Hor} (1976) p. 32, n. f, who read
\textit{m\textbar{3}y} (n) \textit{p\textbar{3} ym} "island of the sea" & equated w. Cyprus)
\textit{m\textbar{3}y(t)} \textit{\textbar{3}mn} "island of Amun" in GN \textit{T\textbar{3}-m\textbar{3}y(t)-(n)-\textbar{3}mn}; see below
m\(\ddot{\text{y}}\)(.t) n P\(\ddot{\text{y}}\)-dw-[R\(\ddot{\text{y}}\)] “island of Twin of (P)re” (P. P Krall, 10/28)

m\(\ddot{\text{y}}\)(.t) mtr(.t) n H.t-\(\ddot{\text{H}}\)r “middle island of Ĥathor” (P. P Heid 747b, x+4-x+5; so Kaploný-Heckel, Gebelün-Urk. [1964])

~? T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-n-H.t-\(\ddot{\text{H}}\)r “The Island of Ĥathor,” below

m\(\ddot{\text{y}}\)(.t) r sy.t “southern island” (P. O Leiden Inst Pap 41, 6)

m\(\ddot{\text{y}}\).w(t) Sm\(\ddot{\text{y}}\)-b\(\ddot{\text{h}}\)t “islands of Sambehdet”
in phrase

Yb r n\(\ddot{\text{y}}\) m\(\ddot{\text{y}}\).w(t) Sm\(\ddot{\text{y}}\)-b\(\ddot{\text{h}}\)t “from Elephantine to the islands of Sambehdet” (i.e., throughout the whole of Egypt) (P. O Ho 16, 6)

var.

† Yb s\(\ddot{\text{y}}\) Sm\(\ddot{\text{y}}\)-b\(\ddot{\text{h}}\)t “from Elephantine to Sambehdet” (P. O Karnak Sacred Lake 462.4, 4-5)

for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 12 (1984) 193

tm\(\ddot{\text{y}}\) m\(\ddot{\text{y}}\)(.t) “island city” (EG 633)

in G\(\ddot{\text{y}}\)s

M\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-pr-\(\ddot{\text{h}}\) “Bompaē(?);” see under Pr-bw-n-pa-\(\ddot{\text{h}}\), above

M\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-\(\ddot{\text{H}}\)r GN near Tehne in Middle Egypt (EG 148)

M\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-Sbk GN in Fayyum (EG 148)

M\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-dgys GN in Fayyum (EG 148)

= Δικαίου Νῆσος Calderini, *Dizionario* 2/2 (1975) 102-3

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t) “The Island”

(1) Timai el-Amdid in the Delta near Mendes; see under Pr-B(\(\ddot{\text{y}}\))-nb-D(\(\ddot{\text{y}}\)) “Mendes,” above

(2) Dimē in the Fayyum; see under GN T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-Sbk-nb-Pay under Sbk-nb-Pay “Sobek, lord of Pay,” below

(3) location uncertain; see below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-\(\ddot{\text{H}}\)y “The Island (of) \(\ddot{\text{H}}\)y”; see below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-\(\ddot{\text{S}}\)sr “The Tamarisk Island” (EG 11)

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-\(\ddot{\text{A}}\)mn “The Island of Amun”; see below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-(n)-\(\ddot{\text{I}}\)-qty “The Island of Koetis”; see below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-\(\ddot{\text{I}}\)mp-n-p\(\ddot{\text{y}}\)-\(\ddot{\text{I}}\)ny “The Island of Anubis of the Stone”; see below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-(n)-p\(\ddot{\text{y}}\)-3h-n-(n)\(\ddot{\text{S}}\) “The Island of the Field of (PN) \(\ddot{\text{S}}\)(…?);” see below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-p\(\ddot{\text{y}}\)-\(\ddot{\text{I}}\)tb “The Island of the Riverbank”; see below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-p\(\ddot{\text{y}}\)-s\(\ddot{\text{I}}\)y “The Island of the Scarab” (EG 59)

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-(n)-p\(\ddot{\text{y}}\)-whr “The Island of the Hound”; see below

\(\ddot{\text{I}}\)T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-p\(\ddot{\text{y}}\)-\(\ddot{\text{H}}\)n-(…?); reread T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-na-p\(\ddot{\text{y}}\)-tfn, below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-p\(\ddot{\text{y}}\)-sbt “The Island of the Wall”; see below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-p\(\ddot{\text{y}}\)-tb “The Island of the Riverbank”; see under GN T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-p\(\ddot{\text{y}}\)-\(\ddot{\text{I}}\)tb, below

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-pa-\(\ddot{\text{h}}\) “Bompaē(?);” (lit., “The Island of pa-\(\ddot{\text{h}}\)”); see under Pr-bw-n-pa-\(\ddot{\text{h}}\), above

T\(\ddot{\text{y}}\)-m\(\ddot{\text{y}}\)(.t)-(n)-Pa-\(\ddot{\text{h}}\); see below
$T^{-m}y(y,t)$ - Pth "The Island of Ptaḥ"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ - n3-ywr.w "The Island of the (As)yrians"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ - n3-hm.w "The Island of the Craftsmen"; see below

$T^{-m}y(y,t)$ - n3-y-s-hnft; reread $T^{-m}y(y,t)$ - na-p3-tf(?), below
$T^{-m}y(y,t)$ - na-p3-tf(?) "The Island of those of the Dancer(?)"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ - na-fy.w "The Island of Na-fy.w"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ - Nw.t "The Island of Nut"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ - ns-Pth "The Island Belonging to Ptaḥ"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ - n-H.t-Hr "The Island of Ḥathor"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ - n-ḥftth "The Island of the Dromos"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ -(n)-S(3)lmnš "Cyprus"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ -Sbk-nb-Pay-(p3-ntr-$^*^*$) "Dimš"; see under Sbk-nb-Pay, below
$T^{-m}y(y,t)$ -qow "The Island of the Dome(?)"; see below
$T^{-m}y(y,t)$ -n-t3-nš(y,t) "The Island of the Landing Place"; see below

→rdg?

$m\tilde{y}$

n.m. "lion"

= EG 148
= Wb 2, 11/14-19
= m\( o \)v CD 160b, ČED 79, KHWb 88 & 517, DELC 109b
= µουτ; see Bonner, Amulets (1950) p. 26

note orthography w/lotus det.

for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) pp. 179-80, n. b to l. 22

for the reading, see Hughes, Studies Williams (1982)

vs. Volten, Studi Rosellini, 2 (1955), who read $\tilde{i}w\; mn$

var.

oi.uchicago.edu
mṣy.t n.f. "lioness" (EG 148)

mṣy.wt n.pl. "lionesses"

for discussion, see Dousa, Gaudard, & Johnson, Fs. Zauzich (2004) p. 174, n. to l. 3/6

in phrase

lḥ(t) n ṣ mṣy.w(t) "(side-)chapel of the lionesses" (R P Berlin 7059, 19)


in compounds/phrases

P3-Mṣy "The Lion, (the constellation) Leo"

= EG 148

for exx., see Neugebauer & Parker, EAT, 3 (1969) 218, fig. 33A, l. 5

hieraticizing writing

mṣy ṣnḥ "living lion"

in phrase

mṣy ṣnḥ ṣ(?) ptḥ pḥ ṣnṯ ṣ "living lion, great of strength, the great god"

in phrase

ḥt.w nt ṣḥ ṣmṣ ṣ-mḥḥ ṣ — "fields which are ceded before the —" (Ω MH 44, 3-4)

mṣe.w (n) ṭ ṣḥ ṣmṣ.t ṭ-sḥ ṣm ṭ ḫ ṭ ṣ谢谢你 ṣ-hn-s ṣ (the) lions of the bier in which Osiris went to the

wṣg-festival" (R P Harkness, 4/8)

Mṣy-hṣ DN (EG 148 & 331)
in phrases
*m-b3h M3y-hs* p3 ntr "3 "before M3y-hs the great god" (EG 331)

Hr M3y-hs "Horus M3y-hs" (EG 331)

[hr n] m3y "[face] of a lion" (P P Louvre 3452, 11/12)


hy šft p3 m3y ḫn p3 hyṭy "the enemy of the lion (the lion) fell in(to) the pit-trap"; see under ḥft

"enemy," below

m3ɛ

n.m. "place"

= EG 149

= (&e. var.) m3ɛ Meeks, Studies Kasser (1994) 203-4, §7

= M3CD 153a, ČED 77, KHWb 85 & 516, DELC 103b

?; so Nur el-Din, DOL (1974) p. 329, n. to l. x+9, who did not trans. but suggested possible reading

?; so Bresciani, Assuan (1978), w. ?
in

reread ḫ "storage bin, storage area," below
vs. Nur el-Din, DOL (1974) p. 61, n. to l. 2, who did not trans. but suggested possible reading
in pl.
m3ḥ. ṭ n.pl.
var.

! \( \textit{\textbf{?; \textit{m}^3\text{w}} (?)^\infty} \)

vs. el-Amir, Family Archive (1959), who read \( \textit{m}^3\text{w} \) "places"

vs. Vittmann, Enchoria 10 (1980), who took initial stroke as \( w(?) \) & construed w. preceding \( n\text{y}=t \)

in phrase

\[ \textit{mtw=t st n\text{y}=t \textit{m}^3\text{w} nt \textit{hry} "they are yours, your above-(mentioned) places" (P P Phila 18, 3; P P Marseille 299, 13) \]

var.

"memorial" to individual, perhaps near his tomb

\( \tau\tau\pi\omega \) "place, region" LSJ 1806a w. more specialized meaning "burial-place" LSJ 1806b, 5

for discussion, see Pestman, Choachytes (1993) pp. 466-67, §23, b, iv

in phrases

\( \textit{m}^3\text{w} \text{n PN hn}^\epsilon \text{ny=lt mr.w} "\text{memorial of PN together with its pyramids" (P P Amherst 58B, 1/20-22} \)

\( \textit{m}^3\text{w} \text{n PN hn}^\epsilon \text{p}\text{y=lt/s sq} "\text{memorial of PN together with his/her tomb-shaft" (P P Amherst 58B, 1/11) \}

\( \textit{m}^3\text{w} \text{n p}\text{y hry PN} "\text{memorial of 'saint' PN" (P P Berlin 3116, 4/6) \}

\( \textit{m}^3\text{w} \text{n (p}\text{y hry/t hry.t) PN hn}^\epsilon \text{ty=lt/s s.t} "\text{memorial of (saint) PN together with his/her s.t-tomb" (P P Amherst 60B, 1/14) \}

in compounds/phrases

\( \textit{lr bnr p}\text{y=lt m}^3\text{w} "\text{to depart his place" euphemism for "to die" (P S Ash 1971/18, 17; P S Vienna Kunst 82, 21) \}

\( \textit{m}^3\text{w} \ldots (n) \text{zh} "\text{parcel of land (lit. "place of field") (P P MFA 38.2063b A, 13) \}

\( \textit{m}^3\text{w} \text{iw=lt hp} "\text{hidden place" (EG 302) \}

\( \textit{m}^3\text{w} \text{nh} "\text{place(s) of oath(s)" \}

in phrase

\( \textit{H.t-wly Nblw} (n3 tmy.w r-ir Pr-^c3) \textit{m}^3\text{w} \text{nh} "\text{Hawara & Nblw, (the towns which Pharaoh made) place(s) of oath(s)"; see under } \textit{H.t-wr(y)(.t) & Nblw, below \}

\( \textit{m}^3\text{w} \text{w (n?) n3 wr\text{h.w} "place(s) (of?) & vacant plots" (P P Rendell, 5; for discussion, see Hughes & Jasnow, Hawara [1997] p. 68, n. N) \}
m2* 4 (n) t˘ p.t "(the) 4 places of the sky" (R P Omina A, 4/2)
m2* n P˘ Šy "place of Pshai" (R S Cairo 50044, 10)
= Σοτήριον "chapel of the Savior" (R S Cairo 50044, 17)
for discussion, see Quaebegeur, Shaï (1975) p. 165 & nn. 1 & 2
m2* n p˘ šy P˘-tl˘-Sbk "place of the tutelary divinity, Petesobek" (P/R T Cairo 30691b, 49 [= vo, 1])
m2* mnh "northern part" (P P Rendell, 4)
m2* nb p˘ t˘ ŏw=f nhton "any place at all which is protected"
in parallel w. ŏw½ Pr˘ s˘ t˘ Pr˘ t˘, t "altar of the king/queen"; ᵏ. ŏw = nhton "place of (taking an) oath";
= nhton "house, place," above
m2* rs "southern part, area" (P P Rendell, 3; R P Tebt Tait 1, 1)
= M˘HC CD 300b, ČED 139, KHWb 166, DELC 178b (all < P˘HC)
m2* rs ᵑb˘ "south-eastern part" (R P Carlsberg 1, 1/16)
m2* (n) ᵏpr "dwelling place"; see under ᵏpr "coming into being," below
m2* n šm n˘w "place of their departure" (R P Serpot, 8/37)
m2* nt šn n p˘ ŏm˘t "place (scil., on the body) which pains the man" (R P Magical vo, 9/9-10)
m2* n dl˘ ŏm˘t(¸t) "(records) office" (EG 685)
= r ŏm˘t n p˘ ŏm˘t "deputy" (EG 149)
gm m˘3* "(nb) n p˘ t˘ "to find any place in the world" (EG 149)
s˘h˘ t˘=n˘t˘ p˘ t˘m˘ y˘m˘ p˘ Pr˘ s˘ t˘ m˘3* nb "(in) field, temple, town, palace, any place" (P P Turin 6074B, 7)
s˘h (n) m˘3* "scribe of the district"; see under s˘h "scribe," below
= s˘ p˘ m˘3* "to the place" (EG 487)

m3∞ n.m. "midday(?)"; see under m˘tr, below

m3¢ v.it. "to be justified"
= EG 149
= Wb 2, 22/1-23/6
= TM˘3O CD 415b, ČED 188, KHWb 232, DELC 215a
qual.
de Cenival, Assoc. (1972), trans. m3¢ (?) but did not trans.
Sp., CGC, 2 (1908), read m but did not trans.
for discussion, see Ray, *Hor* (1976) p. 9, n. u, who suggested possibility of reading *ht.w* but did not offer alternative trans.

\[ \text{m3e.w qual.} \]

\[ \text{m3e.k qual.} \]
m3k kw∞ (sic!) qual.

in compounds/phrases

iwj y m3k "I being in the right" (EG 149)

p3 nt m3 "he who is acquitted" (EG 149)

m3 brw "justified"

= EG 150 & 366
note reduced orthography of man w. hand to mouth & "nb wd3 snb ligature only

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p.128, n. to l. 17

var.

m(33) hrw∞

(m33) hrw∞

for discussion of writing, see H. Smith, *JEA* 44 (1958) 92, n. 138, & 96, n. dd

as n.

m33 hrw∞ "justification, triumph"

for discussion, see Ray, *Hor* (1976) p. 72, n. d, who argued that m33 hrw here is synonym for "underworld"

in epithet

Rc n m33 hrw "Re of m33 hrw" (*O Hor. 18, 3*)

for discussion of writing, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 205, n. a to l. 22

vs. Griffith, *Rylands*, 3 (1909), who read only m33.t "true(?)"
in phrases
'by(t) n śs.t n m3s. hrw "chapel of Isis of justification" (P P Rylands, 35, 2)
'š=p=št by m3s. hrw "You will ascend and your ba will ascend (in) triumph" (R P Harkness, 4/22)

mḫ m3s. hrw "crown of justification"; see under mḫ "wreath," below

as adv.

m3s. hrw∞ "triumphantly"

for discussion of writing, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 235, n. d to l. 28
for ident. as adv., see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 311

in DN
R*s m3s. hrw "Re, the triumphant"; see under R*s, below

in PN
Hr-m3s.-hrw "Hor, the justified" (EG 150 & 366)

tš m3s. (r) "to give justice (against)" (EG 149)

(m3s.(t)) n.f. "truth" (contrasts w. "šd "falsehood" [EG 74-75 & above])

= EG 149 (but all exx. written mtr.(t) reinterpreted as mtr.t "correctness, exactitude," below)

= Wb 2, 18-20

= ME CD 156b, ČED 78, KHWb 86 & 517, DELC 105a
note seated goddess determinative

H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), did not read
for the reading, see Hughes, *Studies Williams* (1982) pp. 60-61
vs. Volten, *Studi Rosellini*, 2 (1955), who read *mw.t* “mother” (EG 155-56 & below)

\[ mn \]

in PN *nb·mn·R*\(^c\) (= *nb-M\(3^\)·R*\(^c\)) *Demot. Nb.*, 1/2 (1981) 101
see also Vittmann, *Enchoria* 15 (1987) 126, n. 26, for writing of var. in parallel texts

vs. Ray, *Hor* (1976) p. 85, n. h, who read *P\(3\)-ti·Mntw* (?) but recognized ending *Mn-R*\(^c\)

in giving alternative *m\(1\)-nn (s\(3\)) Mn-R*\(^c\)

in compounds/phrases

\[ wpy \ m\(3^\)·t \]
"to determine right for" (someone); see under *wpy* “to divide,” above

\[ w\| m\(3^\)·t \]
"who judges truth" epithet of Thoth (\(R\) P BM 10588, 5/13)

in epithet string

\[ nb \ [m]\(3^\)·tr mr m\(3^\)·t hsb [“h\(3^\)”] w\| m\(3^\)·t \|r m\(3^\)·t “lord of truth, who loves truth, who reckons [lifetime],
who judges truth, who does truth” (\(R\) P BM 10588, 5/13-14 [for discussion, see Ritner, *Enchoria* 14]
(1986) pp. 96-97, ¶1.3])

$P^\text{3}\text{-nt-smn-}\text{m}^\text{3}\text{*}.t$ DN "He Who establishes truth"
in phrase

$\text{h}.t-ntr$ — "temple of —" ($^P$ S BM 377, 8) name of a Memphite temple

$M^\text{3}\text{*}.(t).-R^\text{c}$ RN/DN "$(\text{N}y)-M^\text{3}\text{*}.t.-R^\text{c}$ (AmenemHet III)"

in titles

$\text{wn } Pr^{-}\text{3} M^\text{3}\text{*}.(t).-R^\text{c}$ "shrine opener of Pharaoh $(\text{N}y)-M^\text{3}\text{*}.t.-R^\text{c}$ ($^P$ P Sorbonne 212, 3/17)

$\text{uS}\text{y } Pr^{-}\text{3} M^\text{3}\text{*}.(t).-R^\text{c}$ "reciter (1.) of Pharaoh $(\text{N}y)-M^\text{3}\text{*}.t.-R^\text{c}$ ($^P$ P Lille 98, 2/9)

in title strings

$\text{i}^\text{t}-ntr \text{hm-ntr hry s}\text{s}\text{tS pr Pth rS}\text{tSW} P^\text{3}\text{-W}\text{sIru-Hp } p^\text{3} \text{WsIru Hsb } P^\text{3}\text{-hn-}\text{Inp M^3*.(t).-R^c} \text{ "god's father, prophet,}

\text {overseer of secrets of the temple of PtaH in/of the necropolis, of the Serapeum, of the temple}

\text{of Osiris of/in Abusir, & of the Anubieion of $(\text{N}y)-M^\text{3}\text{*}.(t).-R^\text{c}$} ($^P$ S Vienna Kunst 82, 19)

\text{for association of $M^\text{3}\text{*}.(t).-R^c$ w. this title string, see Devauchelle, CdE 58 (1983) 139, vs. Reymond,}

\text{Priestly Family (1981), who took $M^\text{3}\text{*}.(t).-R^c$ as part of following PN}

$nsw.(t) \text{ by } M^\text{3}\text{*}.(t).-R^\text{c} \text{ s}\text{s} \text{R^c } \text{lmmn-m-h}\text{.t [pS(?)] } Pr^{-}\text{3} \text{ Hr mr hnl\yyl.(t) "King of Upper & Lower Egypt,}

\text{ $(\text{N}y)-M^\text{3}\text{*}.(t).-R^\text{c}$, son of Re, AmenemHet, [the(? Pharaoh], Horus who loves the canal(? (AmenemHet III)"
mr mḥ.t "who loves truth" epithet of Thoth (RP BM 10588, 5/13)
in epithet string
nb [m]ḥ.t mr mḥ.t ḫsb [‘ḥ.] wḥ mḥ.t ḫ ṭ mḥ.t ḫ “lord of truth, who loves truth, who reckons [lifetime],
who judges truth, who does truth" (RP BM 10588, 5/13-14 [for discussion, see Ritner, Enchoria 14
(1986) pp. 96-97, ¶1.3])

mt.t mḥ.t "truthfulness; justice" (RP 'Onch, 5/5; RP Mythus 14/11)
in phrase
mt(.t) mḥ.t ḫ ṭ y "it is just!" (RP Berlin 8278a, x+12 & passim)

n mt.t mḥ.t "truly" (lit., "in truthfulness") (RP Louvre 3229, 6/11)
n ṭ ṭ n mḥ.t "truly" (EG 88)

n mḥ.t attributive phrase "true" (lit., "of truth"); adv. phrase "truly" (lit., "in truth") (cf. also (n) mtr.t
under mtr.t "correctness, exactitude," below)
EG 146 referred to compound m mḥ.t but exx. in EG 149 appear to be mḥ.t w. no prep. written
EG 521 included ex. of m-ḥḥ "very" written as (n/m) mḥ.(t)
in compounds/phrases

iw=f ḫ tb.t=k n mḥ.t "he will truly kill you" (RP 'Onch, 18/7)

š.(t) (n) mḥ.t "genuine precious stone"; see under š.(t), above

nḥ (n) mḥ.(t) "true oath" (RP Berlin 14824, 2; RP BM 19795, x+6)

 contrasted w. nḥ (n) ḫ n. "perjury" (EG 75)
in phrases

nḥ n mḥ.t pḥ ṭ y "it is a true oath" (RP Dresden, 17)

var.

nḥ (n) mḥ.(t) pḥ ṭ y (RP Berlin 14824, 2)

ir ṭ ṭ nḥ ṭ n mḥ.(t) "to swear truly" (lit., "to take the oath in truth") (RP Sorbonne 2301, 8)
var.

ir ṭ ṭ nḥ ṭ n mḥ.(t) (RP Sorbonne 1248, 7)

iby (n) mḥ.t "pure honey"; see under iby, above

iby (n) mḥ.t "precious stone"; see under iby, above

nb qmḥ n mḥ.t "true lord of creation" epithet of Atum (RP Louvre 3452, 8/2)

for discussion, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) p. 129, n. a to l. 8/2

nhnh n mḥ.t "genuine oil"; see under nhnh "oil," below

nhnh n mḥ.t "your true name" (RP Louvre 3229, 2/14)

lm n mḥ.t "justified punishment" (EG 260; RP Prague, 26)
(h)ṣ n m3 ⋆ t "genuine [sin]ger in context as invective (R P Harper, 2/6)
 ḫṣtb (n) m3 ⋆ t "true lapis lazuli" (EG 369 & below)

nb m3 ⋆ t "lord of truth"

= Wb 2, 228/12

so Bresciani, RSO 38 (1963)

in phrase
sḏm ṣš p3 nb m3 ⋆ t "servant of the lord of truth" (? S Cairo 63636, 1)

in epithet strings
nb m3 ⋆ (.t) nb ḫt m3 ⋆ .t nt-ḏm w m3 ⋆ .t ṭ n.t "lord of truth, lord of the land of truth, whose name is truth"
(P O Hor 18 vo, 11)
nb [m]m3 ⋆ .t m ḫ m3 ⋆ .t ḫ ṭ m3 ⋆ .t ṭ m3 ⋆ .t "lord of truth, who loves truth, who reckons [lifetime],
who judges truth, who does truth" (R P BM 10588, 5/13-14 [for discussion, see Ritner, Enchoria 14
(1986) pp. 96-97, ¶1.3])

ḥr n m3 ⋆ [.t] "face of trut[h]" (P P Louvre 3452, 11/17)

ḥtp n m3 ⋆ .t "to be content w. truth"; see under ḫtp n "to be content w." under ḫtp "to rest, be at peace,
dwell," below
 ḫt m3 ⋆ (.t ) "land of truth"; see under ḫt, below
Smn-m3 ⋆ .t GN see below
tl m3 ⋆ .t ṭ n X "to prove X right, to give justice to X" (P P Berlin, 8278c, x+4)

(M3 ⋆ .t) DN "Maat" apotheosis of truth; not always easily distinguishable from preceding

= Wb 2, 20/10-15
for the reading, see Zauzich, *Schreibtr.* (1968) 252, n. 87, who suggested possible

scribal error for (GN or DN) *Dm3* "Djēme" (EG 678-79 & below)
vs. Revillout, *Chres.* (1880), who read *Mw.t* "Mut" (EG 155 & below)

w. epithets

*M3 \* t *hnw.t *lmnt* "Maat, mistress of the west" (P P Turin 6070, 2 & 3)
vs. Botti, *Archivio* (1967), who read *Dm3* "Djēme" (EG 678 & below)
in phrase

*M3 \* t *hnw.t *lmnt* "Hathor, mistress of the west, & Maat, mistress of the west"
in phrases

*rpny* — nt ḫr tš sb.t n *Dm3* "chapel of —, which is on the wall of Djēme" (P P Turin 6070, 3)

*hm-nfr* — "prophet of —" (P P Turin 6070, 2)

*M3 \* t *tp w n R* "Maat who is upon the bark of Re" (P O Ḥor 18, 6)
in phrase

*hm-nfr* (n) *M3 \* t* "prophet of Maat" (P P Brussels 6037, 1/13 & 14)

\[m3^e t \cdot w\] n.pl. "righteous ones" in compound *wshy.f t mx^t.w* "hall of (the) righteous ones"; see under *wsh.t*
"broad hall," above

\[m3^e\] n.m. "true wind" (EG 150 [= P P Insinger, 20/2])

\[m(3^e) h^e t\] n.f. "grave" (EG 150 [= R P Rhind II, 5d8])

\[m3wy\] v. "to think"; n.m. "contemplation"; see under *mwy* "to think" (EG 156 & below)

\[m3wy\cdot(w)\] n.pl. "sun-rays"

= *m3w.t* Wb. 2, 28/1-4
= *moye* "light, brightness" CD 160a, *KHWb* 87 & 517, ČED 79, DELC 108a

\[(myw\cdot w)\] adj. "radiant"

= *m3wy* (see Davies, *Hibis* [1953] pl. 31, middle register, column 19)
m３ny.t n. "necklace"; see mny.t (EG 162)

m３nw n.pl. "western mountains"

= mnw EG 162
= Wb 2, 29/11-16

for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 169, n. d to l. 10, & refs. there

in compounds/ phrases

wsḥ.t m３nw "broad hall of the western mountains" (R P Harkness, 4/14)

nḥr.w nḥ m３nw "gods of the western mountains" (EG 162 [= R P Berlin 8351, 5/1])

m(3)nm.t n.f. "bier"; see under nnm.t, below

⁰m３rw nḥr (?) in

reread h.t-nḥr "temple," below
see Reymond, Embalmers' Archives (1973) p. 140, addendum c

vs. ibid., pp. 79-80, n. 7, who trans. "god's kiosk"
& compared m３rw "rest-house; processional kiosk" (Wb 2, 30/6-8)

m３ḥy n. "feather"; "bird"; see mḥy (EG 174) & mḥy.t, below

m３ḥn.(t) n.f. "stable"(?), "dovecote"(?), "nest"(?)

= ? mḥwl "dovecote" EG 175 & below, s.v. mḥ "nest"
= ? mḥwn "poultry farm" Wb 2, 128/2
= ? m３ḥn eg 208a (s.v. m３ḥ), KHWb 110 & 522, ČED 98, DELC 129b
compared mḥn.t "muddy place" Wb 2, 134/1
in phrase
wny.t n 3 m3h(=t) "filth(?) of the m3h(=t)" (R P Mythus, 5/22)

m3h...
  n. "swamp"; see m3h... (EG 177)

◊m3hb±l
  in
  reread m3tb±l n.m. type of basket used by hunter, following

m3tb±l∞
  n.m. type of basket used by hunter
  = m3bl "net(?)" EG 189
  ≈? m3br "field of battle" Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 475
  see Sauneron, RdE 15 (1963) 51-54, esp. 53-54
  ≈? tbn3 "fold(?)" for sheep CD 400b, ČED 182, KHWb 222 & 545, DELC 211b
  see Thissen, GM 200 (2004) 93-96

m3st.j
  n. "knee"; see b3st.j (EG 110)

m3qr
  n. a bush, shrub; see "kr "reed" (EG 73)

m3qr
  EG 150 (≡ R P Mythus, 12/20)

m3k±y1
  of a lion (EG 150 [≡ R P Mythus, 12/16])
Mštn

GN Medamud

= Mšt EG 150
= Mšdw Wb 2, 35/6


= Gauthier, Dict. géog. 3 (1926) 10
for reading, see discussion in Vittmann, Enchoria 15 (1987) 125-26, n. 24; Sambin,


for identification of Demotic group with Mšdw "Medamud," see Sethe, ZÄS 69 (1933) 120, n. to l. 4

vs. Sp., Demotica, 1 (1925) pp. 11-14, who read Mštn & did not trans.
(Sp. took kš Mštn as bull of Hermonthis, not bull of Medamud)
vs. Mattha, *DO* (1945) p. 134, n. to 143/1, followed by EG 165, who read \( \text{')); dsr "sacred land" (EG 656 & under \( \text{])); dsr(e) (var.) under \( \text{');" land," below) as name for western Thebes;

vs. Mattha, *Bull. Fac. Arts Cairo Univ.*, 18/2 (1956) 31, n. to 143/1, who read \( \text{}); hp.w "Habu"

e ——> P O Leiden 285, x+7

e ——> P O Louvre 8116, 3

e ——> P O Louvre 10322, 3

e ——> P O Louvre 10305, 1

e ——> P O UCL 201, 3

e ——> P O Leiden 297, 2

e ——> P/R O Stras 923, 4

e ——> P/R O Stras 53=, 2

e ——> P/R O BM 12602, 2

e ——> P/R O Berlin 14826, 2
reread, w. ?, ḫw "lifetime"
vs. Nur el-Din, DOL (1974), who read w. ?
in phrase ḫnsw nb ḫw "Khonsu, lord of lifetime"

var.

(M3)tn
M3(tn)

vs. Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963), who read Mtn

vs. Nur el-Din, DOL (1974), who read Mtn

M35

vs. Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963), who read Mtn
cf.? writing of m35 (?) for mtr “midday,” below

M3t

= EG 150
see Sethe, ZÄS 69 (1933) 120, n. to l. 4, who read M3d(w)
vs. Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963), who read Mtn

in phrases
rm₄.t M₃tn "woman of Medamud" (P Turin 2146, 8; not read by Pestman, Amenophis [1981] p. 80, n. 9)

w. DN
k₃ M₃tn "bull of Medamud" (EG 150; P O Bodl 228, 3; R O Glasgow 1925.102, 4)
in phrases
ⁿḥḥ pš — "By the —/May the — live!" (R O Ash 27, 4) in oath formula
¬ ᵛⁿḥḥ pš kš "By the bull" (EG 556)
vs. Meeks, RdE 15 (1963) 46, n. a, who trans. "ka-spirit"
ⁿḥḥ (n) kš M₃tn "bouquet/wreath of the bull of Medamud" (R O BM 26200, 13)

M₄n nb M₃tn "Montu, lord of Medamud"; see under M₄n "Montu," below
R₄-T₃.wy ḫr-īb (M₃)tn "Re of the Two Lands who resides in (Med)amud"
in phrase
ḥyy n ... R₄-T₃.wy ḫr-īb M₃tn "divine influence of ... Re of the Two Lands who resides in (Med)amud"
(?) G MH 228, 1 & 21
var.
ḥ₂ ḳ n R₄-T₃.wy ... ḫr-īb (M₃)tn (P O Leiden 331, 1-2)

m₃tn

reading & meaning uncertain
vs. Ray, RdE 29 (1977), who trans. "potter's yard" w. ?
for discussion, see Ray, RdE 29 (1977) 109, n. t
or? read ḫtn "ground," above

m₃d

n.m. "phallus"; see md (EG 193)

m₃d(.t)(?) unit of dry measure; see under md(.t), below

m₃dr

n. meaning uncertain
vs. Kaplony-Heckel, FuB 10 (1968), who read m₃dr (or m₃dr) w. ?
mî prep. "like"; see mw (EG 154)

mî prep. "in"; see under prep. m, above

ømî in
reread ūrw "plea, request, petition; deposition; statement"; see under ĥrw "voice," below
vs. EG 151, who trans. as n.m. "copy"
in compound

ømî b bk in
reread ūrw b bk "plea, petition" (lit., "voice of the servant"); see under ĥrw "voice," below
for discussion, see Hughes, JNES 16 (1957) 58-59, n. to p. 125; Hughes, JNES 17 (1958) 6-7, n. a;
Vittmann, Enchoria 22 (1995) 177-78, n. a
vs. EG 125 & 151, following Sp., 3 dem. Schreiben (1928) p. 612, n. I, & P. Loeb (1931) p. 3, n. 1,
who trans. "copy of a document"

mî-nn "likewise, as before"

= EG 152
= Wb 2, 37/10
for discussion, see Jasnow, Enchoria 11 (1982) 18-20, n. F
for further exx., see refs. in Pestman, Choachytes (1993) p. 534

for reading, see Vleeming, Hou (1991) pp. 49, n. aa, & 251-52, §89
vs. Cruz-Uribe, Serapis 6 (1980) 39, n. t, who took first horizontal stroke as part of ĥr & second
as n in ĥr-ň n

vs. Pestman, OMRO 44 (1963), who read n mî-nn

oi.uchicago.edu
var.

mît n.f. "road"

= EG 152
= Wb 2, 41/13-15
see also myt "road," below

for discussion of relationship between mît & myt, including discussion of etymologies, see
Klasens, BiOr 13 (1956) 222, n. to p. 152 (of EG), who cited P Rhind I, 7/7, where Demotic mît parallels hieratic "qy-ìb"
H. Smith, BSOAS 41 (1978) 360, n. to moëit, who suggested mît was a mim-preformative from w3 "be far" (w3.t = Wb 1, 246-48) & was not directly connected w. mtn
see also Vittmann, Wegemetaphorik (1999)

for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) pp. 187, n. 95, & 208-9, n. 37
Sp., Dem. Chron. (1914), did not read, but suggested w. ? mymy.t "female giraffe,"

followed w. ? by EG 153
in compounds/phrases

\[ i \ r \ t \ s \ m_{i}.t \] “to take to the road” (\(^P\) P Ox Griff 17, 17)
\[ p_t \ h_r \ t \ s \ m_{y}.t \] “to run/flee on the road” (EG 141)

\( m_{i}.t \) (n) 1mn (EG 152; \(^P\) P Turin 6081, 12)

\( m_{i}.t \ n \ M_w.t \) “(the) road of Mut” (\(^P\) P Berlin 3114, 3; \(^P\) P Berlin 3140, 3)

= τόου τῆς Ἡρώας δρόμου (in genit. case) Wilcken, UPZ, 2 (1935) 109-11, #169, I. 4
for discussion & further refs., see Quaeghebeur, OLP 6-7 (1975-76) 468; Pestman,

\( m_{i}.t \) (n) \( ntr \) “divine road”

= EG 152

= \( \text{TEMENONYTE} \); see Zauzich, Enchoria 10 (1980) 191-92

= δρόμους “public walk, colonnade; avenue of sphinxes at the entrance of temples” LSJ 450a, II.3
see Pestman, PLB 14 (1965) p. 76, n. 197; Couroyer, RB 75 (1968) 80-85, &
RB 68 (1961) 530-32

= Eg. Aram. \( \text{Muraoka} \) & Porten, GEA (1998) p. 375, #30; DNWSI 1220, s.v. \( m_w^{'nty} \) & \( m_wy \)
for discussion, see Couroyer, RB 61 (1954) 557-58
for discussion, see Zauzich, Enchoria 10 (1980) 191-92
vs. Meeks, Grand Texte (1972) pp. 69-70, who read \( t_s \ m_{i}.t \) “the cat,” following el-Amir,
Family Archive (1959), who read \( i_{w}.w \); H. Thompson, Siut (1934), who read \( i_{w}.w \);
& Sp., P. Mus. Cinquantenaire (1909) p. 24, n. 15, who read \( i_{w}y \)

vs. el-Amir, Family Archive (1959), who read \( i_{w}.w \) “cats”

vs. el-Amir, Family Archive (1959), who read \( i_{w}.w \) “Bubasteion (cats)”

vs. el-Amir, Family Archive (1959), who read \( i_{w}.w \) “Bubasteion”
vs. H. Thompson, Siut (1934), who read me.w "cats"

var.

ǐmy.t nṯr

vs. H. Thompson, Siut (1934), who read ỉme.w "cats"

vs. Sp., P. Strassb. (1902), who trans. "cats"

in phrase

wāy n htp n ỉm.ṯ (n) nṯr "resting place of the divine road" (EG 151 [P P Brussels 6037, 15]

rmṯ(w) mṯ.t "men of the path" (P Meerm 44, 1/1; for discussion, see Vleeming, Fs. Lüdeckens
[1984] pp. 264-65, n. b)

mṯ.t (n) ỉp ht ỉỉ "anus" (lit., "way of the behind") (P P Apis, 3/8)

mṯ.t n Sywt (EG 152)

mṯ.t n ỉp tmy "road of the town"

in phrase
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

sbt n h(.t)-ntr n t3 mi.t n p3 tmy "wall of the temple of the road of the town" (P P MFA 38.2063b A, 8)

h3 c t3 mi.t "to leave the road" (EG 345)

w. extended meanings

"way (of conduct); (ethical) precept or instruction"

in phrases

mi.t n p3 ntr "path of the god" (P P 'Onch, 23/12)

for discussion, see Ray, Hor (1976), 62-63, n. c

var.

mi.t (n) šms p3 ntr "way of following the god" (R P Flo Ins 2, 10)

mi.t mh-12 "12th instruction" (P P Insinger, 11/22)

s mnḥ ẖw-sḥr t3 mi.t "excellent man who is on the (right) path" (R P Rhind I, 7d/7)

= s mnḥ ʿqy-ḥb "excellent man (who is) precise of heart" (R P Rhind I, 7h/7)

©mi.m.t

in

re-read mi.t "road," above

vs. Sp., Dem. Chron. (1914), who did not read but suggested, w. ?, "female giraffe"

mit(.t)

n. "likeness" used in adverbial sense "likewise," lit. "(in) likeness"

= my.t EG 152

= myt.t Wb 2, 40-41

oi.uchicago.edu
Lüddeckens, AcOr 25 (1960), read \textit{my.t=sy}

Pestman, \textit{OMRO} 44 (1963), read \textit{m-my.ty.t}

Parker, \textit{Omina} (1959), read \textit{m-\textit{mitt}}

var.

\textit{mit}
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

vs. Kaplony-Heckel, *Enchoria* 3 (1973), who read *m-my.t*

**mitṣy**

**mitṣ∞**

Tait, *Tebtunis* (1977), trans. *m-mিষ-ত্রিঙ্গ*

abbrev. writing

see Quack, *OLZ* 94 (1999) 462, n. to p. 217, who read *(n) mì.tt* "likewise"

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *wt* "for the bandage"

see Quack, *OLZ* 94 (1999) 462, n. to p. 347, who read *(n) mì.tt* "likewise"

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *wt* "to bandage"

vs. Reymond, *Medical* (1976), who read *wt r* "to bandage over"
in phrases

\textit{ānk} (\textit{hê\textsuperscript{f}y}) \textit{mít	extit{t}} "I (myself) likewise" (EG 292)

\textbf{p\textsuperscript{3} w\textsuperscript{f} mít\textit{t}(?)" the one likewise"(?)

so de Cenival, MIFAO 104 (1980)

\textit{hrw\textsuperscript{f} mít\textit{t\text{y}}} "in an appropriate voice" (lit., "his voice likewise") (\textsuperscript{R} P Mythus 4/4 & \textit{passim})

for discussion, see Sp., \textit{Mythus} (1917) p. 9, who interpreted as direction for oral performance

\textbf{mē\textsuperscript{w}w\textsuperscript{f}e} n.m. "dovecote"; see under \textit{mē} "nest," below

\textbf{my} v.imp. "give! cause!"

\begin{itemize}
  \item = EG 150
  \item = \textit{l\textit{my} Wb 1, 76-77
  \item = μ\textit{CD 392b} (see under “to give”), \textit{ČED} 77, \textit{KHWb} 85 & 516, \textit{DELC} 103b
\end{itemize}

see \textit{tî} "to give," below

\textbf{my} particle used after imperative (EG 151)

in phrases

\textit{\dagger-m\textit{y}} "Say!" (EG 151)

\textit{\dagger\textit{my}} "Take!" (EG 151)

\textbf{my} n.m. "cat"

\begin{itemize}
  \item = EG 151
  \item = \textit{my\textit{w} Wb 2, 42/1-3 & my\textit{t} Wb 2, 42/4-7
  \item = \textit{K\textsuperscript{m}O\textit{y} CD 35b, ČED 35, KHWb 35 & 498, DELC 42b
\end{itemize}

var.

\textbf{my(.\textit{t})} n.f.
in
reread ṣew "pig," var. of ṣē, below
see Clarysse, ADL (1987) p. 22, n. 71; Clarysse & Thompson, Counting the People, 1 (2006) 67, n. to ll. 250-430
vs. de Cenival, Lille (1984) pp. 2-3

vs. Reymond, Medical (1976), who read mḥṣē.t "mḥṣē.t-beast"
in compound
br- my.t "cat's-eye plant"; see under bl "eye," above

in phrases
ḏs.w  n  htp  n  n3  ḫm  "resting place of the cats"  (EG 151 [= P Brussels 6037, 15] but end reread
 t3  mē.t  (n)  ntr  "the divine road;" under mē.t "road," above)

ён3-Mî.wt GN "The Cats" in
reread t3  mē.t  ntr  "the divine road;" see under mē.t "road," above

ḏhs1  n  mē.t  "cat dung"  (p o Stras 768, 1)
my
n. "wind" or ~  (EG 151 [= R P Mythus, 3/30])

my (?) n.m. meaning uncertain (EG 151)
in phrase
ḏb3  ḫrm  p3  my (?) "(the) retaliation & the revenge(?)"  (EG 151 [= R P Mythus, 15/26])
my

for words so read, see also mî, above

θmy.w

in


my-ȋn

imp. "Bring!"; see under īn "to bring," above

my-šm

imp. "Go!"; see under šm "to go," below

myw.w

adj. "radiant"; see under mšwy.(w) "sun-rays," above

mylt

"Milesian wool" (?)

= a material, fabric EG 153

>? μελωτ "ceiling, canopy" CD 165a, ČED 81, KHWb 91 & 518, DELC 111b


= NWS mlt "fleece" DNWSI 632

< μηλωτή "sheep's skin, wool" LSJ 1127b


for discussion, see Clarysse, *ADL* (1987) p. 14, who suggested < Μηλητος LSJ 1134a

see also Sp., *Petubastis* (1910) pp. 58-59, n. 9

see Vleeming, *Coins* (2001) p. 96, n. to l. 7

vs. Sp., *Tierkultus* (1928) p. 12, who took as technical term for money paid for care

  of holy animal & equated w. μηλωτή "care" (LSJ 1096b)


in

retrans. as var. of *mr.t* type of ship (EG 168 & below)
myh(y.t) n.f. "wonder"

= myh & myh EG 153
<? mhy "to be forgetful" Wb 2, 113/7-11; Meeks, Année, 1 (1980) 166, #77.1801;
   Année, 3 (1982) 126, #79.1286
<? mh.t "forgetfulness" Wb 2, 113/12-15; Meeks, Année, 1 (1980) 166, #77.1802;
   Année, 3 (1982) 126, #79.1287
= MOEI2 CD 211b, ČED 99, KHWb 89 & 517, DELC 110a & 516a
   for etymology, see Osing, Nominalbildung (1976) p. 587, who suggested derivation from
   Syriac tmainhē "wonder," doubting derivation from mhy "to be forgetful" Wb 2, 113/7-11;
   but see also DELC 110a & 516a
   in compounds/phrases
   lw±r n myhš "He is astonished." (EG 153)
   lr myh "to be surprised/astonished" (EG 153)
   myh[y[t] "(the) greatest wond[e]r in the world" (R P Serpot, 6/x+18)

myh n. "wonder"; var. of myh(y.t), preceding (EG 153)

myh unit of measure for fodder

= EG 153
= mššh "wreath" as measure Wb 2, 31/2-3
   < mh "to fill; to be filled" Wb 2, 116/6-117/5; Meeks, Année, 1 (1980) 167, #77.1807;
      (1997) p. 449
   ~ mh.t "bowl" Wb 2, 126/12-15; Meeks, Année, 1 (1980) 168-69, #77.1826;
      Année, 2 (1981) 170, #78.1823; Année, 3 (1982) 128, #79.1314
= MOEI2 CD 211b, ČED 99, KHWb 89, DELC 109-10
= μῶδον a measure of capacity LSJ 1157b
   see also Osing, Nominalbildung (1976) pp. 214 & 762, n. 924
in compounds/phrases

myḥ (n) še "a myḥ-measure of sand" (P P 'Onch, 13/20)
myḥ ṭḥ 14 "14 myḥ-measures of straw" (EG 651 [= P O Bodl 37, 3])

myḥ(.t)(?) n.f. "clothier"(?)

for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, HLC (1975) pp. 82-83, n. to l. 7, who suggested reading myḥ, myf or myḥ

vs. Mattha in Mattha & Hughes, HLC (1975), who read hygiene "pavilion(?) & compared hyṣ.t "hall"

(EG 268 & hṣ.t, below)


Grunert, Kodex Hermopolis (1982), trans. "dwelling, brewery"

vs. Grunert, Theb. Kaufvertr. (1981), who read šym.t "granary" (EG 486 & below)

vs. Grunert, Theb. Kaufvertr. (1981), who read šym.t "granary" (EG 486 & below)

vs. Grunert, Theb. Kaufvertr. (1981), who read šym.t "granary" (EG 486 & below)

vs. Grunert, Theb. Kaufvertr. (1981), who read šym.t "granary" (EG 486 & below)

e—→ P Berlin 13609
myḥ
v. "to beat"; see mḥy (EG 176)

myḥ
n. "honor"; see mḥy "to honor" (EG 176)

myḥl
n.m. "mould for pottery" or ~ (EG 153 [= R P Magical, 25/10])

mys
n.m. "bouquet"

= ms Wb 2, 136/1

in phrase

ŋnk = w n = k mys  "a bouquet will be presented to you"

mysl
n. "grape juice, cider" (EG 153 [= R P Carlsberg 14, a/9])

myš
v. "to beat"; see mḥy (EG 176)

myt(?)

n. "celery, Apium graveolens" (?)

= ? mš.t "fodder plant" Wb 2, 33/11-15, "celery(?)" Hannig, GHwb (1995) 322a
= ? mš.t "celery" or "parsley" CD 188a, ČED 92, KHWb 104 & 521, DELC 124b

for the identification of hieroglyphic mš.t with celery, see Germer, Flora (1985) pp. 137-38

see also Till, Arzneik. (1951) p. 84, §112; Reymond, Medical (1976) Pharm. #67;

Charpentier, Botanique (1981) §§501bis & 503

or? read [...]myt meaning uncertain
myt  n.m. "road" literally & w. extended meanings of mî.t (EG 152 & above)

= EG 153
< mîn Wb 2, 176/1-7

= MOEIT CD 188a, ČED 92, KHWb 89 & 517, DELC 109b

for discussion of relationship between myt & mî.t, including discussion of etymologies,
see under mî.t "road," above

see also Vittmann, *Wegemetaphorik* (1999)
in compounds/phrases

$\text{i$r $\text{myt} $ "to make the road" (EG 153)

$\text{myt} \ p^3 $ n\ p^3\ tw$ "great road of the mountain" (P MFA 38:2063b B, 2/17)

$\text{myt} \ bn$ "evil road" (R S Moschion, D3/5; reading Bresciani, EVO 3 (1980), vs. Brunsch, Enchoria 9 (1979), who read m-s^n\ t$p^3y\ =\ yt$ "after $\text{fmyt}$")

$\text{myt} \ pr$ "access path" (lit., "exit path") (EG 153; P Louvre 7862, 6; P Berlin 7058B, 11)
in phrase

$\text{iw}$ (var. r) p^3 $\text{myt} \ pr$ $\text{iw}$ "the exit road being between them" in property description (R P Vienna Gr 39963, A/x+11)

$\text{myt} \ (n) \ P r^3$ "road of Pharaoh (i.e., the public road)" (P ESP B, 4; P Turin 6081, 9)

$\text{myt} \ M n-nfr$ "Memphis road" (P Louvre 3266, 6)

$\text{myt} \ n \ p^3 \ ntr$ "road of the god" (P P Michael Bresc L 1, 10)

$\text{myt} \ n\ y.t$ "road (to or of) the landing place"; see under $\text{n}\ y.t$ "landing place, stake," below

$\text{myt} \ n-t\ i\ n\ t^3-nfr=f$ "road which is good" (P P Ox Griff 7, 3)

$\text{myt} \ (n) \ h\ r^3$ "(the) road of $h\ r^3$" (associated w. north wall of a house) (P P Cairo 30612, 3, 5 & 6)

$\text{myt} \ n \ h\ rp$ "original path" (R P Magical, 17/20)

$\text{myt} \ sny$ "road of passing" (R P Harkness, 1/18; for discussion, see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 112, n. d to l. 18, who trans. "crossing place")

$\text{myt} \ D h\ w\ t\ y b$ $^h\ s$ "road of Thoth, lord of lifetime" (P O $\text{Hor}$ 17, 7-8; vs. Ray, $\text{Hor}$ [1976], who broke sentence after $\text{myt}$)

$\text{n\ py.t} \ n \ p^3 \ \text{myt}$ "mistress of the road" epithet of Isis (R G Philae 416, 19)

$\text{h\ s^n\ myt}$ "to abandon the road" (EG 153)

$\text{i\ myt}$ "to lead"; see under $\text{i}$ "to take," below

**Mythr**

DN "Mithras" Persian deity

**M**

n. "Ma" ethnonym for Libyan tribe

$= \text{Yoyotte, MFAO 66/4 (1961) 122-23, §2}

< $M\ s\ w\ s$ name of a Libyan tribe Wb 2, 157/3

for discussion, see Ritner, Enchoria 17 (1990) 105-6; Zauzich, Enchoria 17 (1990) 162;

Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 472, n. to l. 11

vs. Griffith, Rylands, 3 (1909) 428, followed by EG 195, who read $\text{mdw/mdy}$ "soldier"

oi.uchicago.edu
for suggested reading $M$, not $M^c$, see Vittmann, *Enchoria* 25 (1999) 124, w. n. 76


vs. Martin, *Eleph. Pap.* (1996), who read $\theta md.w$ "soldiers" (EG 195 & below)

in title

$hry M^c$ "police chief (lit., chief of the Ma)" (E P Rylands 9, 11/14 & passim in cols. 11 & 12)

$= EG 324$, but vs. reading $hry mgw/mty$

var.

— $n t\dot{s} qhy$ "— of the district" (E P Rylands 9, 11/11 & 12/2; but Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 [1998] 471, w. n. 1101, following Griffith, *Rylands*, 3 [1909] 425, took $t\dot{s}$-$qhy$ as GN in the vicinity of Hibeh)

$m^c$

n.m. "canal"; see under $m^\dot{s}$, above

$\theta m^c$

v. "to see"; see $m^\dot{s}$, above

$\theta m^c$

in

reread $\delta^f.(t)$ "storage bin, storage area," below

vs. Nur el-Din, *DOL* (1974) p. 61, n. to l. 2, who did not trans. but suggested possible reading

$\theta m^s^\dot{\rho}$

in

reread $m^s^\dot{\rho}$ "in the way, after the fashion," under $^c$ "condition; way," above

see Quack, *Enchoria* 23 (1996) 69, w. hesitation
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

vs. Sp., *Mythus* (1917), followed by EG 154 & 147, s.v. *m33* "to see," who trans. "to resemble"

**m3y**  v. imp. "Give!"; see under *my* (EG 150)

**m3yh3**  n. "wonder"; see under *myh* (EG 153)

**m3yt**  n. "road"; see *myt* (EG 153)

**m3nes**  n.m. "magnetite"; see under *m3knes*, below

**m3ntrgwrw**  n.m. "mandrake"

= "μονδραγώρας" LSJ 1078b


for discussion, see Germer, *Flora* (1985) pp. 169-71

**m3re.τ(?)**  n.f. "love"; see *mre.τ* under *mr*, below

**m3ry(.t)**  n.f. "clamp, staple"

= " mr v.t. & reflexive "to bind; to gird (oneself with armor)" (EG 166 & below)

= *mre.τ* n.f. "bundle," below

= *m3rpe* n.f. "chain, bond, joint" *CD* 182a, *KHWb* 99 & 520, *DELC* 120a


for discussion, see Sp., *ZÄS* 56 (1920) 8, n. 5, & 15, n. 6; Vos, *Apis* (1993) pp. 135 & 138, n. 6

NB: *m3* is an non-etymological Demotic transcription of hieratic group consisting of "owl+arm," to be read *m*

**m3š(y)**  v.it. "to travel, go"; see under *mš* (EG 181 & below)
m°knes∞ n.m. "magnetite"
= μαγνητίς λίθος under μαγνης (λίθος) a mineral resembling silver, prob. a
type of talc LSJ 1071b, II 2
for discussion, see Harris, Lex. Stud. (1961) p. 170, who assumed possible confusion
with hematite, based on characteristics of the stone described in R P Magical vo, 2/7ff.

var.

m°knesy∞

m°nes∞
in phrases
m°knes nt ñh "living magnetite" (R P Magical vo, 2/11)
= μαγνης ζυν (Harris, Lex. Stud. [1961] p.170)
m°nes n rmt "magnetite of man" (R P Magical vo, 2/13) said to be from India(?)

m°t.t n.f. one of the two solar barks "night bark" (EG 154 & see under mnį.t, below)

m°t.w n. "righteous ones"; see under ws hä.t "broad hall," above

m°d n. "phallus"; see md (EG 193)

m°d(3/y).tn.f. unit of dry measure; see under mdį.t (EG 194 & below)

m°dy n.m. meaning uncertain, perhaps var. of preceding (EG 154 [= P P Bib Nat 215, 6/6])

mw prep. "like" (EG 154); for var. mw in n-mw-nşy, var. of ml-nn "likewise," see under ml-nn, above

mw prep. "in"; var. of m (EG 145 & above)

mw n.m. "water, body of water"
= EG 154-55

e—→ P P Magical vo, 2/11

e—→ P P Magical vo, 2/7

e—→ P P Magical vo, 2/13

e—→ P P Berlin 15706, x+1

oi.uchicago.edu
= Wb 2, 50-53

= Ṝου CD 197b, ÇED 95, KHWb 106 & 521, DELC 126b
= BH Ṛου under Ṛµ BDB 565a-566a

= NWS ṙym DNWSI 620-21
= Akk. ṙµ û; Ass. ṙµ CAD, 10/2 (1977) 149-56
**mw.w** n. pl. "(units of) water"

w. extended meaning
"semen" (= EG 154)
in phrase

*nb ntr.w nt tl ʾr mw qs* "(the) lord of the gods who causes the formation of semen (in) the bones"

( Phú P Mythus, 8/19; for discussion, see M. Smith, *BiOr* 49 [1992] 85, n. to 8/19)
**P3-mw** "The Water* zodiacal sign

= EG 155

for exx., see Neugebauer & Parker, *EAT*, 3 (1969) 219, fig. 33B, l. 6

in compounds/phrases

*š*ₙ* n mw "draw of water" (EG 14)*

*ỉw=f n mw "moist, damp" (EG 155)*

*ỉn mw "to bring water" (EG 155)*

*غض n p3 mw reread *c n st3 *šh "chief of 80 arouras of land"; see under *c(3) "great one," above*

* gaussian n mw "canal (bed)"; see under * gaussian "canal," above*

* w3ḥ(·t)-mw "choachyte"; see under w3ḥ "to put, place," above*

* bnt mw #(·t) = "# banatos-measures of water" (P O Pisa 427, 3-4; P O Pisa 432, 4-5)*

* P3·mw-(·n)-?mn "The Water of Amun"; see above*

* P3·mw-n-p3-R* "The Water of Pre"; see above

* fy mw "water carrier"; see under * fy "carrier, porter," above*

* mw ṣ3s "old water"*

in phrase

* gaussian mw n p3 mw ṣ3s "canal (bed) of the old water" (P P Adler 23, 11)*

* mw ṣw "water (i.e., Nile) is come" (EG 155)*

* mw (n) ḳrṣ "cold water" (EG 40 [= P/R P Berlin 13588, 3/4] )*

* ṣ3 n Km "great water of Egypt" (= the Fayyum)*

in phrase

* ṣy wr p3 mw ṣ3 n Km "(the) great lake, the great water of Egypt"; see under ṣy "lake," below*

* mw bn "evil water" as designation of cataract at Elephantine (EG 154)*

* mw bn "pus" (EG 154)*

* mw Pr-ṣ3 "royal canal" (lit., "water of Pharaoh") canal in Pathyris (P P Adler 7, 13)*

= EG 155, but vs. statement that reference is to the Nile

= διόπτης βασιλικής "royal canal"

for discussion & Gr. ident., see Pestman, *PLB* 14 (1965) p. 79, n. 213

* mw n pr WsIr Tbt3 "water of the temple of Osiris of/in Antaopolis" (R P Harkness, 3/29)*

* mw psy "boiled water" (R P Vienna 6257, 9/27)*

* mw mn "permanently filled canal" (lit., "remaining water") designation of a canal in Pathyris (P P Adler 13, 4)*
= EG 155
= ḫsnfr “trench, conduit, canal" LSJ 441a
for discussion, see Pestman, PLB 14 (1965) p. 78, n. 207

 mw mh “the water rises" (EG 155 [= P S Canopus A, 10, & B, 36])

 mw nt-ɿw ɿ n-ɿ Pa-ɿn "canal (lit., "water") which is called Pa-tn" (E P Louvre 10935, 3)

 mw ntm "sweet water"; see under ntm "to be sweet," below

 mw (n) rpy "water of rejuvenation"; see under rpy "rejuvenation, youthful vigor," below

 n pȝ mw n ɿsb.t X r ɿsb.t Y "of the water of year X to year Y" (EG 155)

 mw n sdr "standing water" (EG 155)

 mh mw "cubit of water"; see under mh "cubit," below

 mh (.w) pȝ mw "flooding" (lit., "fillings of the water") (EG 172 [= P S Rosetta, 14]; R P Omina A, 4/22)

 in phrase

 r-dbȝ nȝ f mh .w n pȝ mw "because of the flooding" (EG 621 [= P S Rosetta, 14])

 rmȝ (pȝ) mw title "man of (the) water"; see under rmȝ "man," below

 hȝȝ mw "(open-faced) drain, gutter" (lit., "that which throws (off) water"), see under hȝȝ "to throw, put, place," below

 hȝr (.t) mw "water-skull" (P O Pisa 424, 5, P O Cologne 38, 2)

 h (.t) mw "water rations" (EG 375)

 hn pȝ mw "in the water" (EG 381)

 ššw mw # "(#) jar(s) of water" (P O Cologne 78, 3; P O Cologne 85, 3; P O Pisa 423, 3; P O Pisa 426, 4)

 tī šm mw "to water (a tract of land) (lit., "to send water")" (EG 506)

 tī mw "to water" (EG 155)

 tī mw "to take (i.e., drink) water" (EG 666)

 tī mw "inundation"; see under tī "to take," below

 w. extended meaning

 "fluid, liquid" of any kind

 = Wb 2, 52/7-16

P P Phila 25, 2

P P Cairo 30601, 2
in phrases

**mw** bn "bad fluid" (i.e., poison) (P Magical, 19/15)

**mw** t3 "bad fluid"

in phrase

**phr.(t) (n) šty — (n) †t.t"prescription to remove — from the womb" (P Vienna 6257, 11/16)

**nh** hn 12 tgm hn 12 r **mw** hn 24 "12 hn of **nh**-oil, 12 hn of tgm-oil, makes 24 hn of liquid" (P P Phila 25, 2) for discussion, see Lüdeckens, Ehevertr. (1960) pp. 198-99, n. 209

"(specific) juice, extract, solution"

= **Wb** 2, 51/3-4 & 52/15, **WÄD** 229-30

in compounds

**mw** n šny "juice, extract of juniper(?)" (P Louvre 3229, 5/20)

**mw** (n) šbn "alum solution"; see under šbn "alum," above

**mw** (n) [wr]t "[ros]e water" (P Vienna 6257, 13/28)

**mw** (n) bln "juice of the bln-plant" (P O Stras 883, 6)

**mw** n lmw[...] "juice, extract of the lmw[...]-plant(?);" see under lmw[...] unknown plant, below

**mw** (n) t3 pr.(t) šw "coriander(?) seed juice" (lit., "juice of the coriander(?) seed") (P P Vienna 6257, 16/9)

**mw** n ltm "juice, extract of the ltm-plant" (P Louvre 3229, 4/8-9)

**mw** (n) hwr "juice of the hwr-plant" (P P Vienna 6257, 9/10)

**mw** n ḫl "myrrh solution" (P Louvre 3229, 5/19)

**mw** qlmtwn (?) a type of water or juice (P O Pisa 249, 3-4)

**mw** (n) sm df "juice of the papyrus-plant" (P P Vienna 6257, 9/10)

**mw** (n) ḏty "olive juice" (P P Vienna 6257, 9/31)

**mw** nisba adj.; see under ḫmy, above

**mw** prefix used in formation of magic words

= **m**-, **mś**-, **mḥ**-, **mḥy** DELC 103a-b

for discussion, see DELC 103a-b
= Wb 2, 53/16
= Moôθ (& var.) Sainte Fare Garnot, RdP 3 (1964) 17-21; Quaegebeur, OLP 6-7 (1975-76) 468, w. n. 50

written w. phonetic complement

in
reread sn-nw in title ḫm-nt ṣn-nw "second prophet" (EG 437 & below) vs. Nur el-Din, DOL (1974)

in compounds

*nh (n) Mw.t "bouquet/wreath of Mut" (P O Stras 462, 2; R O BM 26200, 7)
wpt n Mw.t ḫ.t-Hr "work of Mut & ḫathor" (P P Insinger, 8/18)
wn Mw.t "shrine opener of Mut" (P O Brook 37.1858, 3)
pr Mw.t "temple domain of Mut" (E/P P Berlin 15809, 1/x+10)
mī.t n Mw.t "(the) road of Mut"; see under mī.t "road," above
ḥ.t (n) Mw.t "temple of Mut" (R P Harper, 3/4)
Ḥ.t-Ḥr-Mw.t ḫnw.t "Ḥatḥor-Mut, the mistress" (R P Mythus, 22/24)
ḥm-ntr (n) Mw.t "prophet of Mut" (? G MH 133, 2; ? G MH 228, 25)

= PN Demot. Nb., 1/11 (1992) 783
= PN φεντενοιοζ Pestman, Choachytes (1993) p. 440, n. 4 (w. def. art.)
in title string
— ḫm-ntr ḫnsw "—, prophet of Khonsu" (? G MH 126, 1)
ḥn n Mw.t "boat procession of Mut" (R P Harper, 1/13)

for discussion, see Thissen, Harfensp. (1992) p. 26

MW.T n.f. "mother"

= EG 155-56
= Wb 2, 54/1-10
= μητηρ LSJ 1129b-30a

note flesh det.
n.pl.

pn. forms
var.

mw.}"
note flesh det.

vs. Barns, *ArOr* 20 (1952), who took initial *m* as writing of *nt(y)*
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

```
mw.t=f=s (sic!)

in
reread m²s.t "truth," above

in
reread tny.t "share," below
for the reading, see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 70, n. 97, followed by Lichtheim, *AEL*, 3 (1980) 183, n. 59
vs. Glanville, *Onch.* (1955)

in phrases
šs.t wr mw.t "Isis, the great, the mother" also of Neith (EG 156)
šs.t šš mw.t (n) ḫp "Isis, the mother of Aphis"; see under šs.t "Isis," above
"father & mother" (EG 156)

in phrase
šš mw.t sn sn.t šr šr.t ḫry ḫry.t rmt nb n p² tš ŠŠ "father, mother, brother, sister, son, daughter, master, mistress,
any person at all" & var.; see under šš "father," above
```
**mw.t-ɪt.w** "parents"

~ ɪt-mw.t EG 156
for discussion, see Cruz-Uribe, *Enchoria* 9 (1979) 38-39, 42

**mw.t ɴt** "god's mother" epithet of Neith & Isis

= *Wb* 2, 54/11-17
for discussion, see Bergman, *Ich bin Isis* (1968) pp. 134-36
in extended epithet
\( 3s.t \) *\( 3.s.t \) (\( 3t \)) \( mw.t \) (n\( 3 \)) \( ntr.\)w) "Isis, the great one, the mother of the gods"

in phrase
hy\( 3r.w-p\)\( 3l.w \) (\( & \) var.) \( n \) — "sacred foal of —"; see under hy\( 3r.w-p\)\( 3l.w \), below
\( 3s.t \) \( wr.t \) \( mw.t \) \( ntr \) "great Isis, god's mother"; see under \( 3s.t \), above

\( \theta rmt \) \( mw.t \) \( ntr \) "man of the god's mother (= Isis)" in

reread \( rmt \) \( h-ntr \) "ghost"; see under \( hr.(t)-ntr \) "necropolis," below
for discussion, see Zauzich, Enchoria 6 (1976) 79-80, n. a, vs. Sp., CGC, 2 (1906-1908)

\( mw.t \) (n) \( H \)p "mother of Apis" epithet of Isis; see under \( 3s.t \), above
\( mr \) \( mw.t \) = "mother-loving"; see under \( mr \) "to love," below
\( Shm.t \) \( t\)\( \delta y-k \) \( mw.t \) "Sakhmet, your mother"; see under \( Shm.t \), below
\( \delta r \) (n) \( mw.t \) "half-brother" (w. shared biological mother; lit., "son of [the same] mother"); see under \( \delta r \) "son," below

\( mw.t \) n.f. "uterus, womb" (EG 156)

\( mw.t \) n. "weight, heaviness" (EG 156 [= P Insinger, 3/22])

\( mw.y^\infty \) v.t. "to think"
= EG 156
< m\( st \) "invent, devise" Wb 2, 34/17-21
= m\( cey \) CD 199a, ČED 95, KHWb 106 & 521, DELC 127

var.

\( m3wy \)
w. extended meanings

"to plan"^{oo}

= Wb 2, 34/20
or? trans. "to proclaim"

"to remember"^{oo}

note "road" det.
for discussion of nuances, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 90, n. a to l. 6/1

(m[3]wy) n.f. "thought, contemplation"

= μέριμνα "care, thought, solicitude" LSJ 1104a


who trans. "invention"; both following Guéraud, *SRAAB* 31 (1937) 176, n. 29,

who argued that μέριμνα in Greek version of R S Moschion meant "significance, secret"


or? take as v. "to think," above, as Bresciani, *EVO* 3 (1980)

in phrases

lr=fl mwy lrn h3=in "he thought to himself" (P 'Onch, 1/16)
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

*mìwy* ṭḥb’ “contemplation of the game-board” (R S Moschion, D2/3)  
= πλινθίδος μέρημνα (R S Mochion G4, 3)

as n.pl. "thoughts"


In

rereread ḫw "more than" (EG 294-95 & below)  
vs. Reymond, *Hermetic* (1977), who read mw

*mwm* unknown word in cow’s name; see under ṭḥ-rw-mwm, below

*mwr* DN Mnevis; see *mr-wr* (EG 168)

*mwr(y)* v.t. "to bind, to be equipped"; see under *mr* "to bind," below

*mwḥe* n.m. "storehouse"; see under *mḥy*, below

*mwḥmḥ* v. "to burn"; var. of *mḥ* (EG 177)

*mwḥ* v. "to burn"; var. of *mḥ* (EG 177)

*mwhrr* n. "scarab"; var. of *mhr* (EG 177)

*mws* n.m. "liver" (EG 157)

*mwṭ* n. "guard"; see under *mṭ* "to investigate" (EG 182)

*mwks* n. "container"; see *mks* (EG 183)

*mwt* v.it. "to die, be dead"  
= EG 157
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

= *mt* Wb 2, 165-66
= *MODYCD* 159a, ČED 79, *KHWb* 87 & 517, *DELC* 107b
= BH *mût* BDB 559-60
= NWS *mwt*, *DNWSI* 605-7

qualitative forms
writing reduced to determinative

\[ sdym = f \] forms

\[ mw \]

vs. Hughes in Mattha & Hughes, \textit{HLC} (1975) p. 117, n. to l. 3, who took phrase \( r \ mw = f \) as third future w. reflexive object

var., prospective \( sdym = f \)

\( (n-)mw \)

v. reflexive(?)

\( mw = f (?) \)

so Bresciani, \textit{EVO} 1 (1978) 101, n. to l. 18
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

= ? ΜΟΥΟΥΤε "to kill" CD 201a, ČED 95, KHWb 107, DELC 128a
cf. H. Smith, BSOAS 41 (1978) 361, who suggested some Demotic forms in mwt may be infinitive
used transitively, not qualitatives
vs. Botti, Testi Demotici (1941), who read ἵτ ἐρ "father" (EG 46 & above)

in compounds/phrases
mwt hn rnp.t X "to die in the Xth year/at X years old" (EG 382)
rmjt iw=f mwt "dead man"
in phrase
 b.t n — "tomb of a —" (EG 109)
 snf n rmjt iw=f mwt "blood of a dead man" (R P Magical, 24/29)
mwt n pš štay "to die in prison" (EG 530 [= E P Rylands 9, 12/4])

(mwt)
dead person
= Wb 2, 167/1-8

var.

ln-mwt
= EG 157
for trans., see Ritner, Enchoria 15 (1987) 205-7
vs. Lichtheim, OMH (1957), who trans. as (PN) ln-mwt

mwt.w pl.

(mwt)
n. "death"
= EG 157
= Wb 2, 166/10-17
= ΜΟΥ CD 159b, KHWb 87, DELC 107a

oi.uchicago.edu
var.

\textit{ln-mwt}

= EG 157

in compounds

\textit{.wy mwt} "house of death" 8th astrological house; see under \textit{.wy} "(astrological) house," above

\textit{hrw (n) mwt} "day of death" (\textsc{P P Michael Hughes, 9}; \textsc{P P Moscow 123, 4})

\textbf{mwt} n. a vessel; see \textit{mt} (EG 184)

\textbf{mfbk} in

reread \textit{md.t} unit of dry measure (EG 194 & below)

vs. Brugsch, \textit{ZAS} 14 (1876) 65, followed by \textit{CED} 86 & \textit{KHWb} 519, who trans. "spindle"

= \textsc{mt} \textit{CD} 177b, \textit{CED} 86, \textit{KHWb} 97 & 519, \textit{DELC} 118b

\textbf{mfky} n.m. "turquoise" also imitation turquoise made of colored glass or faience

= EG 157, but vs. trans. "malachite"

= \textit{mfk.t} \textit{Wb} 2, 56/1-14

for discussion, see Harris, \textit{Lex. Stud.} (1961) pp. 106-10

vs. Reymond, \textit{Medical} (1976), who trans. "malachite"


or? = part of GN \textit{P?-H.t-t-Hr-mfky}, above
var.
mfgy in GN ḫ.t-īḥ-Ḥmfgy, var. of ˤḤ.t-Ḥt-Ḥmfky “Terenuthis” modern Kom Abu Billu; see above

in phrases
mfky n mš.*.t (EG 157 [= P P Setna I, 5/16])
mdg n mfky “turquoise mdg-vase” (R P Berlin 6750, 9/4+5)
ltn îw=f rt îw=f n îwn mfky “ltn which grows being the color of turquoise” (R P Carlsberg 230 4+5, x+2/10)
htp(t) mfky “offering table of turquoise” (R P Harkness, 4/3; for discussion, see M. Smith,
 P. Harkness [2005] pp. 193-94, n. c to l. 3)

in GN
ˤḤ.t-Ḥt-Ḥmfky (& var.), above

mm
n. “dom palm” (EG 157)

<²>mm.w “those who are hot,” var. of ḥm(m)(.t) adj. v. “to be hot”; n. “fever, heat,” below
for discussion, see Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 604, n. to l. 6
vs. Griffith, Rylands, 3 (1909), who trans. “fountains(?)”
= ṭḥḥ CD 198b (< ṭḥḥ “water”), ČED 82, KHWb 92 & 518, DELC 112b
~ mm.wy “rush forth [of water], fountain” Wb 2, 59/3

m-bḥ
var. writing of m-bḥ (EG 158)

mn negation of existence (EG 158)
in phrases
mn X îw tî.s PN “there is no X which PN has given” (EG 158)
mn mtkw= (& var.) “not to have” (EG 158)
in phrases
mn mtkw= y m(t).n nb(t) n pš tš îl-r-nšk "I have nothing at all owing from you." (EG 37)
in phrase
mn mtkw= y m(t).n nb(t) n pš tš îl-r-nš t n ḥn ḫm.t "I have nothing at all owing from you through a husband’s conjugal rights." (EG 37)
mn mtkw= y ḫp “I have no legal right.” (EG 274)
"ntr.w nt-iw mn mtw = w ḫm-ntr "gods who have no prophet"
   in phrase
   ḫm-ntr n n3 ntr.w nt-iw mn mtw = w ḫm-ntr n ḫ.t-ntr n ḫw.n.t-t3-ntr.t "prophet of the gods
   who have no prophet in the temple of Dendera" ( myList BM 57371, 23)
mn ḫw "to yield no profit" (EG 294)
mn ḫd n t3 "ft n ḫ.t-ntr "there is no money in the treasury of the temple" ( myList P Rylands 9, 1/5)
mn ḫmm ḫn p3 qne šb3 y ḫn n3 y=f iwf.w "There is no heat in the breast, šb3 y in its (or? his) flesh."
   ( myList P Setna II, 3/9)
mn d3 n-1m=k "There is no harm to you," i.e., "You are well." (EG 672)

mn∞
   interjection "verily, truly; since, for, because"
   = MMON CD 169a, ČED 82, KHWb 92, DELC 112b
   = ḥ mn verb of neg. existence "there is not" (EG 158), as Sethe, ZÄS 44 (1907) 134, & ČED 82
   or? < ḥ mn "as existing," as DELC 113a
   for discussion, see Erichsen, Neue Erzählung (1956) 63, note to l. 1/8

mn(?)
   meaning uncertain, in compound n-mn (?)

   so de Cenival, BIFAO 71 (1972), who trans. "without"

   in phrase
   n-mn (?) d qnb.t "without (?) suing"

mn-p3-nfr-r-ḥṣ3y∞
   "Martagon, Turk's cap lily" or "day lily" (lit., "nothing-is-better-than-I")
   = κρινάνθεμον "houseleek" LSJ 996a
   = ḫημεροκάλλες "Martagon lily" (Lilium Martagon) LSJ 771a
   = Charpentier, Botanique (1981) §526
   for discussion, see Griffith & Thompson, Magical, 1 (1904) 171, n. to vo, 2/3

mn
   n.m. & f. "such-&-such, so-&-so" used absolutely to replace PN & in apposition to other nouns
   = EG 158
   = Wb 2, 64/13-65/2
written w. Greek Δ over stroke (for δ[εινα] "such & such" [LSJ 374a])

in compounds/phrases
absolutely, replacing PN

\( mn\) r-ms \( mn(t) \) "so-&-so whom (the woman) so-&-so bore" (EG 158)

\( t\) \( mn(t) \) (r-)ms (t\( t\) ) \( mn(t) \) "(the woman) so-&-so whom (the woman) so-&-so bore"

\( ^p R P \) Berlin 13602, 20

in phrase

\( snf n mn\) r-ms \( mn(t) \) "blood of so-&-so whom (the woman) so-&-so bore" (\( R P \) Magical, 15/15)

\( p\) \( mn\) s\( p\) \( mn\) "so-&-so, son of so-&-so" (\( ^p P HLC\), 3/4)

with nouns

when \( mn\) precedes its noun, it refers to the noun itself; when it follows its noun, it functions as a determiner,

referring to an unknown quantity of things which can be counted; for discussion, see Johnson, ADL (1987) 45-46

preceding noun

\( p\) \( mn\) \( p\) \( t\) \( lb\) "such-&-such a month" (\( ^p P HLC\), 2/20)

\( p\) \( mn\) \( p\) \( t\) \( my\) "such-&-such a town" (\( ^p P HLC\), 2/28)

\( mn\) \( \partial h\) "such-&-such a field" (\( ^p P HLC\), 2/28)

\( mn\) \( \dot{r} p\) \( s\)\( tr\) \( t\) "six staters of such-&-such wine" (\( R P\) Magical vo, 9/7)

\( mn\) \( p\) \( p\) \( Pr\) \( -\) \( \dot{t} r\) \( m\) \( p\) \( y\) \( y\) \( f\) \( m\)\( s\)\( f\) "such-&-such a Pharaoh & his army" (\( R P\) Magical, 11/17)

\( t\) \( mn(t)\) t\( s\) \( mt(t)\) "such-&-such a thing" (\( ^p P HLC\), 2/28; \( R P\) Magical, 5/22)

var.
t3 mn(t) n mt.t (R P Louvre 3229, 2/12)
t3 mn(t) t3 mnp.t "such-&-such a year" (P P HLC, 4/22)

note rare use of f. w. n.m. or resumed by m. pn, apparently restricted to Roman magical texts

R P Magical vo, 18/4
mtw=k 1r t3 mn(t) n p3 "sh-shn n t3 mn(t) r-lry p3 nt-lw=f r w6=f "you shall do such-&-such a commission for so-&-so; do that which he shall desire!" (R P Louvre 3229, 5/5-6)

following noun
ms.t t3 mn(t) "such-&-such amount of interest" (P P HLC 4/21 & 4/31; for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, HLC [1975] pp. 95 & 97, n. to 4/21)
10.t (= mt.t) mn(t) n sry "so-&-so many 10's of geese" (P P HLC, 3/15; for the reading, see Hughes in Mattha & Hughes, HLC [1975] 86, n. to 3/15; geese could be counted in units of 10; cf. Vleeming, Hou (1991) §8, pp. 8-9)
nkt mn "such-&-such amount of property" (P P HLC, 3/27)
hnt.t mn(t) [m]j[k [mn] "such-&-such amount of beer & [such-&-such] amount of [mj]ixed wine" (P P HLC, 3/11; for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, HLC [1975] p. 84, n. to 3/11)
hsb.t mn(t) n p3 mn p3 lbt "regnal year such-&-such in such-&-such a month" (P P HLC, 2/13)
hd mn "such-&-such amount of money" (P P HLC, 3/27 & passim)
var.
hd.w mn "such-&-such amount of money" (P P HLC, 5/9)
tn rtb mn "every so-&-so many artabas" (P P HLC, 2/29)

mn n. "cult image" (EG 158)
in compound
>bn.mn name of a (type of) temple(?) (lit., "effective of monuments"); see above

Mn

DN "Min*"

= EG 159
= Mnw Wb 2, 72/11
= MiV Griffiths, Iside (1970) p. 208, §56

NB: Plutarch's gloss of MiV as "what can be seen" was evidently based on confusion

oi.uchicago.edu
with m3n, archaic inf. & prospective sdm=f of m3n "to see" (EG 147 & above);
for discussion, see M. Smith, Fs. Lüddeckens (1984) pp. 203-4
in compounds/titles

ānḥ n Mn "bouquet/wreath of Min" (P O Stras 1973=, 3)
wāb.w (n) Mn "priests of Min" (P P Moscow 123, 4)
wrjt (n) Mn "rose of Min" (EG 95)
bṣḥ Mn "servant of Min"

in titles

āsḥm — "herdsman, —" (P P Cairo 31177, 1)
šwṭ — "merchant, —" (EG 498, s.v. ◊šb.).f; P P Cairo 30601, 1)
bw nt ṭn p3 šqb n Mn "elevated land which is in the šqb(-enclosure) of Min" (P P Turin 6087, 14)
pr Mn "temple of Min, Paneion" in the Wadi Hammamat or in Coptos (G Wadi Ham 32, 4)
  =? pr Mn-Hr šš.t ntr.w nb.w Gbtyw "house of Min-Ḥor & Isis & all the gods of Coptos"
      Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 85
      for discussion, see Thissen, Enchoria 9 (1979) 76, n.1 to #22
      in compound
sh — "scribe of —" (? G Wadi Ham 22, 1)
Mn n3 ntr.w nt ty "Min (&) the gods who are here" (G Wadi Ham 35, 5)
ḥm-ntr Mn "prophet of Min" (P P Berlin 13619, 5 & 13; P P Berlin 15630= vo, 5)
  = φεντομμίνις Pestman, Choachytes (1993) p. 440, n. 4 (w. def. art.)
in phrase
  — nb sn.w "—, lord of the sn.w-palace" (S Bib Nat 126 [C48], 4; P BM 377, 5)
in title string
št-ntr PN p3 ḫm-ntr Mn p3 wšt mḥ-1 "god's father PN, the prophet of Min, the first wšt-priest"
  (P Statue Turin 914, 2-3; P Statue Turin 986, 2-3; P Statue Turin 1009, 2-3)
h² (n) Mn "procession, feast of Min" (O Leiden 218, x+4)
w. epithets
  Mn P3-Šy p3 ntr ʿš "Min, the Shai, the great god" (S Ash 1894/106, 1)
  Mn p3 nb ʿnḥ "Min, the lord of life" (? G Wadi Ham 34, 1)
  Mn nb ḪnṬ-lmn "Min, lord of Ḫkmíṃm" (P Cairo 31168, 1/x+14)
  Mn nb sn.w "Min, lord of the sn.w-palace" (EG 159 & 437)
in title
  ḫm-ntr Mn nb sn.w "prophet of Min, lord of the sn.w-palace" (S Bib Nat 126 [C48], 4; P BM 377, 5)
  Mn nb ḡbt "Min, lord of Coptos" (EG 578)
  Mn p3 ntr ʿš "Min, the great god" (S Cairo 55941, 1; ? G Wadi Ham 11)
  Mn-R² nb ʿlww "Min-Re, lord of Ḫkmíṃm" (G G Sh el-Ḥaridi, 9; for hieroglyphic parallels,
      see M. Smith, Studies Smith (1999) p. 286 w. n. 34)
  Mn (p3) ḫ(wt) n p3 tw "Min, the male of the mountain"; see under ḫ(wt) "male," below

³Mn-Ḥp "Min-Apis" in

reread Mn (n) Ḫq-ʿlw[w "Min of/in Medinet Habu"; see under Ḫq-ʿlw[w, below
see Thissen, Enchoria 2 (1972) 52-54
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

vs. Botti, Archivio (1967)

\( Mn \) (n) \( ḫq-ī\textsuperscript{w}nw \) "Min of Medinet Habu"; see under \( ḫq-ī\textsuperscript{w}nw \) "Medinet Habu," below in PNs
\( Ns-Mn-hr-\textit{nḥḥ} \); see under \( hnm \) "to join, unite"; below
\( Šp-Mn \) "gift of Min" (EG 502)

\( mn \)
  v. it. "to remain"

= EG 159
= Wb 2, 60/6-62/26

= \( mo\yn \) CD 171b, ČED 83, KHWb 95 & 519, DELC 114b

= Aram. \( ًّّ\) (in PN of the form *DN-mn) Sp., Studien Nöldeke, 2 (1906) p. 1097, #B.c
R. G. Dakka 43, 1
E. G. Wadi Ham 37, 1
? G. Wadi Ham 30, 3
? G. Wadi Ham 29, 3
? G. Wadi Ham 16, 4
? G. Wadi Ham 12, 2
? G. Wadi Ham 9, 2
w. extended meaning

"to delay" in the fulfillment of a legal obligation
in compounds

"wy mn "bedroom" (EG 53 & 159)

mw mn "permanently filled canal" (lit., "remaining water") designation of a canal in Pathyris (P P Adler 13, 4)

= EG 155

= ḫrrtpr ḫ ḫ ḫ ḫ "trench, conduit, canal" LSJ 441a

for discussion, see Pestman, PLB 14 (1965) p. 78, n. 207

s.t mn "bedroom" (EG 159)

in phrases

mn k bn ts y k h.t "May you remain in your tomb!" (R P Rhind I, 5d3)

rn f mn ty "his name remains here" (EG 159)

pšt nty "that which is left standing" (EG 159)

n htr iwtn mn "by necessity w/out delay" (EG 159 & 343)

stšt ntn mn "established difference" (EG 159 & 474 [= P S Rosetta, 17])

(mn∞)

n.m. "endurance, duration"

as suggested by Zauzich, Enchoria 6 (1976) 80, n. c

c vs. Sp., CGC, 2 (1908), who read s n, w. ?, but did not trans; & Zauzich, Enchoria 6 (1976) 79, who preferred to read ln "form," w. ?, as var. of īwn "color" (EG 24 & above)

in greeting formula

l l r f pšt "h" pšt mn Pšt-r "O, may he make the lifetime & the duration of Pre!"

mn

n.m. & f. (?) "jug, pitcher" (EG 159)

mn

in compound prep. r-mn-nšy "here"; see under b(w) element in compound adv. phrase, above

mn

n.m. "herder"

= EG 160

= mnwis Wb 2, 74-75/10

= ṭuš (s.v. moone) CD 173b, ĖD 84, KHWb 94, DELC 115b (s.v. máne)

for discussion, see Černý, Misc. Greg. (1941) pp. 57-61
in compounds

\textbf{mn ḫpt} "gooseherd"

= EG 160
= \textit{mnī ṣpd(.w)} Wb 2, 75/6 (who did not read second element in title)
= \textit{μανοβτ} (in PN Ψμανόβτετ) Preisigke, \textit{Namenb.} (1922) col. 493
for discussion, see Vleeming, \textit{Hou} (1991) p. 21, §bb

Nur el-Din, \textit{DOL} (1974), read only \textit{mn} ... "shepherd ..."

in

reread \textit{hm(ẖ)} "craftsmen," below
vs. Griffith, \textit{Dodec.} (1937)

in phrases
— \textit{pr ḫmn} "— of the domain of Amun" (E P Loeb 47, 2)
— ḫl bšk \textit{Dhwty} ḫ nb \textit{Ḥmnw} pš ntr ḫ "young —, servant of Thoth, the great, the lord of Ashmunein/Hermopolis, the great god" (P P Lille 71, 4-5; so de Cenival, \textit{Caution.} [1973], w. ?)
— bšk \textit{Wp-wšw.t} "—, servant of Wepwawet" (P P BM 10575, 6)
mn  nfr "good herdsman" (EG 160)

mn  nnt  nb  nt  ḫr  pš  tš "herder of everything on earth" (R P Mythus, 15/6)

mn  ḫy[b] "lamb herder" (P P BM 10856B, 2/5)

mn  gmwl "camel herder" (EG 160 & 581)

=  mānāmōva  CD 173b (s.v.  māne  s.v.  moone)

for exx., see Černý, Misc. Greg. (1941) p. 58

mn  gr[mp] "pigeon keeper" (P P BM 10856B, 2/4)

mn1  tp-n-ḣ31wt "herder of small livestock"  P/R O Berlin 12902, 5

=  bmanetbnh  CD 173b (s.v.  māne  s.v.  moone)

>  mānhy  (s.v.  moone)  CD 173b (corrected on xīxa), ČED 84, KHWb 94, DELC 115b (s.v.  māne)

vs.  Sp., Demotica 1 (1925), followed by Černý, Misc. Greg. (1941) pp. 59-60, who read mn1 ḫsw.t

(mn)  v. "to pasture, graze" (EG 160, but vs. placement under mn "to moor," following)

=  moone  CD 173a, ČED 84, KHWb 94 & 519, DELC 115b

var.

n.  ḫmn  (EG 160 [E P Rylands 9, 8/4])

in compound

◊rmt ḫw=f  mn  "shepherd"

reread rmt ḫw=f  šms "server"

in phrase

"q — "—tax"


vs.  Mattha, DO (1945) p. 171, n. to 225, l. 2, who read ḫd — "—tax"

mn  v.t. & it. "to land, moor" often used metaphorically of death

=  EG 160

oi.uchicago.edu
= Wb 2, 73/13-74/10

= MO0NE CD 173b, ČED 84, KHWb 94, DELC 115b

w. extended meaning
"to accomplish, conclude successfully"

= Wb 2, 74/10
for discussion, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 88, n. c to l. 8

in phrase
\textit{tl=fn Na-Ḥmr-īw r ḫmnw} "he (scil., Ptaḥ) caused that the Ogdoad land at Ashmunein" (EG 361
\hspace{1cm} [= P P Berlin 13603, 2/3])

\textbf{(mn)}

n. "landing"

so Glanville, \textit{Onch}. (1955), followed by Lichtheim, AEL, 3 (1980) 183 n. 70,
& Thissen, \textit{Anchs}. (1984)

w. extended meaning

"death"

= EG 160; vs. EG 162, who took as v. "to be ill"
vs. Lexa, \textit{P. Insinger} (1926), who took as \textit{mn} "to remain" (EG 159 & above)

in phrases
\textit{č.wy n mn} "landing place, dock"; see under \textit{č.wy} "house, place," above
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

*irpy Wsîr p` mn* "temple of Osiris of the landing place" (P P Lille 101, 6/20)

**mn**  
n. "fruit(?) tree"


**mn**  
v. "to establish, test"  
= EG 161

= *mny* Wb 2, 76/14

**(mn.t)**  
n.f. "test"

var.

"(mathematical) proof"\(^{\infty}\)

so Parker, *JEA* 61 (1975) 192, n. 6

"verification"\(^{\infty}\) used of a grain sample kept apart from main shipment for quality control  
= δειγματισμός "public verificaton, inspection" LSJ 372b, II  
for discussion, see Pestman, PLB 20 (1980) pp. 74-75, n. j, who trans. "control/inspection"


in phrases  
*wb` mn* "for testing" (EG 85)  
*wb` mn.t* "for control; as a control sample" (P P SI 4 358, 13 & 27)
= εἰς δειγματισμὸν (P P SI 4 358, 8 & 21)

sšt3 mn.t "verification fee(?)" (P S Rosetta, 17)
= τὰ πρὸς τὸν δειγματισμὸν διάφορα (P S Rosetta G, 30)

mn prep. "with"; see under irm, above

mn v.t. "to see" archaic inf. & prospective sḏm=; see under mšš, above

mn-ıry n.f. "nurse"; see under mn.f.t "nurse," below

mn-niw.t(? n.m. "porter, doorkeeper"; see under mnt "porter," below

Mn-nfr GN "Memphis"

= EG 161
= Wb 2, 63/6-7
= ĊED 346, KHWb 477, DELC 117b
= BH הָב, הָי: BDB 592a

= Aram. "ב(3)ב Bresciani & Kamil, Let. Ar. Her. (1966) p. 386, n. to l. 3; Vittmann,
WZKM 83 (1993) 240, w. nn. 36-37

in compounds/phrases
4 kš.w ("nḥ d.t) nt (h)n Mn-nfr "4 (ever-living) bulls which are in Memphis" (EG 161 & 556)
ilmnt n Mn-nfr "west of Memphis"
in phrase

\[ \text{nfr nb nfr.t nb.t nt htp hfr tl\textsuperscript{1} n3y.t n \text{šbs}(.t) nt hfr } \text{\textit{ımnt} (n) Mn-nfr} \text{ "every god, every}

goddess who is at rest upon } \text{the\textsuperscript{1} n3y.t of (the) crypt(?)} \text{ which is on the west of Memphis"}

(P S BM 392, 4; P S Ash 1971/18, 2-3)

\[ \text{\textit{ınb-hd} n nn (n) Mn-nfr} \text{ "white wall" as name of Memphis" (EG 161) }

\[ \text{\textit{ıy-m-htp} ... nb } \text{\textit{n3h-T3.wy Mn-nfr} \text{ "Im\textsuperscript{1}hotep, ..., lord of } \text{\textit{n3h-T3.wy (in) Memphis"} (P O Hor 18 vo, 2-3)

w hfr-ıb Mn-nfr \text{ "district in the midst of Memphis"; see under w "region," above }

WS\textsuperscript{1}r-Hp (n) Mn-nfr \text{ "Osiris-Apis (in) Memphis"}

in phrase

\[ w^{b}t (n) WS\textsuperscript{1}r-\textit{Hp (n) Mn-nfr} \text{ "embalming place of Osiris-Apis (in) Memphis" (P O Hor 1, 2)

pr Pr-\textsuperscript{5}r n Mn-nfr \text{ "royal palace of Memphis" (P P 'Onch, 3/8)

myt Mn-nfr \text{ "Memphis road" (P P Louvre 3266, 6)

Mn-nfr t3 s.t Pth \text{ "Memphis, the place of Pth" (P P Leiden 384 vo, 1/14; so Johnson, OMRO 56 [1975])

n3y.t n \text{šbs}(.t) nt hfr \text{\textit{ımnt} (n) Mn-nfr} \text{ "(the) n3y.t of (the) crypt(? which is on the west of Memphis"; see under }

n3y.t meaning uncertain, below

\[ \text{nfr.w Mn-nfr} \text{ "gods of Memphis"}

in phrase

\[ \text{hm-nfr n3 nfr.w Mn-nfr} \text{ šm3.t} \text{ "prophet of the gods of Memphis of (the) storeroom(?)"; see under } \text{šym(3.t)}

\text{ "magazine complex, storage place," below }

r Mn-nfr grg \text{ "Memphis having been founded" (EG 161 & 586)

rpy.w Mn-nfr \text{ "sanctuaries of Memphis"}

in phrase

\[ s\text{h} \text{ir.t Pr-\textsuperscript{5}r n h.t-nfr Mn-nfr h}\text{\textsuperscript{1} n3 rpy.w Mn-nfr} \text{ "account scribe of Pharaoh in the temple of Memphis }

\& the sanctuaries of Memphis" (P S BM 377, 6)
rs(.t) rs n Mn-nfr "southern fortress of Memphis" (P Rylands 9, 5/15)
for discussion, see Yoyotte, BIAFO 71 (1972) 7-8; Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 388
h.t-nfr Mn-nfr "temple of Memphis"; see under h.(t)-nfr "temple," below
hsb.t Mn-nfr "marketplace of Memphis" (R P Harkness, 6/1)
hšš.t Mn-nfr "necropolis of Memphis" (EG 348)
hny Mn-nfr "necropolis (?) of Memphis"; see under hny "necropolis (?)", below
shn.w Mn-nfr "Memphite administration"; see under shn an administrative official, below
sh Pth śmr tš mš ś3 3-nw śb ś3 5-nw śb n h.t-nfr Mn-Nfr h.t-nfr tš mr śn "scribe of Ptah & the brother
loving (i.e., Arsinoe) of the entire third phyle & entire fifth phyle in/of the temple of Memphis & the
temple of the brother loving (i.e., Arsinoe)" (P S BM 377, 15; so Reymond, Priestly Family [1981])
sh śmr Pr-²š śn h.t-nfr Mn-Nfr ġn² nš ṣpy.w Mn-nfr "examining (?) scribe of Pharaoh in the temple of Memphis &
the sanctuaries of Memphis" (P S BM 377, 6)
sh Pr-²š (n) Mn-nfr "royal scribe in Memphis" (P O Ḥor 1, 6)
sh tš hre.t śmr h.t-nfr Mn-nfr "scribe of the provisions of the cow in the temple of Memphis"
(P S BM 375, 10; so Reymond, Priestly Family [1981])
šbs(.t) (n) pr (= pš) ġmnš (n) Mn-nfr "crypt in the west of Memphis" (P O Ḥor 13, 5-6)
ššt wr nt n Mn-nfr "great window which is in Memphis" (EG 524 [= P Berlin 13603, 4/25])
for discussion, see Grimal, Pl(*anka*ny) (1981) p. 137, n. 413
Tph-dšš.t Mn-nfr "Tph-dšš.t in/of Memphis"; see under Tph-dšš.t, below
tš Mn-nfr "Memphite nome"
in phrases
¢.wy.w šbs(.w) pš tš Mn-nfr "eastern districts of the Memphite nome" (P P Fitzhugh 4, 1/8)
¢.wy.w mnš(.w) pš tš Mn-nfr "northern districts of the Memphite nome" (P P Fitzhugh 4, 1/7)
¢.wy.w rsy pš tš Mn-nfr "southern districts of the Memphite nome" (P P Fitzhugh 4, 1/6)
in phrase
šhn nš *¢.wy.w rs(.w) pš tš Mn-nfr "oikonomos (lit., "administrator") of the southern districts of the
Memphite nome" (P P Leconte 1, 6-7)
for discussion, see Héral, CdE 65 (1990) 306-7
¢nh-Tš.wy n pš tš Mn-nfr "Ankhtawy in the Memphite nome"; see under "¢nh-Tš.wy, above
Dhwty ²š nb pr Dhwty nš hr pš tw rs Pr-Wṣr-Ḥp pš nš (n) Mn-nfr "Thoth, the great, lord of the temple of Thoth
which is on the southern mountain of the Serapeum, the one which is (in) Memphis" (P O Ḥor 23, 2-3)
mn (.t)  n.f. usually used in adverbial phrase (n) mn (.t) "daily"

= EG 160
= mn . t Wb 2, 65/9-11
= (M)MHNÇ CD 172a, ĈED 83, KHWb 94, DELC 115a

vs. Reymond, Medical (1976), who read nt šms "which follows" (EG 511 & below)

var.

t₃ mn∞
for presence of def. article, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 240, n. c to l. 6/4
in phrases

mn . t sp-sn "daily, every day"
vs. Ray, Ḥor (1976), who trans. "lasting, lasting" (= mn "to remain" EG 159 & above)

hr hrw n mn . t "daily, every day" (R G Philae 411, 2-3)
var.

hr hrw mn mn "daily, every day, day in & day out, in the course of every single day" (R P Harkness, 4/2)
hr hrw n mn . t sp-sn mn . t sp-sn "daily, absolutely every single day!" (P O Ḥor 3, 10)
sp 4 mn "four times every day" (R P Vienna 6257, 9/13; vs. Reymond, Medical [1976], who read
sp 4 nt šms "four successive occasions")

(mn . t∞)  n.f. "regularity"

for discussion, see Ray, Ḥor (1976) p. 76, n. g
(mn∞) n.f. "daily ration(?)"
for discussion, see Wângstedt, OrSu 12 (1963) 47

mn.t n.f. "test" & var.; see under mn "to establish, test," above

mn.t n.f. "manner" (EG 161 [= P Setna I, 5/17])

mn.t n.f. "thigh"
= EG 161
= Wb 2, 68/8-15
> ? biâti n.f. "thighs & hips, rump, anus(?)" (dual mn.ty) CD 38b, as KHwb 24,
DELc 28a (cited as biâte)
following Fecht, Wortakzent (1960) p. 230, §428, but note that dual
forms tended to be treated as n.m. in Egyptian; see Sethe, ZÄS 59 (1924) 10;
Stricker, AcOr 15 (1937) 23; GG3, §511.1a

var.

mn33.t(?) so Zauzich, pers. comm.
vs. Zauzich, Äg. Handschr. (1971) p. 102, who sugg. rmh33.t

mnwn≥∞ dual (or pl.) "thighs"

for discussion, see M. Smith, "Dem Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) pp. 111,
n. to l. 15, & 150, n. c to l. 6

mny(.t)≥∞ n.f. "thigh"
= EG 162, who did not trans.
for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 274, n. 1505
in phrase
\textit{mny.(t)} r-\textit{iw\textasciitilde}w m\textit{nq n \textit{h\textasciitilde}t} (EG 162, reread \textit{mmy.(t)} r-\textit{iw\textasciitilde}w m\textit{nq n [n]} by Hoffmann)

\textbf{mn(y).t\textsuperscript{50}} n.f. "necklace" string of beads, worn or carried & shaken as musical instrument

\begin{itemize}
  \item = EG 162
  \item = Wb 2, 75/18-76/3; Meeks, \textit{Ann\'ee}, 1 (1980) 159, \#77.1719-20; \textit{Ann\'ee}, 2 (1981) 161, \#78.1721-22; \textit{Ann\'ee}, 3 (1982) 119, \#79.1211
  \item for discussion, see Wilson, \textit{Ptol. Lex.} (1997) 423-24
\end{itemize}

\begin{itemize}
  \item retrans \textit{mn\textit{\textasciitilde}t}(t)."breast"; see under \textit{mnt}(t), below
  \item so Griffith, \textit{PSBA} 31 (1909) 105, n. 38
  \item vs. de Cenival, \textit{RdE} 38 (1987)
\end{itemize}

\begin{itemize}
  \item in divine epithet
  \item \textit{H.t-Hr t\textasciitilde} \textit{mn\textchar137.t} "Hathor, the \textit{mn.t}-necklace" (R T BM 57371, 30)
\end{itemize}

\textbf{mn.t\textsuperscript{50}} n. "pigeon, dove" in compound \textit{s.t mn.t} "dovecote, pigeon coop"; see under \textit{mnw} "pigeon, dove," below

\textbf{mn-\textit{t\textasciitilde}w(?)\textsuperscript{50}} type of building activity

\begin{itemize}
  \item in compound
  \item \textit{t\textchar137} \textit{mn-\textit{t\textasciitilde}w} "restore(?)"
  \item see Sp., \textit{Demotica}, 1 (1925) 36-37, n. 6
\end{itemize}

\textbf{mn\textchar1373\textsuperscript{50}} unit of weight "mina" (= 100 drachmas = 1/60 talent)

\begin{itemize}
  \item = \textit{mnn} Wb 2, 82/1
  \item = \textit{\textmu\textnu\textupsilon\upsigma\upsilon} LSJ 1138b; Clarysse, \textit{ADL} (1987) p. 26, \#53
  \item for discussion, see PW 30 (1932) 2244-45
  \item = BH \textit{\textnu\textupsilon} BDB 584a
  \item = NWS \textit{mnh\textchar1372} \textit{DNWSI} 658
\end{itemize}

\textbf{mn\textchar1373\textsuperscript{50}} n. unknown substance, used in medical prescription

\begin{itemize}
  \item \textasciitilde \textit{mnt}, inhalant used to treat cough \textit{W\textasciitilde\textasciitilde D} 239
\end{itemize}
vs. Reymond, *Medical* (1976), who trans. "measure of capacity"

**mn3.t**

n. "thigh"; var. of *mn.t* (EG 161)

**mn3į(.t)**

n.f. "breast"; see under *mnį(.t)*, below

**mny(.t)**

n.f. "thigh"; see under *mn.t*, above

**mny**

n. unknown substance, a precious or semi-precious stone (?)

R P Krall, 12/27

= ? Wb 2, 76/13

for discussion, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 274, n. 1502

R P Inninger, 5/23

**g)mny**

in

retrans. "landing" as euphemism for "death"; see under *mn* "landing" under "to land, moor," above

= EG 160 vs. EG 162

**mny**

n. "herder"; var. of *mn* (EG 160)

**mny**

adv. "daily"; see *mn(.t)* (EG 160)

**mny.t**

n.f. "necklace" (EG 162 & *mn(y).t*, above)

**mnę.t**

n.f. "nurse"

= Wb 2, 78/1-9

= *MOONE* CD 174a, ČED 85, KHWb 95, DELC 115a

in

reread ?n-.nw.t, var. of *Nw.t* "Nut," below

see Zauzich, *Studies Quaegebeur* (1998) 745-50, who summarized earlier readings & discussions
vs. Pestman, Recueil, 1 (1977) 37, n. 18, followed by Thissen, Studi Bresciani (1985)
for collection of additional exx., see Thissen, Studi Bresciani (1985) pp. 516-19

var.

mn-îry(.t) n.f. "nurse"

= EG 161
for discussion of reading, see de Cenival, Enchoria 7 (1977) 22-23, n. to l. 3/1, who suggested
final îry = phonetic rendering of final syllable, not second part of compound noun
for additional exx., see Clarysse & Thompson, Counting the People, 1 (2006) 691

vs. Reymond, Hermetic (1977), who read (r-)nţ.w îy b(ks) 'if (the) upheaval comes(?)

var.

mn-îry.w n.pl. "nurses"

vs. el-Amir, Family Archive (1959), who read Ûmnî-îry.w & did not trans.
in phrases

wî.t mn-îry(.t) "a nurse" (EG 161 [= P P Spieg, 5/2 & 9/2])
mn-îry(.t) (n) tî mî.t "nourisher of the cat" (P P Lille 31, 3)
mn-îry.w n pî hîn-îtr tîpy "nurses of the first prophet" (P P Phila 19, 3)

nby nb n mn-îry.t "every fault of a nurse" (P P Cairo 30604, 3)
sn n mn-îry.t "foster-brother" (EG 161 [= P P Setna I, 4/31])

var.

sn mn-îry(.t) nfr (EG 161 [= R P Mythus, 4/11 & 15; vs. Sp., Mythus (1917) w. p. 18, n. 13,
& de Cenival, Mythe (1988) w. p. 80, n. to l. 4/11, who read sn mnš although Sp., Mythus (1917)
Glossar, #320, suggested a connection w. mn-îry(.t))
**Mnw**

n. "pigeon, dove"
- ? type of bird Wb 2, 79/5
- \( mnw.t \) Wb 2, 79/3-4; Meeks, *Année*, 1 (1980) 160, #77.1726; *Année*, 2 (1981) 162, #78.1729

for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 194, n. 147

n.m. for discussion, see H. Smith & Tait, *Saqqâra Papyri* (1983) p. 204, n. af

var.

w. phonetic complement

n.m. for discussion, see H. Smith & Tait, *Saqqâra Papyri* (1983) p. 202, n. q

\( mn.j \)
in compound

s.t \( mn.j \) "dovecote, pigeon coop"; see under s(t) "place, seat," below

**Mnw**

GN designation for the western mountains (EG 162)
in compound

\( ntr.w \) n \( Mnw \) "gods of Mnw" (EG 162 [= R P Berlin 8351, 5/1])
\(^{\circ}mnw \) in

reread \(\text{in-}nw\), var. of \(nw\) "light"; see Pestman, *Chron.* (1967) p.152, n. c to #6
vs. Sp., *RT* 25 (1903) 14, n. 1, who read \(mnw\) "fire," followed by Thissen, *Studi Bresciani* (1985) pp. 513-16

vs. Pierce, 3 *Dem. Pap.* (1972) p. 33, §21, who read \(mnw\) "fire," following Sp., *RT* 25 (1903), here & in other Brooklyn papyri

\(mnwn(≈)\) n.f. dual (or pl.) "thighs"; see under \(mn.t\), above

\(m(石油化工)n.m.t\) n.f. "bier"; see under \(nnm.t\), below

\(mnfr\) n. type of band (in ring form) (EG 162 [= R P Magical, 21/14])

\(mnmn\) \(^{\circ}\) v.it. "to shake, displace, remove"

\(=\) EG 162
\(=\) Wb 2, 80-81/15
\(=\) B\(\text{MONMEN}\) CD 176a, ČED 85, KHWb 95 & 519, DELC 116b
for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 107, n. to l. 20

w. extended meaning
"to tremble" (of earth) (EG 162)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

(mmn mn) n. "trembling"

mnn v. "to land"; see mn (EG 160)

mnḥ n.m. "wax"
  = EG 162-63
  = Wb 2, 83/4-7
  > moval CD 166a, ČED 82, KHWb 91, DELC 112a

for reading, see Thissen, Enchoria 6 (1976) 139
  vs. Nur el-Din, DOL (1974), who read mr... & did not trans.

in phrases
  mgw. t n mnḥ "bier of wax" (EG 163)
  rmḥ ḫw=f ir mnḥ "wax-maker" (EG 163)

mnḥ n.m. "youth"
  = EG 163
  = Wb 2, 83/13-17

w. extended meaning

"member of a cult association (?)" (as de Cenival, Assoc. [1972] 30-31, n. 14,1)

  or "novice, young cult association member" (as Erichsen, Kultgenossensch. [1959] 29)

var.
n.pl.

in compounds/phrases

\( \textit{îr mnḫ} \) "to be young" (EG 163)

\textit{mnḫ n ṣm} n.m. "young boy"

\( \textit{hwš n pr ṣ mnḫ} \ r p̣y=fi \ ɪry \) "insult by (lit. "of") the novice(?) against his companion" (\textsc{P P Lille 29, 14})

\textit{ḥḏ.w (n) mnḥ.w} "novice(?) dues" (\textsc{P P Prague A, 8})

for discussion, see de Cenival, \textit{Assoc.} (1972) p. 84, n. 1

\( ḫs n (nī) \ mnḥ.w \) "leader of the novices(?)" (\textsc{P P Prague B, 17})
**mnḥ**

v.it. "to be excellent, effective, satisfactory"

= EG 163
= Wb 2, 86/3-11

for discussion & possible further vars., see Vittmann, *WZKM* 83 (1993) 240-45

var.

"well-disposed"


as v.t.

"to ennoble, make excellent"*o*

= "make, produce in excellent fashion" Wb 2, 86/12

**n³-mnḥ** adj. v. "to be pious, beneficent" (EG 163)

in phrases

n³-mnḥ ḫʔ,t = "pious" (lit. "to be beneficent of heart"); see under ḫʔv/ifax,t "heart," below

mnš qs.w "(the) bones are excellent" (EG 548)

((mnḥ))

adj. "excellent, beneficent"

= Wb 2, 85/1-24
var.

\textit{mnh.t}

in titles/epithets
\begin{itemize}
  \item \textit{b3k mnh} n ḫr-šš-šš.t-sš-Wsir p3 nt3 ntr ʿ3 ḫr-ỉn-ỉt=t p3 ntr ʿ3 "excellent servant of Horus, the son of Isis, the son of Osiris, the great god, & Harendotes, the great god" (R P Harkness, 5/32)
  \item \textit{Ptimsys p3 mnh} Ptolemy III Euergetes (EG 163)
  \item \textit{nsw.(t) n mnh} "excellent king" (EG 163)
  \item \textit{ntr mnh} "beneficent god" epithet of Ptolemy VIII Euergetes II (EG 163 & 233)
  \item \textit{ntr.t mnh.t} "beneficent goddess" epithet of Berenike II (EG 163 & 234) (also attested for Cleopatra II & III)
\end{itemize}

in phrase
\begin{itemize}
  \item \textit{ntr.t mnh.t nt mr mw.t nt rk ḫb mr.t hp t3 nb.t qny }"(the) beneficent goddess, who loves (her) mother, who drives off evil, who loves law, the mistress of victory"; see under \textit{hp }"law, ..., justice," below
  \item \textit{ntr.w mnh.w} "beneficent gods" epithets of Ptolemy III Euergetes I & Berenike II or Ptolemy VIII Euergetes II & Cleopatra II/Cleopatra III (EG 163 & 234)
\end{itemize}

in phrases
\begin{itemize}
  \item \textit{išw.t} (n) wšb (n) n3 \textit{ntr.w mnh.w} "office of priest of the beneficent gods (i.e., Ptolemy III & Berenike II)"
    (\textsuperscript{P} S Canopus A, 7, & B, 24)
  \item \textit{wšb.w ššš n3 \textit{ntr.w mnh.w} }"(the) priests honor the beneficent gods (i.e., Ptolemy III & Berenike II)"
    (EG 492 [= \textsuperscript{P} S Canopus A, 20])
  \item \textit{ntr.w nlm n3 \textit{ntr.w sn.w} n3 \textit{ntr.w mnh.w} }"savior gods, the brotherly gods, & the beneficent gods"
    (\textsuperscript{P} P Cairo 30608, 2)
  \item \textit{hm} (n3) \textit{ntr.w mnh.w} ... n3 \textit{ntr.w mnh.w} "servant of the beneficent gods (i.e., Ptolemy III Euergetes I & Berenike II) ... & the beneficent gods (i.e., Ptolemy VIII Euergetes II & Cleopatra II/Cleopatra III)"; see under \textit{hm }"servant," below
  \item \textit{sš.t n3 \textit{ntr.w mnh.w} }"daughter of the beneficent gods" (EG 403)
  \item \textit{šš.w ḫr Bhtt fn3 \textit{ntr.w sn.w} n3 \textit{ntr.w mnh.w} }"scribes of Horus of Edfu & the brother gods & the beneficent gods (i.e., Ptolemy III & Berenike II)" (\textsuperscript{P} P Berlin 13530,1)
\end{itemize}

in phrase
\begin{itemize}
  \item \textit{išy mnh} n Wsir "excellent companion of Osiris" epithet of Osiris-ṣryn (R P Harkness, 5/25; for discussion, see M. Smith, \textit{P. Harkness} [2005] p. 233, n. a to l. 25)
\end{itemize}
in RN

\textbf{Mnḥ-pꜱ-R} \textsuperscript{∞} non-etymological writing of \textit{Mn-ḥpr-R}, prenomen of Thutmose III

for the reading, see Jasnow, \textit{GM} 64 (1983) 33-34

vs. Reymond, \textit{Priestly Family} (1981), who read \textit{Mnḥ-ḥb-R}

for discussion, see Roccati, \textit{OrAn} 26 (1987) 75

in compound

\textbf{Mnḥ-pꜱ-R} \textit{Dḥwty-ms} \textsuperscript{∞}

for the reading, see Jasnow, \textit{GM} 64 (1983) 33-34

vs. Reymond, \textit{Priestly Family} (1981), who read \textit{Mnḥ-ḥb-R} \textit{mꜴ-R} ḫrw

in phrases

\( ḫ.t \) — "temple of —"

in phrase

\( ẖm-n�푯 tꜴ \) — "prophet of the —" (\textsuperscript{P} S BM 377, 14; \textsuperscript{P} S Ash 1971/18, 10; \textsuperscript{P} S Vienna Kunst 82, 7)

\( ẖm-n�푯 Pr-tꜴ \) — "prophet of Pharaoh —" (\textsuperscript{P} S Ash 1971/18, 10; \textsuperscript{P} S BM 377, 14)

\( \textit{mḥ} \) \textsuperscript{∞} n. "good deed" (contrasts w. \textit{ḥy} "failure" [EG 97 & above])

vs. Glanville, \textit{'Onch}. (1955), who trans. "success?"

\textsuperscript{P} P 'Onch, 18/5
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

n.pl.

(mnḫ) n.m. & f. "excellent one, beneficent person (or god)"

= EG 163
= Wb 2, 87/3-4

in epithets

Wn tỉ mnḫ(.t) hr-ib dwf "Wadjet, the beneficent one, who is in the midst of the papyrus thicket"

(R P Harkness, 3/30)

fy qn nšš m-bšḫ Brnygj tỉ mnḫ.t (EG 209)

mnḫ(.t) n.f. "cloth, clothing, vestments, bandages"

= EG 163-64
= mnḫ.t Wb 2, 87-88

P O Leiden 338, 3

R P Turin 766B, 5

R T BM 57371, 27

R P Harkness, 3/30

R P Vienna 10000, 3/2

P P Berlin 23572, x+3

P P 'Onch, 22/13
var.

mnḫ(.w)

mnḥy(.w)

vs. Reymond, Hermetic (1977), who read ḫḏy(.w) or ḫḏy(.w) & trans.
"possessions" (6/34; = ḫḏy.w "wealth" [Wb 3, 355/17-18]) or "overlaid" (3/29 & 4/26;
= ḫ to inlay" [Wb 3, 204/1-5])

mnḥ📝(.t)

mnš(.t)

in compounds/phrases

ɪr mnḥ "to clothe"

= EG 163

in titles

wˁb nt ɪr mnḥ (n) šs.t "priest who clothes Isis" (P O Hor 26, 12; vs. Ray, Hor (1976), who trans.
"priest who performs service (for Isis")

rmṯ ɪw=fr ɪr mnḥ "stolist, efficient who places vestments on a divine image"

(lit., "man who clothes")

oi.uchicago.edu
in phrase

— n pḥ mḥn (n) tḥ.t Sbk n Dmḥ* "of the crocodile (in) the temple of Sobek in Djême"

müby ḫrm "nṭ "garments & incense" (EG 164)

mnb ḥnt (?)* n.m. "divine cloth" (?) so Erichsen, Neue Erzählung (1956)

mnb ḫt "white clothing" (= P/R Bodl 1374a+b, 7)
müby.t n ḫs nsw(t) "clothing of royal linen" (EG 522 & 631 [= R P Setna II, 2/8])
in phrase

tm n müby.t n ḫs-nsw(t) "clothed in a garment of royal linen" (EG 164)
mnbḥ(t) ḫps "august (mummy-)clothing" (EG 503 [= R P Rhind I, 3d9 & 4d11; R P Rhind II, 4d5])

ḥ(t) mnb(t)∞ "house of bandages"

storage place of bandages used in embalming and other ritual purposes
cf. ḫ.t mnb.t "hall of bandages" Gauthier, Dict. géog., 4 (1927) 73,

name of a room in the temple of Edfu

for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 231, n. b to l. 23

in phrase

nṭ.w ḫ.t mnb "gods of the house of bandages"

in phrase

nṭ.w ḫ(t) mṭḥ(y.t) (ḫrm) nḥ nṭ.w ḫ(t) mnb(.t) "(the) gods of the house of ointment & the gods of the house of bandages (R P Harkness, 5/23 & 6/2-25)"
hry mnb.t " overseer of the (holy) clothing" (EG 164 & 324)
qnh snr mnb "cool water, incense, & clothing" (EG 535)
tm n mnb.ty.t "clothed in a garment" (EG 631 [= R Setna II, 2/8])
in phrase
   tm n mnb.t n šš-nsw(.t) "clothed in a garment of royal linen" (EG 164)

w. DNs
mnb 1mn "vestments of Amun"
in phrase
   sht šš nsw(.t) n n3 mnb.w n 1mnn "weaver of royal linen for the vestments of Amun" (P Vatican 2037b, 1)
mnb(.t) (n) Pr-šš 3 "clothing of Pharaoh" (EG 164)
mnb.w (n) tš psd.t 2.t "wrappings of the two Enneads" (R P Harkness, 2/23; for discussion, see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 148, n. c to l. 23)
hbs n pš šp n tš mnb3(.t) n [tš ntr].t 3š.t H.t-Hr "garment from among the šp-garments of the clothing
   of [the] great [god]dess Hathor" (P P Cairo 30960, 5-6)

(mnb)  n.m. "stolist, one who dresses divine images"  
P S Vienna Kunst 5850, 10 (bis)  
P S Vienna Kunst 5850, 13
E I Saq 9, 16

in titles
mnb WsIr-Hp pš ntr 3š  "stolist of Osiris-Apis, the great god"  
P S Vienna Kunst 5850, 10 & 13
mnb Hp-WsIr "stolist of Apis-Osiris"  
P S Vienna Kunst 5850, 10

by mnb n Hp-WsIr šš.t šš.t tš mw.t n Hp "stonemason & stolist of Apis-Osiris & Isis, the mother of Apis"

(É I Saq 9, 16; Andrews [pers. comm.] pointed out unusual word order & suggested this is var. of common
title by Hp-WsIr (mnb) ššt tš mw.t Hp "stonemason of Apis-Osiris & (stolist of) Isis, the mother of Apis")
mnḥ-ỉry.w in

reread mn-ỉry.w "nurses," above
vs. el-Amir, *Family Archive* (1959), who did not trans.

mnḥš.(t) n.f. "cloth, clothing, vestments, bandages"; var. of mnḥ.(t), above

mnby.t n.f. "clothing, bandage"; see under mnḥ.(t) (EG 163-64 & above)

mns(?) in

read mn "landing" as metaphor for death (EG 160 & above), as Glanville, *Onch.* (1955),
vs. Stricker, *OMRO* 39 (1958) 71, n. 112, who took as n.m. but did not trans.

mnš.(t) n.f. "clothing"; see mnḥ.(t) (EG 163-64 & above)

mns-ỉry reread mn-ỉry var. of mnš.t "nurse," above, as EG 164

mnšlg n. cutting tool or "comb" for hackling flax or carding wool

for suggested derivation, see Tait, *JEA* 68 (1982) 222, n. to l. 17, who took as
mim-formation from šlg "to cut, to slice"

= ımšlgš "to cut" *CD* 562b, *CED* 242, *KHWb* 313 & 558, *DELC* 262a
cf. šalāqu "to cut open" *CAD*, 17/1 (1989) 231b-32a; see Vittmann, *WZKM* 86
(1996) 439, & *CED* 242

& took as cutting tool

for alternative derivation, see Steiner, *JNES* 59 (2000) 194

~ Mishnaic Hebrew mšrq "comb"
~ Biblical Hebrew šrq "to hackle"
~ Syriac šrq "comb, hackle"
**mnq**

v.t. "to finish"

\[= \text{EG 164} \]
\[= \text{Wb 2, 89/16-90/2} \]
\[= \text{MOYHK "to cease" CD 175a, ĈED 85, KHWb 95 & 519, DELC 116b} \]
\[= \text{MOYHK "to make, form" CD 174b, ĈED 85, KHWb 95 & 519, DELC 116b} \]

var.

**mnqy(?)**

Ray, *Hor* (1976), did not read

in compounds/phrases

\[\text{mnq n wp.t bsn-y "completed in chisel work"} \]

in phrase

\[\text{htp(t) iw=s mtn ... iw=s mnq n wp.t bsn-y "offering altar which is inscribed(?) ... which has been completed in chisel work" (P P Phila 30, 1/32) } \]

**mnq ... r bnr(?)** "to complete"

\[= ? \text{MOYHK EBOA "cease, be lacking, perish" CD 175b} \]

so Bresciani, *Archívio* (1975)

**mnk mt(t.)** "to counsel, deliberate" (lit., "to finish a matter, a word")

for discussion & additional exx., see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 183, n. e to l. 27

in phrase

\[\text{.wy (n) mnq mt(t.) "place of deliberations"} \]

in phrase

\[\text{wshy.t n p3 *.wy (n) mnq mt(t.) n h.t-nfr n T3y-btnw "broad hall of the place of deliberations of the} \]
temple of Tebtunis* (R P Tebt Botti 3, 2)
w*b.w nt mnq mt "priests who debate" (EG 164)
= τῶν βουλευτῶν ἱερέων

ţi mnky "to prepare"

vs. Reymond, Medical (1976), who read ti hky "place powder"

mnq p$ dm "end of family" (EG 678 [= P P Bib Nat 215, 2/8])

(mnq)
n.m. "completion, end"

= EG 164

in phrases

mnq n n$y.w tr=qw "end of all of these (scil., years)" (P? G Thebes 3548, x+4-x+5; for discussion, see Jasnow, Fs. Lüdeckens [1984] p. 91, n. H)

mnq n$ sw.w "completion of the days" (P P Turin 6090, 13)
mnq p$ dm* "end of the book" (R P Vienna 10000, 3/10)
$* p$ mnq (n) rnp.t X "until the completion of year X" (EG 164)

mnţ(t.)∞n.f. "breast"

= mnd Wb 2, 92/11-93/8
= MNOT CD 176b, ČED 86, KHWb 96 & 519, DELC 117a

n.pl.

var.
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

\( mn\ddot{\jmath} (\cdot t) \)

so Griffith, PSBA 31 (1909) 105, n. 38
vs. de Cenival, RdE 38 (1987), who trans. "ménat," i.e., \( mn \cdot t \), "string of beads" (EG 162 & above)

\textbf{mnt.w}

\textbf{mnt\textit{e}}

as Jasnow (pers. comm.)
vs. Reymond, \textit{Hermetic} (1977) p. 138, who read \( qnt \) "conquering"

\textbf{Mnt}

DN Montu

\( = \) EG 165
\( = \textit{Mnt}w \textit{Wb} 2, 92/1-3 \)
in titles

šm bk Mnt "herdsman, servant of Montu" (P P Turin 6111, 6)

wšb(.w) Mnt "priest(s) of Montu" (P P Marseille 299, 8; P O BM 5775, 2)

in phrase

wšb.w n Mnt nb ʿlw nw-Šm ʿRš-Hr-ḥty "priests of Montu, lord of Upper Egyptian Heliopolis,
& Ra-ḥarakhte (P P Turin 6068A, 8)

wn Mnṯ "shrine opener of Montu" (P O Uppsala 815, 1)

mr-šn n Mnṯ "lesonis of Montu" (R O MH 4033, 9)

nt ḫjit n dy ḫntf ty n ḫny n Mnṯ "chief skipper of the stone-hauling boat of Montu" (R G Silsila 285, 1-2)

for discussion, see Vinson, Nile Boatman (1998) p. 30

ḥm-nṯr Mnṯ "prophet of Montu" (P P Louvre 9415, 13)
in phrase

‘nh n pš — "wreath of —" (R O MH 4033, 4)
— nb ḫnw-šµ — "—, lord of Upper Egyptian Heliopolis"; see under "w. epithets," below

in phrases/compounds

ḥnw-Mnṯ "Armant"; see under ḫnw "Armant," above

‘nh n Mnṯ "bouquet/wreath of Montu" (P O Uppsala 1174, 3)

‘nh Mnṯ nt htp ty ḫrm nb nt htp ḫrm-tf "By Montu who dwells here together with every god who dwells with him"; see under htp ḫrm "to (come to) rest w." under htp "to rest, be at peace, dwell," below

Pr-Mnṯ GN "Armant"; see above

pr Mnṯ "temple domain of Montu"
in phrases

rš ḫḏmš (n) pr Mnṯ "door of ḫḏme in the temple domain of Montu" (P O Louvre 7875, 2)

wn n pr Mnṯ "shrine opener of the temple of Montu" (R O Leiden 382, 1/x+20)

‘nt n ḫn-R.Š. W3š.t pr Mnṯ "bouquet/wreath of Re of the Two Lands in the temple of Montu" (R O BM 43513, 3)

pr Mnṯ nb ḫn-R.Š. "temple domain of Montu, lord of Thebes"

pr Mnṯ (nb) Mštn "temple domain of Montu, (lord) of Medamud"; see below, w. epithets

gwṯ pr Mnṯ "porter of the domain of Montu" (EG 576)

nhb n Mnṯ "forecourt of Montu"; see under nhb, below

rš Mnṯ "storehouse of Montu" (R O Leiden 8, 2-3)

ḥm nṯr n pš nṯr ḫš Mnṯ "craftsman of the god of the great god Montu" (R G Silsila 291)

ḥtp-nṯr Mnṯ "divine endowment of Montu" (P P ESP A, 3, & B, 3)

ḥftḥ (n) Mnṯ "dromos of Montu" (P R O Berlin 781, 2; P R O Berlin 14828, 2)

ḥmny n Mnṯ "ḥmny-festival(?) of Montu"; see under ḫmny name of a festival (?), below

kš Mštn Mnṯ ḫ-T.Š.wy "bull of Medamud, Montu, & Re of the Two Lands" (R O MH 537, 2-3)
w. epithets

Mnt nb ʿlwnw-Šm* "Montu, lord of Upper Egyptian Heliopolis" (R O Zurich 1868, 5-6; vs. Wângstedt, Ō. Zürich [1965], who read, w. ?, Mnt nb Wšs.t "Montu, lord of Thebes," following)
in compounds/titles

"3m bšk Mnt nb ʿlwnw(-Šm*) "herdsman, servant of Montu, lord of Upper Egyptian Heliopolis"

(P P ESP A, 2 & B, 3; P P Turin 6082, 2)
w*b.w n Mnt nb ʿlwnw-Šm* R*-ḫr-ḥšt.ty "priests of Montu, lord of Upper Egyptian Heliopolis, & Ra-Ḥarakhte" (P P Turin 6068A, 8)

hm-ntr (n) Mnt nb ʿlwnw-Šm* "prophet of Montu, lord of Upper Egyptian Heliopolis"
in phrase

ḥm-ntr Mnt nb ʿlwnw-Šm* hm-ntr Nb(.t)-ḥtp(.t) "prophet of Montu, lord of Upper Egyptian Heliopolis, 
& prophet of Nb(.t)-ḥtp(.t)" (? G MH 132, 1)

ḥm-ntr n Mnt-R* nb ʿlwnw-Šm* "prophet of Montu-Re, lord of Upper Egyptian Heliopolis" (R P Rhind I, 7d12-13, 8d12 & passim)

qs bšk Mnt nb ʿlwnw-Šm* "leather worker, servant of Montu, lord of Upper Egyptian Heliopolis"

(P P BM 10390B, 10)

Mnt nb Wšs.t "Montu, lord of Thebes"

= EG 99 & 165

in title string

ʾḥ-ntr Mnt nb Wšs.t ʿ n ḫb ḥr sq 4-nw ḫm ḫb hr sq 2-nw n pr Mnt nb Wšs.t "god's father of Montu, lord of Thebes, chief of priests over the 4th phyle, monthly priest over the 2nd phyle of the temple of Montu, lord of Thebes" (E P Bib Nat 217, 5)
in phrases

ʿnb (n) Mnt nb Wšs.t "bouquet/wreath of Montu, lord of Thebes" (R O BM 26200, 6)

pr Mnt nb Wšs.t "domain of Montu, lord of Thebes" (P/R O BM 12619, 2)
in title string

ʾḥ-ʾḥtr Mnt nb Wšs.t ʿ n ḫb ḥr sq 4-nw ḫm ḫb hr sq 2-nw n pr Mnt nb Wšs.t "god's father of Montu, lord of Thebes, chief of priests over the 4th phyle, monthly priest over the 2nd phyle of the temple of Montu, lord of Thebes" (E P Bib Nat 216, 6)
Mn⁵ Nb M³tn "Montu, lord of Medamud"

in title

w³ Mn⁵ Nb M³tn "shrine opener of Montu, lord of Medamud" (P O BM 25684, 5-6)
in phrases

³n³ (n) Mn⁵ Nb M³tn "bouquet/wreath of Montu, lord of Medamud" (P O Stras 462, 3)

var.

³n³ (n) R³-T³. wy Mn⁵ Nb M³tn "bouquet/wreath of Re of the Two Lands & Montu, lord of Medamud" (R O BM 26200, 4; so Wångstedt, OrSu 16 [1967])

pr Mn⁵ (nb) M³tn "temple domain of Montu, (lord) of Medamud"

= Gauthier, Dict. géog., 2 (1925) 86, s.v. ṢPr Mn⁵ nb M³tnw, & 5 (1928) 225, n. to p. 86,
 & 227, n. to p. 10

= Κεραμεία Calderini, Dizionario, 3/1 (1978) 95

for discussion, see Pestman, Choachytes (1993) pp. 178-79, n. a

var.

Pa(= pr) Mn⁵ (nb) M³tn
in phrase

ḥ²-n³ M³tn "temple of the domain of Montu, (lord of) Medamud"
(R O Ash 27, 6)
in phrases

ḥbt n Ṣpy pr Mn⁵ nb M³tn "month (of temple service) of/in Ope (& in) the temple of Montu, lord of Medamud" (R O Brussels 353, 2)

pr Mn⁵ pr (Mn⁵ nb) [M³]tn "temple of Montu (in) the domain (of Montu, lord of) [Meda]mud"

in phrase

“ḥt n pr Mn⁵ pr (Mn⁵ nb) M³tn "treasury of the temple of Montu (in) the domain (of Montu, lord of) Medamud" (P O BM 25477 vo, 5-6; P P Berlin 3115A, 3/4)

r³ n Dm³ n pr Mn⁵ nb M³tn "door of Djēme in the domain of Montu, lord of Medamud"
(R O Stras 1645, 2)

var.

r³ (n) pr Dm³ pr Mn⁵ nb M³tn "door of the temple of Djēme in the domain of Montu, lord of Medamud" (P O Stras 1321, 2)
rmṯ.w (n) pr Mnṯ nb Mštn "men of the temple domain of Montu, lord of Medamud" (P O Leiden 100, x+4)

hn.t n tš s.t-šwn n pr Mnṯ nb Mštn "bat tax of the temple domain of Montu, lord of Medamud" (R O Leiden 20, 4-5)

qr*s n pr Mnṯ Mštn "qr*s-vessel of the temple of Montu (lord of) Medamud" (P P Phila 30, 1/37)

Mnṯ nb Hnṯ-Mn
in phrase
wn n šš ... nt šn n wy m-bšš Mnṯ nb Hnṯ-Mn "section (?) of field ... which is ceded before Montu, lord of Akhmim" (R O Zurich 1868, 3-5)

Mnṯ pš ntr šš pš šy n tš h.t "Montu, the great god, the tutelary divinity of the quarry" (EG 486
[= R G Silsila 285, 7])

Mnṯ nb tš tsr "Montu, lord of the necropolis" (lit., "lord of the sacred land")
= EG 165
in phrase
*nḥ (n) Rš-.Tš.wy Mnṯ nb tš tsr "bouquet/wreath of Re of the Two Lands & Montu, lord of the necropolis"
(R O BM 26200, 5; so Wāngstedt, OrSu 16 [1967])

Mnṯ-Rš "Montu-Re"

in phrase
ḥm-ntr n — nb ḫnww-Šm "prophet of —, lord of Upper Egyptian Heliopolis"
(R P Rhind I, 7d12-13)

in

reread Ḥr-šš.t "Harakhhty"; see Pestman, Choachytes (1993) 316-17, n. e. γ
vs. Zauzich, Enchoria 2 (1972) 86, n. to l. 8, & 92, n. to l. 18, who read Ḥr-Mnṯ (?)
mnḥ

n.m. "porter, doorkeeper"

= EG 165
<? ḫmy-wnw.t "observer of the hours" Wb 1, 316/2
=? mnty "night watchman" Hannig, GHWb (1995) 343a
= MNOVT CD 176b, ÇED 86, KHWb 96 & 519, DELC 117a

?: for discussion, see Zauzich, Schreibertr. (1968) p. 263, n. 278

var.
"dragon" as guard (EG 165 [= R P Magical, 21/5])

ẖmy wnw.t

= EG 165

in phrase ḫmy wnw.t n pš ḫy-yr Nיו.怊t "doorkeeper of the ferry of Thebes"
mn-niw.t(?)∞

so Ray, Ḥor (1976) p. 106 n. l, who took, w. ?, as phonetic writing of mnt & trans. "watchman"

mnt.t ∞ n.f.

= MNOOTE DELC 117a

in title

mnt.t pr-śnh "(female) doorkeeper of the house of life" epithet of Ḥathor

in phrase

mnt.t pr-śnh nt rṣe ḫ(.t)-qnbē "(female) doorkeeper of the house of life who guards the council chamber" (R P Harkness, 5/20-21)

in phrase

mnt(.w) n pš śṭqy "doorkeeper(s) of the prison" (EG 530 [= P Lille 2, 2; Sethe in Sethe & Partsch, Bürgsch. (1920) # 23])

for additional ex., see Clarysse & Thompson, Counting the People, 1 (2006) 141, n. to l. 75

mnt3.t∞ n.f. one of two solar barks "night bark" (originally "day bark")

= EG 154, s.v. mš.t

= mšnd.t Wb 2, 48/1-8; Wilson, Ptol. Lex. (1997) p. 415

for discussion, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 85, n. to 4/11

var.

mnt∞
in phrase

*mnt* *n WsIr* "night bark of Osiris" (R P Harkness, 3/23)

**Mntwls**

DN "Mandulis" god of the Blemmyes, a nomadic people of lower Nubia
= *Mrwl* EG 169
= *Mrwr Wb* 2, 109/9
= Μανδουλίς Preisigke, *Wb. d. gr. Papyrusurk.*, 3 (1931) 390b
for discussion, see Griffith, *JE A* 15 (1929) 72-73

var.

**Mntwls**

forms in PNs
for discussion, see Burkhardt, *Meroitica* 8 (1985) 45-46
Mr

Mrḥ

Mṛe

in phrase

Mntwlḥs pḥ nṯr ṣḥ nb Tlmṣ “Mandulis, the great god, lord of Kalabsha” (R G Kalabsha 15, 2)

var. in title

ḥḥm-nṯr ṣḥ ṯmṣ n-m-bḥḥ pḥ nṯr ṣḥ ṭḥḥ ṭḥḥ “prophet, priest of Kalabsha before the great god Mand[uulis], the son of Horus” (R G Kalabsha 14, 3-4)

mr

n.m. "overseer"

= EG 165-66

= Wb 2, 94/5-13, & ḫm-rḥ ṭḥḥ 1, 74/13

= ḫḥḥ “chief” DELC 93b; ḫḥḥ, ḫḥḥ; ḫḥḥ prefix "overseer" KHWb 74

in ḫḥḥ “village official” CD 148a, ČED 75, KHWb 81 & 515, DELC 100b

& ḫḥḥ “warrior, champion” CD 143b, ČED 73, KHWb 79 & 515, DELC 98b

vs. Wângstedt, O. Zürich (1965), who read ḫḥḥ(?) "money, silver" (EG 335 & below)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

MR  "be overseer" (lit., "act [as] overseer") (R P BM 10507, 2/12)
MR  "overseer of fields" (EG 166)
in phrase
MR  "if it pleases the overseer of fields" (EG 329)

MR  in

reread MR  "general; president" (EG 166 & below under MS  "army")
vs. Sp, CGC 2 (1908), & de Cenival, Assoc. (1972), who trans. "overseer of reckoning"

MR  n.m. "overseer of cattle"
= EG 166
in phrase
MR  ntr epithet of Anubis (EG 166 & 217)
in GN
see under T3- my-n-pš- MR- Mrs. ttn t "The Island of the Overseer of Cattle of Sakhmet," below

MR  "baker"

reread SN  "baker," below
for discussion, see Egberts, Enchoria 15 (1987) 30-31; Vittmann, SAK 21 (1994) 338-43;
Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 650-51
\textit{mr} ṣ\textit{y}.\textit{w} "overseer of donkey(s)"; see under ṣ\textit{ṣ}, above
\textit{mr} ṣ\textit{b} \textit{Ṣḥm}.\textit{t} "high priest of Sakhmet" (R P Harper, 5/6)

\textit{רייר br}

reread \textit{ḥbr} "(business) partner," below
for the reading, see Thissen, \textit{Enchoria} 6 (1976) 139; Zauzich, \textit{OLZ} 73 (1978) 136

\textit{mr} \textit{pr ṭpy nsw}.\textit{t} "overseer of the royal harem" (EG 166)
\textit{mr} \textit{pr-hd} "overseer of the treasury" (EG 166)
\textit{mr} \textit{mr}.\textit{t} "harbor master"; see under \textit{mr}.\textit{t}, below
\textit{mr} \textit{mḥy}.\textit{t} "overseer of the balance" (R T BM 57371, 17)
\textit{mr} \textit{mš}.\textit{c} "general; president"; see under \textit{mš}.\textit{c} "army; organization or group," below
\textit{mr} \textit{ṛpy} "overseer of the temple" (EG 166 & 245)
\textit{mr} \textit{ḥn}.\textit{y} "overseer of the canal"; see under \textit{ḥn}.\textit{y} "canal," below
\textit{mr} \textit{ḥs} "overseer of singers" (EG 331)
\textit{mr} \textit{ḥḥ}s.\textit{t} "overseer of the necropolis"; see under \textit{ḥḥ}s.\textit{t} "desert, necropolis," below
\textit{mr} \textit{ḥtm} "overseer of sealers"; see under \textit{ḥtm}.\textit{w} "sealer," below
\textit{mr} \textit{ḥtm}.\textit{y} "overseer of sealing(?)"; see under \textit{ḥtm}.\textit{y} "sealed letter," below
\textit{mr} \textit{ḥtm}.\textit{w} \textit{ḥyt} "overseer of embalmers"; see under \textit{ḥtm}.\textit{w} \textit{ḥyt} "embalmer" under \textit{ḥtm}.\textit{w} "sealer," below

\textit{רייר sš} in

reread \textit{ṛs} in compound \textit{ṛs-ḥnšī} "south of his wall" epithet of Ptaḥ; see under \textit{ḥr}-\textit{snty}, above
so Quack (pers. comm.) vs. Reymond, \textit{Hermetic} (1977), who trans. "overseer of safeguard"

\textit{mr} \textit{sḥ}.\textit{t} "overseer of (a) field" (?); see under \textit{sḥ}.\textit{t} "field," below
\textit{mr} \textit{sḥ} \textit{Mš}-\textit{wr} "overseer of scribes of Moeris"; see under \textit{sḥ} "scribe," below
mr-šn *lesonis; supervisor/administrator of a temple or cult association* (lit., "overseer of inspection")

= EG 166 & 512

= Wb 4, 496/13-497/1

for discussion of mr-šn in hieroglyphs, see Gardiner, JEA 45 (1959) 14-15,

who trans. "overseer of lists"

= λεσονὶς "village magistrate or official" CD 148a, CED 75, KHwb 81 & 515, DELC 100b

= λεσόνις LSJ 1041a (but λεσόνις = λεσονὶς doubted in

CD 148a & Stricker, AcOr 16 [1938] 92-93, n. to l. 3/25)

= ἀρχιερεύς "chief priest" LSJ 252b (so EG 166)

for Greek equivalences, see Fournet, BSLP 84 (1989) 70, §C.8

= προστάτης "one who stands in front; leader, president" LSJ 1526b

> Mer. plzn (= pš mr-šn) Meeks, MNL 13 (1973) 19; plsn Török, ZÄS 111 (1984) 63, n. c

for discussion, see de Cenival, Assoc. (1972) pp. 154-59; Pestman, Amenophis (1981)


Lüddeckens, Ehevertr. (1960) did not read
as n. pl.
in compounds/phrases

\( l\text{i}r-\text{hr} \ p3 \ mr-\text{sn} \) "before the lesonis" (EG 512 [E P Cairo 50072, 4-5])

\( mr-\text{sn} \ 3s.t \ n3-\text{nfr-i}my \ t3 \ nt\text{r}.t \ "[t.t.] "lesonis of Isis, beautiful of character, the g[reat] goddess";

see under \( 3s.t. \), above

\( mr-\text{sn} \ n \ l\text{mn} \) (EG 512)

\( mr-\text{sn} \ n \ l\text{mn}-\text{tpy} \) "lesonis of Amun in Ope" (P P Berlin 3115A, 5)

\( mr-\text{sn} \ P\text{th} \ i\text{r-sn}fy \) "lesonis of Ptah who is south of his wall" (P S Vienna Kunst 82, 17)

\( mr-\text{sn} \ n \ M\text{nft} \) "lesonis of Montu" (P O MH 4033, 9)

\( mr-\text{sn} \ (n) \ pr \ h\text{3} \) "lesonis of the h\text{3}" (P P Berlin 7059, 24)

\( mr-\text{sn} \ H\text{nm} \) "lesonis of Khnum" (P P Berlin 13543, 5)

\( mr-\text{sn} \ S\text{bk-nb-Pay} \) "lesonis of Soknopaios"

var.

\( mr-\text{sn.w} \ S\text{bk-nb-Pay} \) "lesoneis of Soknopaios" (P P Berlin 15593=, 8-9)

\( mr-\text{sn} \ S\text{bk-nb-Pay} \ 3s.t \ N3-\text{nfr-s.t} \) "lesonis of Soknopaios & Isis Nfr-s.t" (P P Ox Griff 20, 3-4)

in phrases

\( mr-\text{sn} \ S\text{bk-nb-Pay} \ 3s.t \ N3-\text{nfr-s.t} \) \( l\text{rm} \ n3 \ nt\text{r}.w \ nt-\text{lw} \ h\text{tp} \ h\text{rm-sf} \) "lesonis of Soknopaios & Isis Nfr[-s.t]

& the gods who dwell with him(sic)" (P P Ox Griffith 13, 3-4)

\( w3.\text{bw} \ n3 \ l\text{hm-w-nfr} \ n3 \ mr-\text{sn.w} \ S\text{bk-nb-Pay} \) \( p3 \ nt\text{r} \ "[3s.t.] \ t \ N3-\text{nfr-s.t} \ p3 \ 5 \ s3.w \) "priests, prophets, &

lesoneis of Sokn[opiaios], the great god, & [Isis], Nfr-s.t, of the 5 phylæs" (P P Berlin 15685, 2-3)

\( mr-\text{sn} \ S\text{bk-nb-t3-tn} \) "lesonis of Soknebtunis" (P P Berlin 13638, 4)

\( mr-\text{sn} \ t3 \ "by \ 3s.t \ N3-\text{nfr-imy}.t \) t3 \ nt\text{r}.t \ "t.t. "lesonis of the chapel of Isis, beautiful of character,

the great goddess" (P P Berlin 15505, 2-3)

\( mt.(t.) \ mr-\text{shny} \) "affair of the lesonis"

vs. Botti, Studi Calderini & Paribeni (1957), who read \( mt \ r \ mr-\text{shny} \) "matter against the lesonis"

w. extended meaning

"fee for serving as lesonis"

hwš r pš mr-šn "to insult the lesonis" (EG 512 [= P P Berlin 3115A, 3/11 (EG 3115D, 16)])

hrš mr-šn "chief lesonis" (P O BM 29719, 4)

sw.w n ṭ³ śp n pš mr-šn "time of the succession of the lesonis" (EG 512 [= E P Berlin 13539, 2])

sp (n) nš (var. na) šbr(.w) (n) (nš) mr-šn(.w) "remainder of the colleagues of the lesonis" (R P Berlin 23503A, 5-6, B, 5, & C, 4)

stp (r ṭr) n mr-šn "chosen by the lesonis" (EG 512 [= E P Berlin 13540, 6])

mr šnᶜ "overseer of the storehouse/granary/bakery"; see under šnᶜ, below

mr qnb "overseer of documents" (EG 166)

mr kš(·t)∞ n.m. "overseer of work"

=Wb 5, 101/7

for discussion, see Reymond, Hermetic (1977) pp. 76-77, n. 15

var.

mr kš(w)(y)(.t)

in compounds/phrases

mr kšw(.t) n 3š.t "overseer of work of Isis" (R G Silsila 27, 1)
mr kš(.t) Pr-§ "overseer of work of Pharaoh" (P P Vienna 6319, 3/15 (& 3/19)
see Quack, Enchoria 19-20 (1992-1993) 127, who quoted hieratic parallel ḫr-kš.t nsw(.t) from
P P Berlin 23701, x+12 (Burkard, SAK 17 [1990] 107-33)

mr kšwy(.t) n Hnm pš nfr § "overseer of work of Khnum, the great god" (R G Silsila 98 left, 2)

retrans. mr kšwt "chief porter"; see under gwt "porter," below
vs. Bresciani, OrAn 6 (1967), who trans. "superintendent of work"

mr∞ n.m. "tomb adorned w. a pyramid; pyramid (as geometrical solid)"

= Wb 2, 94/14-16
= EG 174, but vs. reading mhw
for discussion, see Pestman, Choachytes (1993) p. 467, v

for the reading, see Parker, Dem. Math. Pap. (1972) p. 52, n. 7

for distinction from ml "chapel," below, see Vittmann, Enchoria 10 (1980) 136,
  n. to l. 6

in phrase
mš n PN hn nšy=f mr.w "(the) memorial of PN together with its pyramids"
(P P Amherst 58B, 1/20-22)
mr  v.t. & reflexive "to bind; to gird (oneself with armor)"

= EG 166
= Wb 2, 105/1-8

= moβp CD 180a, ČED 88, KHWb 99 & 520, DELC 119b

var.

mwr  "to be equipped"

see Stadler, Enchoria 25 (1999) 96-97, n. to l. 17
vs. Botti, JEA 54 (1968) 229, n. q, who read Ṁmh "shaved head"

mwry∞

ml∞

in phrase

mr s ... n l[bš.w] "to gird oneself with ar[mor]" (R P Serpot, 11/x+12-13 & passim)

(mr)∞ n. "binding, knotting"
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

mr(.t) n.f. "band"

in phrase

mr mr shm "bind with a shm-binding" (P P Apis, 2/6 & 2/7)

(mre.t)∞ n.f. "bundle"

= mr.t Wb 2, 105/16
= MAPI CD 182a (< 모프), ČED 88 (< 모프), KHWb 99 (< 모프), DELC 120a

for discussion of etymology, see Osing, Nominalbildung (1976) pp. 248 & 819, n. 1080
see Nur el-Din, DOL (1974) 271, n. to I. 9, who suggested possibly = plant name or n. "bundle"
vs. Charpentier, Botanique (1981) §545, who took as a type of plant

(mr3)∞ n. "temptation(?)"

= EG 166 & 169
so Sp., Mythus (1917) p. 144, #329
who read šrḥ(?) ḫš.t(?) "emotion(?) of the heart(?)"
reading rejected by M. Smith, BiOr 49 (1992) p. 90

mr meaning uncertain (EG 166 [= P P Loeb 11, 11])

mr non-etymological writing for bw-ỉr(=w ỉr) (?); see under mr "to love, desire," next

mr v.t. "to love, desire"

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

= EG 167
= Wb 2, 98-100/11
= Me CD 156a, ĆED 78, KHWb 85 & 516, DELC 106b
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

?; or? unetym. writing of bw-ʾr(w ʾr) (= mē[ŋ]), 3 pl., negative aorist

CD 182b (s.v. مئ-), as Zauzich, P. Eleph., 1 (1978), n. to l. 32 var.

mry° inf.

in phrase

sw mry qt "day of desiring to build" (P BM 10750B, 9 [parallel text P BM 10750A, 9 has sw mr ḫq])

mr.ī= status pronominalis

mr.īt° qual.

in compounds/phrases

lwfr ḫpr lw mrs w m-bšh PN "if it is loved by PN" (EG 167)

lrst mr šmn t "if you prefer to go (away)" (EG 167)

lrmt mr pšyt ḫry n-lm=nn "[If] we love one another" (EG 167)

mr ky "to love another" (EG 558)

in phrase

mr ky hwf r-ṛ=k "to love another man more than you" (EG 298)

sw n mr "day of desiring (to do s’thing)"; see under sw "term, time; day," below

(mr) "one who loves" archaic active participle

→www

= Wb 2, 101/11-13

- mār "one who loves" CD 156b, ČED 78, KHwb 85 & 516, DELC 106b (all s.v. МЕ "to love")

in compounds

N.B.: for most mr compounds in Ptolemaic royal epithets, see EG 167, s.v. mr, & 234, s.v. nfr.w, & Pestman, Chron. (1967) pp. 160-63
mr-3h\*\*\* DN "lover of strife" one of a pair of demons (hft.t)

var.

mr ū[h]\*\*\* for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) 132, n. 486
cf. qbs-Hr "Retribution of Horus," below

mr īp "lover of deliberation" (R P Harkness, 2/31)

mr īf & vars. "lover of (his/her/their) father(s)"
 = φιλοπότωρ LSJ 1938a

var.

mr īf=f "who loves his father" epithet of Ptolemy IV (P Ash 18, 4)

mr īf=s "who loves her father" epithet of Cleopatra VII (P S Ash 1971/18, 1)

var, in phrase

w^b.t n qrsyn t\*\* mr īf=s "priestess of Arsinoe, the father loving" (EG 83)

mr īf=w & vars. "lovers of their fathers" epithet of Ptolemy IV & Arsinoe III (EG 167)
in phrase

mr īf=w-sn "father- & brother-loving gods" epithet of Ptolemy XII & Cleopatra V

see Pestman, Chron. (1967) p. 76
in phrase

hm-nfr (n) n\* ntr.w mr īf=w-sn "prophet of the father- & brother-loving gods";
see under ĥm-nfr "prophet," below

in phrase

ntr.w mr īf=w epithet of Ptolemy IV & Arsinoe III (EG 234)
in phrase

ĥm ... n\* ntr.w mr īf=w ... "servant of ..., the gods who love their father, ..."; see under ĥm
"servant," below

mr m\*\*\* t epithet (of Thoth) "(one) who loves truth"
in string of epithets

nb [m]\*\*\* t mr m\*\*\* t lṣb ḫ t ṭm m\*\*\* t l ṭm m\*\*\* t "lord of [t] truth, who loves truth, who reckons lifetime,
who judges truth, who does truth" (R P BM 10588, 5/13-14; for discussion, see Ritner, Enchoria 14
mr mw.t= "mother-loving"  Ptolemaic royal epithet (EG 167)
= φιλομήττωρ LSJ 1937b
in phrases
mr mw.t(=f) p3 swtr epithet of Ptolemy IX Soter II (EG 156)

ntr mr mw.t "mother-loving god"
in epithets
— epithet of Ptolemy VI (EG 156 & 233)
var.
ntr.w mr mw.t=fw epithet of Ptolemy VI & Cleopatra II (EG 156)
ntr.w mr mw.t=fw nt njm epithet of IX Soter II & Cleopatra III (EG 223)
in phrase
hm ... p3 ntr mr mw.t=f "servant of ..., the god who loves his mother, ..."; see under hm
"servant," below
var. in phrase
ntr.t mnj.t nt mr mw.t nt rk hb mr.t hp t3 nb.t qny *(the) beneficent goddess, who loves (her)
mother, who drives off evil, who loves law, the mistress of victory*; see under hp "law, justice,"
below

mr mhw.t "family lover"  (R P Harkness, 2/32)

mr rmt "benevolent, loving mankind"  (R P 'Onch, 12/19; R P BM 10507, 8/21)
= ἐρωτήματι CD 156b (s.v. ἐρωτ "to love")
in phrase
hry mr rmt "philanthropic master"  (R P 'Onch, 12/19)
var.
n.m. "the lover of mankind" name of a plant  (R P Magical vo, 4/13)
for discussion, see Betrò, EVO 11 (1988) 89, n. 3, who cf. d Gr. plant name
φιλάνθροπος (LSJ 1932a, V, s.v. φιλάνθροπος) & suggested id. as arapine (Galium aparine L.)

mr rh "lover of wisdom"  (R P Vienna 6336, x+1/x+4; R P Vienna 6343, 3/16)

mr(.t) hp "one who loves law" epithet of Cleopatra III; see under hp "law," below

mr hnfyl1 "who loves the canal(?)"
in title string
nsaw(t) ḫby m3r-R r3 R f ⾔m-h3.t [p3(?)] Pr-R f Hr mr hnfyl1(.t) "King of Upper & Lower Egypt,
M3R f, son of Re, Amenemhet, [the(?)] Pharaoh, Horus who loves the canal(?) (Amenemhet III)"
(R P Berlin 6750, 4/13-14)
for discussion, see Widmer, ASICDS (2002) p. 386, §10

mr sn "brother-loving" epithet of Arsinoe II (EG 167) & Ptolemy II
= φιλάδελφος LSJ 1931b
in phrase
mr ḫt-w-sn "father- & brother-loving gods" epithet of Ptolemy XII & Cleopatra V
see Pestman, Chron. (1967) p. 76
in phrase
ḫm-ntr (n) nȝ nṯr.w mr.w ḫt-w-sn "prophet of the father- & brother-loving gods";
see under ḫm-ntr "prophet," below
mr ḫty "lover of drunkenness" (R P BM 10507, 8/18; R P Harkness, 2/31; for discussion, see
M. Smith, P. BM. 10507 [1987] p. 106, n. c to l. 18)
mr ṭḥps "lover of ṭḥps-oil" (R P Harkness, 2/31)

(mr∞) "beloved" archaic passive participle
< mry Wb 2, 100/12-101/4

in phrases
mr ṣs.t "beloved of Isis" epithet of Ptolemy IV (EG 167)
in phrase
mr ṣs.t mr ḫmn-RŠ nṣw.(t) nṯr.w pȝ nṯr ṣs "beloved of Isis, beloved of Amen-Re, king of the gods,
the great god" epithet of Kings Horwennefer (P P BM 10425, 5-6) & 'Onchwennefer (P P Turin, 6075B, 1)
var., written in Gr. transcription
ΜΗΙ ΕΣΙ NOM ΟΥΣΙΕ ΜΗΙ ΕΜΟΥΝΛΑΣΟΝΤΗΡ ΠΙΝΟΤΩ "beloved of Isis & Osiris,
beloved of Amen-Re, king of the gods, the great god" (P G Abydos 74, 3-4)
mr ṇ ḫt-w "beloved of his father" (R P Berlin 6750, 5/2 & 18; epithet of Osiris)
sȝ mr=g "your beloved son" (R P BM 10507, 1/3)

(mr.t) n.f. "love, desire"
= EG 167
= mrw.t Wb 2, 102/1-103/10
= MEC n.m. CD 156b, KHWb 86

on writing, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 158, n. d to l. 33

var.
mry

mre. t
Griffith, Dodec. (1937), read mre.t
in

reread pšy bšk "this document"
for reading, see Zauzich, Enchoria 6 (1976) p. 133; vs. Bresciani, Archivio (1975)
in compounds
wr mrt "great-of-love-plant"; see under wr "great one," above
bny mrt "sweet of love" (R P Harkness, 4/33)
= bnr mrm.t Wb 1, 463/2-6
mrt tš wby Tš.wy.t "love of the lady of the Two Lands" (R P Harkness, 2/33-34)
n mrt(.t) "through desire of" (P/R O BM 50601, 12)
= n mrm.t Wb 2, 103/5-9
nb(.t) mrt(.t) "mistress of love"
= Wb 2, 102/8
see Ray, Ḥor (1976) p. 157, #13
in phrase
šš.t tš nb(.t) mrt(.t) "Isis, the mistress of love" (P/R G Thebes 3156, 2/9)
in phrase
šš.t wny mw.t-ntr tš ntr.t šš.t nb(.t) mrt(.t) "Isis, the great, the mother of god, the great goddess,
mistress of love" (P O Ḥor 10, 8)
hs.t mrt (šf(šš).t) "praise, love (& esteem)"; see under hs.t under hs "to praise," below
šw mr "worthy of love" epithet of Ḥathor (EG 493 [= R P Magical vo, 12/3])
 cf. ϕαυμερίτ(}- CD 156a (s.v. mē "to love") & 600b, ČED 257 (s.v. ṣευ "use, value"), KHWB 334 (s.v. ṣευ "use, value")
(mr(t)) n.m. "preferred one, desired one"

= EG 167
= mrw.ty Wb 2, 103/11-104/11

= mɛpt CD 156b, ČED 78, KHWb 86 & 516, DELC 106b (s.v. mɛ "to love")

> Nubian mɛrid "friend," as Stricker, BSOAS 10 (1940-42) 451

vs. Reymond, Embalmers' Archives (1973), who read mr[t=f

vs. Reymond, Embalmers' Archives (1973), who read mr[t=f

var.

mr[t.t] adj. "beloved"

in phrase

ḥsf n shm.t mr[t.t] "censure of a beloved woman"; see under ḥsf "scorn, blame, censure; shame"
under ḥsf "to oppose, to repel; to scorn, to despise," below

in legal formula

p3y=k mr[t n-im-n "whomever you wish among us" (lit., "your preferred one among us")

(P P Brook 37.17960, 30; P P Ash 17, 9 & 10)

mr∞ v.it. "to be ill; to suffer; to be distressed"

= Wb 2, 95/1-15
= Omoγ KHWb 520

var.
**mre**

Sp., *Texte auf Krügen* (1912), read *m...* & did not trans.

**n3-mr**∞ "to be distressing"

**(mr)**

n.m. "suffering, pain, harm"

= *Wb* 2, 96/1-5


= *EG* 174, but vs. tentative connection w. *ḏmt w* "tomb"

for reading, see Sp., *Mythus* (1917) p. 144, #328

vs. Sp., CGC 2 (1908), who did not read

n.pl.

**mr.w**∞
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

mr(?)

n. type of vessel (?)

=? Wb 2, 97/9
for discussion, see Zauzich, AfP 27 (1980) 95-96, n. to l. 16

mr

n. type of stone

Mr

in compound Nfr-ḥr-mr name of w-bark; see under nfr "(to be) good, beautiful," below

Mr

DN "Mandulis"; see under Mnṭwš's, above

qrmr

in

reread ḫnt in GN P3-ḥnt, above
vs. de Cerifal, Assoc. (1972), who read w. ? & trans. "canal(?)"

mr(t)

in compound (h)r mr(t) "on board" (EG 168)
~? mr(t) "harbor, riverbank," following
~? mr.t a type of ship, below
in phrase
"r mr(t) "to go on board" (EG 67)
var.
"r mr(t) "to be loaded on board"; see under "r "to ascend, go up," above

mr(t)

n.f. "harbor, riverbank"
= EG 168
= mry.t Wb 2, 109/13-10/3
= ṭy CD 183a, ČED 88, KHWb 98 & 519, DELC 119a
in
reread nry as var.of n3y "time," below
for discussion, see Zauzich, Fs. Gundlach (1996) pp. 380-81
vs. Glanville, 'Onch. (1955) p. 72, n. 124
in compounds/ phrases

\( ^\circ \) \( n ~ { m_r.t} \) "harbor master"; see under \( ^\circ (\delta) \) "great one," above

\( ^\circ .w_y \ (n) ~ { m_r.t} \) "place of mooring, harbor"

\( ^\circ .w_y .m_r.w(t) \) "ferrymen"; see under \( ^\circ (\delta) \) "great one," above

\( \text{why} \ (n) \ t\delta ~ { m_r.t} ~ b\delta k \ (n) \ Sbk \) "fisherman of the harbor, servant of Sobek" (\( P \ P \ OI \ 25256, 2 \))

\( P\delta - \delta e ~ { m_r.t} \) GN "The Sand of the (River) Bank" in eastern Thebes; see above

\( m_r ~ { m_r.t} \) "harbor master"

vs. Wångstedt, O. \( \text{Zürich} \) (1965), who read \( h\delta ~ { m_r.t} \) "harbor tax"

vs. Wångstedt, O. \( \text{Zürich} \) (1965), who read \( m_r \ ^\circ (t(?)) \) "archivist(?)"

(- \( ^\circ (t) \) "papyrus bookroll" \( Wb \ 1, 208/17-19, \) & \( ^\circ (t) \) "papyrus roll," above)

in compound

\( m_r \ m_r.t \ y^\circ r \) "overseer of the river-harbor(s)"

for discussion, see Tait, \( Fs. \ Lüdeckens \) (1984) pp. 225-26, n. to l. x+8

\( m_r.t \ n \ T\delta - \text{thn} \) "harbor of Tihna" (\( P \ P \ Reinach \ 4, 15 \))

\( rmt \ t\delta ~ { m_r.t} \) "man of the harbor, dockworker" (EG 168 [= \( P \ P \ Phila \ 10, 3 \)]

\( h\delta ~ { m_r.t} \) "harbor tax"

for discussion see Vinson, \( \text{Nile Boatmen} \) (1998) 69, n. 80; Wångstedt, \( OrSu \ 30 \) (1981) 19, n. to ll. 3-4

vs. EG 168, s.v. \( m_r.t \) "type of ship," following Mattha, \( DO \) (1945) p. 166, n. to 213/2, who rejected

trans. "harbor tax" & trans "ship(?)-silver; dues for using the State barge"
in phrase
— n byr w^c n Indp^c "— for (lit., "of") a ship(?) of pitch (i.e., caulked with[?] pitch)” (\(R\) O Zurich 1867, 4)

\textbf{mr.t}  
n.f. type of ship  
= EG 168  
= Wb 2, 108/7

var.  
\textbf{ml\\text{3}.t} (EG 168)

\textbf{ml\\text{w\\text{3}.t}}  
for ident., see M. Smith, \textit{JEA} 86 (2000) 180, n. to 4/17

\begin{itemize}
\item =? μηλωτη "sheepskin, wool" LSJ 1127b
\end{itemize}


vs. Brugsch, \textit{ZÄS} 26 (1888) 37, #77, who took as var. of \textit{mr} "beard" (EG 169 & below)  
for discussion, see Lüdeckens, \textit{Fs. Otto} (1977) pp. 328-29, n. 13

in compounds  
\textbf{mr.(t)} n Pr-^S "boat of Pharaoh" (EG 168)  
\textit{ḥd mr.t} "boat tax" (EG 168)

\textbf{mr.t}}  
n.f. meaning unknown, mentioned in association with a lamp

in phrase  
\textit{mr.t ḫb}s w^c.t "one \textit{mr.t} of/or a lamp"

\textbf{mr.ty}  
n. "two eyes" in compound DN \textit{Ḥr-mr.ty} "Ḥarmery"; see under \textit{Ḥr} "Horus," below
Mr-itmap\textsuperscript{∞} GN "Meidum"

= EG 47
= Gauthier, Dict. géog. 3 (1926) 48
= Μοιθόμιτς Calderini, Dizionario, 3/3 (1982) 290

var.
Mr-Tm\textsuperscript{∞}

in compounds/phrases
\( r^3 \ ḫ.t-ntr \ n \ Mr-Tm \) "storehouse of the temple of Meidum" (\( P\ P \) Fitzhugh 4, 1/2)

\( rmt \ Mr-itmap \) "man of Meidum" (\( P\ P \) Cairo Zenon 59094, 25)

Mr-wr DN "Mnevis" divinity incarnated in bull form

= EG 168
= Wb 2, 106/4-6
= \( \delta \varepsilon \varepsilon \varepsilon \varepsilon \nu \varepsilon \nu \ K\ H\ W\ b \) 498 (see Satzinger, WZKM 68 [1976] 186)
= Μνέυτις Preisigke, Wb. d. gr. Papyrusurk., 3 (1931) 390b

var.
Mrwy\textsuperscript{∞}

so Volten, ĀguAm (1962) p. 74, n. to l. 2/39

in compound
Wsir Mr-wr\textsuperscript{∞} "Osiris Mnevis"
corrected out of mnḥ; see Ray, Ḫor (1976) p. 55, n. f

in phrase

wāb.t (n) Wsīr Mr-wr (n) ḫw nw "embalming place of Osiris-Mnevis (in) Heliopolis" (P O Ḫor 1, 1-2)

in phrase

Ḥp(y) ḫrm M(r)-wr "Apis & Mnevis" (EG 168 & 302)

Mr-wr

GN "Moeris," var. of Mȝ-wr; see under mȝ "canal," above

Mr-nfr

GN in Middle Egypt (EG 168 [= P Loeb 10, 6], or read Rȝ-nfr(?))

mr-rmṭ

name of a plant

mrȝ

n. "temptation(?)"; see under mr "to bind," above

Mrȝ

DN "Mandulis"; see under Mnṯwlṭs, above
mr3. w  n.pl. a type of wood (?) 
so Sp., CGC 2 (1908) 307, n. 2, who suggested connection w.
mry a type of tree Wb 2, 109/2

mr3.t. (?). n.f. meaning unknown
=? ml3 "type of fish," below

mry (?). n.m. "husband"
for discussion of reading, see M. Smith, P. Harkness (2005) p.135, n. d to l. 3

mr(y). t  n. "beloved"; see under mr "to love" (EG 167)

mre.  n. "groom" (?)
~? mr "to bind" (EG 166 & above)
n.pl.
?
; in list of military men headed by cavalrmen

lir mre "to act as groom" (P P 'Onch, 20/17)
for the trans., see Johnson, DVS (1976) p. 221
vs. Lichtheim, AEL, 3 (1980), followed by Thissen, Anchsch. (1984), who trans. as v. "to harness"

Mre  DN "Mandulis"; see under Mnlw's, above

mre.t  n.f. "bundle"; see under mr "to bind," above

mry.t  n."magic, sorcery" (?) (EG 169 [= R P Mythus, 12/13; so Sp., Mythus (1917); de Cenival, Mytho
mry.t n.f. "harbor"; see mr(t) (EG 168)
mryr3(?) in GN, see under T3-mryr3 (?), below
mryt part of the city of Siut (EG 169)
mrw a medication (EG 169 [= R P Magical, 12/2])
Mrw GN "Meroe"
= EG 169
 (1973) p. 335, #25
= Μερότ Calderini, Dizionario, 3/3 (1982) 272-73
 (1973) p. 335, #25; Griffith, JEA 15 (1929) 71

var.
Mlw3
for possible var. in fragment ae, x+6, see Hoffmann, Kampf (1996) p. 421, n. 2629

in compounds/phrases
wt Mrw.e.w "May Meroe flourish(?)"; see under wt "to be green, fresh, prosperous, flourishing," above
rmt Mlw3 "man of Meroe" (R P Krall, 24/13-14)
nb s n Mrw "(the) zizyphus tree of Meroe" (R P Magical, 21/3)
k3 n Mrw "bull of Meroe" (EG 556)
in phrase
ʔmn p3 k3 n Mrw "Amun, the bull of Meroe" (EG 169 [= R P Setna II, 5/29-30])

Mrwy DN Mnevis; see under Mr-wr, above
Mrwl  DN Mandulis (EG 169)

mrwḥ  n.m. type of farmland (EG 169 & 257, s.v. rt "to grow")
in compounds
šḥ mrwḥ "fertile land"; see under šḥ "field," above
Tš- mrwḥ "The Grainland"; see below

mrl∞  meaning uncertain
in PN Pš- mrl (& var.)

for discussion, see Demot. Nb., 1/3 (1983) 190, who compared Hebrew PN

 música or Libyan-Berber root mlḥ "white"

var.

mrr∞

mrrḥ∞

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

mll

mrh

reread ml "chapel," below
for the reading, see Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 90, n. to l. 11 of Urk. 21 (P. Turin 6088)
vs. Reich, *Pap. jur. Inhalts* (1914), who did not trans.

mrh

n. "ointment" resin, fat, &/or bitumen, asphalt; used in medicine & mummification
= EG 169 "salve, salve oil" (NB: ex. on right-hand side of page is mt h "salve" [EG 193])

= mrh.t "salve, fat, wood oil" Wb 2, 111/1-10
= mrh "asphalt" Wb 2, 111/13

= მრჰე n.m. "asphalt" CD 9a, ČED 7, KHWb 6, DELC 11b
for discussion, see Lucas & Harris, *Materials* (1962) pp. 303-8, esp. p. 307, who favored

"wood tar, wood pitch, resin" over "asphalt" in R P Rhind I, 3d8 (vs. EG 169)

var.

mrhy
mrḥṭ(?)∞
so Nur el-Din, DOL (1974); or? read mrḥe

in phrases
*s.wy (n) mrḥy "house of salves" (EG 169)
mrḥy ḫr "ointment of Syria" (R P Vienna 6257, 14/18)

ohen. mrḥ in
reread ḥ.t mṭḥy "house of ointment"; see under mṭḥe(·t) "salve, unguent," below
see Hoffmann, Kampf (1996) p. 202, n. 1027, following Bresciani, Kampf (1964)
vs. EG 284, following earlier eds.

(mlḥē∞)
n. "water-proofing, caulking" used of applying pitch or resin to hull of bark of Isis
vs. Griffith, Dodec., 1 (1937) 153, #142, who connected with molē "wax" CD 166a
& trans. "pickling(?)"

in phrase
mlḥē c=t r pš ṃ n ḥš.t "great (occasion of) caulking/pitching for the (sacred) bark of Isis" (R G Philae 417, 8)

Mrḥšwn∞ n.m. "Marheshwan" eighth month of Babylonian year

= Talm. Aram. מראשון Jastrow, DTTBJ 841b
= NeoBab. arahšamnu Kaufman, AS 19 (1974) 115

mrḥ(·t) n.f. "sieve"(?) often but not exclusively in dowry lists

= EG 169
= ? mrḥy "woven household utensil" Wb 2, 112/10

oi.uchicago.edu
=? mrḥ.t "bronze vessel" Wb 2, 112/11
=? mrḥ "sieve" Wb 2, 112/12
=? mrḥ.t "household utensil" Wb 2, 174/15-16
=? mrḥȝ ꜱ "vessel prob. of metal" CD 184a, ĂED 90, KHWb 101, DELC 121a
=? mrḥȝ ꜱ "vessel of clay" CD 184a, ĂED 89, KHWb 100, DELC 121a

var.

mrḥ.t

e=P O BM 30254, 7
PO Leiden 199, 4

mrḥȝ (.t)

PP Turin 6110, 11

mrḥȝ.t

e=P O Leiden 311, x+4
PP Turin 6076, 4

mrḥ

n. "fight, battle"; see mlḥ (EG 170)

mrḥȝ (.t)

n.f. "red ochre"
– mlḥ "bright red" EG 170
< mnš.t "mineral" Wb 2, 89/12-13
– mrš "bright red" Wb 2, 113/1
– Mrqy v.i. "be red or yellow" & adj. "red, ruddy" CD 183b, ČED 89, KHWb 100, DELC 121a
for discussion, see Harris, Lex. Stud. (1961) pp. 146-47

vs. Bresciani, Testi Demotici (1963), who read mlšy

var., w. extended meaning

mrš(.t)∞ "red, the color of red ochre"

in phrase
wdr mrš "red dog" (?) (P Louvre 3229 vo, 14)

as PN, Demot. Nb. 1/8 (1988) 602; see also Pestman, Choachytes (1993) p. 47, n. g

mrqr∞ n. "lock"(?)(lit., "bolt-fastener" [?]; building component, specifically for doorways)

<? mr "to bind" (EG 166 & above) + qr∞, var. of qrš.t "bolt" (EG 545 & below)

in phrase
mrqr∞ 6 r nš rš.w "six locks(?) for the doorways" (P P Phila 30, 1/8)
var.

mrql∞
or? read mrql sp-sn "two locks"

mrj
n.f. "beard, chin"
= EG 169
= "chin" Wb 2, 113/6
= MOPT "beard" CD 183b, KHWb 100, ČED 89, DELC 120b

w. extended meaning
"wick"

in compound

mrj hbs "wick of a lamp"

mrj
n. "bank"; see mr(.t) "harbor" (EG 168)

mrk
n.f. "kind, worth" (EG 170)

mrth∞
in

reread ḫth as var. of ḫḏḥ "dromos, temple forecourt," below
see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 188, n. d to l. 33
vs. M. Smith, Enchoria 18 (1991) 103-4, who also suggested reading lth & trans. "shrine, chapel"(?)

ml∞
n.m. "chapel"
< msrw Wb 2, 30/6-7
for discussion, see Wildung, Imhotep (1977) pp. 266-67; Pestman, Recueil, 2 (1977), 79-80

for the reading, see Zauzich, Enchoria 2 (1972) 90, n. to l. 11 of Urk. 21 (P. Turin 6088)


for the reading, see Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 90, n. to l. 11 of Urk. 21

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read "šl "tooth" (= ḫl EG 368 & ψw CD 557b)

vs. Botti, *Archivio* (1967), who read "šl "tooth" (= ḫl EG 368 & ψw CD 557b)

in compounds/phrases

*ml ḫry "upper chapel"* (P P Turin 6090, 14; P P Turin 6088, 11)

vs. Botti, *Archivio* (1967) who read "šl ḫry "upper tooth"

*ml ḫry n sẖ nsw(.t) ḫmn-htp sẖ Hp "lower chapel of the royal scribe Amenḥotep, son of Ḫapu”*

(P P Turin 6088, 11-12; vs. Botti, *Archivio* [1967], who read "šl ḫry "lower tooth")

ml

v. "to bind"; see *mr* (EG 166)

mlẖ n.f. type of ship, var. of *mr.t* (EG 168)

in


vs. Bresciani, *Kampf* (1964), who read *mly*

or? read *wfy "songs," var. of *wℓ "to sing"* (EG 96 & below)

mlẖ n. "band"; see *mr "to bind"* (EG 166)
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**ml**

n. type of ship; see *mr.t* (EG 168)

**Mlytyn**

n.m. "Maltese (dog)"

= Μελιταιος (κυνιδιον) LSJ 1098a; Clarysse, *ADL* (1987) p. 26, #51

see Sp., *ZAS* 49 (1911) 41, pl. 6; dog is illustrated on the ostraca

cf. *sym's* "snub-nosed (dog)," below

**Mlw3**

GN "Meroe"; var. of *Mrw* (EG 169 & above)

**mlw3.t**

in

retrans. as var. of *mr.t* type of boat (EG 168 & above)

for ident., see M. Smith, *JEA* 86 (2000) 180, n. to 4/17


= ? μηλωτή "sheepskin" LSJ 1127b

Thissen's ident. denied by Chauveau, *CdE* 71 (1996) 66, n. to 4/17, on phonetic grounds & because of wood det.

vs. Brugsch, *ZAS* 26 (1888) 37, #77, who took as var. of *mr.t* "beard" (EG 169 & above)

for discussion, see Lüdeckens, *Fs.* Otto (1977) pp. 328-29, n. 13

**Mlb**

n.f. "Molibian" (?) member of the Molibai, a Nubian people

= Μολίβοι PW 31 (1933) 2-3

in PN

**T3-mlby**


vs. de Cenival, *Caution.* (1973), who read *T3-šrb*
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

mlhw
n.m. meaning uncertain in PN

P3-mlhw

mlhb
n.m. unidentified object; fire drill (?) or bladed tool (?)

for discussion, see Tait, JEA 68 (1982) 222, n. to l. 16, who suggested an
m-preform. from BH ꞈ to burn BDB 529a, thus, a tool used w. fire, i.e., "fire drill"
~? lhb "smoke" EG 263 & below
~ rhb "glow of fire" Wb 2 440/3
~ ꞈ "steam, vapor" CD 149b, ČED 75, KHWb 82 & 516, DELC 101b
or a tool, as Vittmann, WZKM 86 (1996) 439, perhaps w. a blade, as Tait, JEA 68 (1982)
222, n. to l. 16

◊mlḥ
in

reread ml "chapel," above
for the reading, see Pestman, Recueil, 2 (1977) 79-80

mlḥē
n. "water-proofing, caulkling"; see under mrḥ "ointment," above

Mlh
planet Mars (EG 170 [= R P Magical, 23/29])

mlḥ
v. "to struggle, contest"

= EG 170
= ꞈ CD165b, ČED 81, KHWb 91 (s.v. ꞈ) & 518, DELC 111b (s.v. ꞈ)
< BH ꞈ "to fight, to battle" BDB 535a

oi.uchicago.edu
var.

mh'y "to fight" (EG 170)

(mlh) n. "strife, battle; lawsuit" (EG 170)
in compounds/phrases

šh mlh "strife & war" (EG 8)

ír mlh írm "to fight w." (EG 170)

"h" r mlh "to go through a lawsuit" (EG 170)

plk = f [n] pšy = f mlh "to extricate him from his fight" (P P Cairo 30619, 1/7)

mrl ḫnt šš.w "much strife & conflict" (P P Berlin 13538, 14-15)

gm rmτ ḫn mlh "to find a man involved in a lawsuit" (EG 170)

mlš adj. "bright red" (EG 170)

mlšš² n.m. type of fish

for discussion, see M. Smith, JEA 69 (1983) 202-3, who suggested
possible connection with Arabic bulti (Tilapia nilotica)
cf. mṛš.t(?) unknown word, above

mlšš² n.m. financial official

=? ἐπιμελητής LSJ 645b-646a, II.7; Clarysse, ADL (1987) p. 24, #28

in compound

pš mlšš "the financial officer" where Demotic scribe reinterpreted beginning of Greek as definite article
see Clarysse, ADL (1987) pp. 16-17; vs. Sp., P. Loeb (1931), who took as PN

in title

rt pš mlšš "agent of the financial officer" (P P Loeb 60, 5)

mh v.t. "to fill, complete," var. of mh, below
mhe(?)<sup>∞</sup>  n.m. meaning unknown, part of a property description  

vs. Nur el-Din, DOL (1974), who did not read but suggested on p. 56, n. to l. 4,  
either mnl or šhî w. no trans.  

in phrase  
šḥ nt ḫn p3 ḫn n p3 mhe n t3 tbn(?) "field which is within the interior of the mhe(?)  
of the tbn(?)" (R O Leiden 65, 3-4)  

mhy.w  n.pl. "arms"; var. of mhy.w, below  

mhw  n. "grave"; see θmhw (EG 174), but note, other exx. in this entry now read mr "pyramid," below  
= ? mhš "tomb," below  

mhw.t  n.f. "family" (EG 171)  
in phrases  
lnk mhwf=ī (var. ḫn mhwš) "I (or) my family" (var. "We (or) (our) relatives") (EG 171)  
rmf n mhw "cousin" (EG 171)  
sn n mhwš.t Pr-š "brother of the family of the king" (EG 171)  
= σύγγενής τοῦ βασιλέως LSJ 1660a, III.1  

mhn  n.m. "milk jug"  
= EG 171  
= Wb 2, 115 & as var. of mhr Wb 2, 115/5-8  
in compounds  
fy mhn "milk jug porter"; see under fy "porter," above  
mhn n ḫmn "milk jug of Amun" (EG 171)  
in GN  
P3-ḥy-(n)-p3-mhn(-n-ćmn); see under ḫy "stall," above  

mhl  "bald, bare" (EG 171 [= P P Berlin 3119, 2])
\textbf{mhₜ}  \textit{n.f. unknown item on list of copper objects}

\textbf{mh}  \textit{prep. "before" (spatially); see under bₜh in comp. prep. m-bₜh "before," above}

\textbf{mh}  \textit{prep. "before" (spatially); see under ḫ.t "front," below}

\textbf{mh}  \textit{v.t. "to fill, complete" often in sense of "to pay (cash or in kind); to satisfy (a requirement)"}

\begin{itemize}
  \item = EG 171-72
  \item = Wb 2, 116/6-18/10
  \item = \textit{MOV₂ CD} 208a, \textit{CED} 98, \textit{KHWb} 110 & 522, \textit{DELC} 130a
\end{itemize}


?; for the reading, see Zauzich, *Enchoria* 12 (1984) 74

vs. Menu, *BIFAO* 82 (1982), who read *wn* “to open” (EG 89 & above)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

?; for the reading, see Zauzich, *Enchoria* 12 (1984) 74-75

vs. Menu, *BIFAO* 82 (1982), who read *wn* "to open" (EG 89 & above)

*mḥ*-sign accompanied by *m* & *ḥ* as phonetic complements

written like *mḥ* "to seize" (EG 172 & below)

?; so Thissen, *Enchoria* 6 (1976), w. ?

var.

*šemḥ* in

reading & meaning unknown

vs. de Cenival, *BIFAO* 71 (1972)

*mḥ*?

read *ṣḥ* "pull back" (EG 473-74 & below)

pn. forms

oi.uchicago.edu

M (13 JULY 2010): 10.1

P O IFAO 255, 2 (& 623, 2)

P P Louvre 2377 vo, 10

R P Berlin 6857=, 1/4

R O Leiden 317, 4

P O Cologne 219, 4

P P Louvre 3266, 13 (bis)

R P BM 10520, C/11

CDD M (10:1) Page 170
mḥ=k
vs. Lichtheim, *OMH* (1957), who did not read

mḥꜣꜢ=k

stative forms

**mḥ∞**

in group *mḥn/mh n* ( getImage (271, 395) ) for *mḥ n* “filled with,” written like *mḥn* “milk jug” (EG 171 & above, s.v. *fy* “porter”) but w/out det.

for the reading, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 60, n. a to **P** P BM 10507, 1/9

vs. Johnson, *Enchoria 7* (1977), who read *mḥ(?)* “full(?)”

mḥ

---

[Links to images related to the text]
written like °mḥ "to seize" (EG 172 & below)

written like °mḥ "to seize" (EG 172 & below)

written with only °mḥ-sign; vs. Lichtheim, OMH (1957), who read

rch "to know" but assumed error for °mḥ "paid"

°mḥɛ

written like °mḥ "to seize" (EG 172 & below)

°mḥy

written like °mḥ "to seize" (EG 172 & below)
vs. Botti, Archivio (1967), who read ınt pzi y

vs. Zauzich, Enchoria 3 (1973) 68, n. to l. 2 of Urk. 42, who took y as erroneously-written suffix pronoun

mḥt

?

v.i.t.

for discussion, see Simpson, Grammar (1996) p. 109

in phrases

active uses

“to fill” fields with animals & grain (EG 172)

mw mḥ “the water rises” (EG 155 [= P S Canopus A, 10, & B, 36])
mḥ śk ((= y, var. n) “you have paid [me/us] in full” (EG 171-72)
mḥ pž śy “to pay the penalty” (P O BM 25487, 7-8)
mḥ n ird “to observe” (EG 172 [= P P Spieg, 16/1])

mḥ wš “to pass (lit., fill) time”

see Thissen in Burkard et al., Weisheitstexte (1991)

mḥ pž gns “pay the penalty” (P P Ash 18, 9)
mh mt.t nb nt sh hry "satisfy/fulfill everything which is written above" (P O Florence 8089, 18)
mh (n) mtr of a document "to provide w. witnesses" (EG 172)
mh r3 = "fill the mouth" (P P Louvre 2377 vo, 10)
   = mE 2 ụw = "fill the mouth; seize, bite" CD 209a, ČED 98, KHWb 111, DELC 131a (all s.v. MOY2)
mh ḫd sp ḫd 10 gns "pay 10 pieces of real silver (as) fine" (P P Ash 18, 11)
mh ḫ.t "to fill the belly" (EG 172 & 374)
mh s3 "to complete protection" (R P Harkness, 3/4-5 [bis])
mh n šc "to fill with sand" (EG 489 [= P P Setne l, 3/28])
mh p3 šm (Pr-š2) "to pay the (state) harvest tax" (EG 172)
mh p3 šm r p3 r3 Pr-š2 "to pay the harvest tax at the door of Pharaoh" (EG 507) (or, "storehouse of Pharaoh")
mh s s p3 rtb n sw 2 "pay her with the 2 artabas of wheat" (R O Ash 37, 7)
mh rmšt s 5 "to amount to 5 men" (P P Prague A, 20)
mh (n) hš.t= "to fill the heart"; see under hš/hš.t "heart," below
mh t3 tny.t "pay the share" (P O BM 25487, 6)
n3 nt šp r-r=s w ḫnš n3 nt-šw=s w mh n-šm=s ḫnš n3 nt-šw=s w r wšš r-r=s "those (things) which are received
   with respect to them & those which are paid ("filled") & those which will be added to them" (P P Rendell, 7)
r mh "in order to complete" (EG 172)
r mh + countable item "in order to complete (i.e., amounting to) (so & so
   many items)" to summarize enumerated items
   (r) mh šh 2 "to complete 2 documents" (P P Cairo 34662, 1/4)
r mh ḫn 6 "amounting to 6 ḫtn" (P O Leiden 102 vo, x+4 [ed.'s x+11])
r mh rtb sw 5 "amounting to five artabas of wheat" (R O Leiden 173, x+2)
r mh p3 ć.wy nt ḫry ḫr=f "completing the entire house" (P P Marseille 299, 12)
r mh p3 wn ḫr=f "to complete the entire inventory" (P P Turin 6068A, 4)
r mh ḫd 700 "amounting to 700 silver pieces" (P P Turin 6111, 13)
r mh n3 ḫy.w lrm n3 ḫyn.w p3y ć.wy "to complete the measurements
   & the boundaries of this house" (R P Berlin 7058B, 14)
var.

r mh n attested only in Theban documents

for the reading, see Zauzich, Enchoria 1 (1971) 55, n. to l. 5 of Urk. 9
vs. Botti, Archivio (1967), who read r 26 n "totals 26 for"

P P Turin 6077B, 10

P P Turin 6069, 5
vs. Botti, Archivio (1967), who read r mḥ

in phrases

r mḥ n p3 y hrw s놓 nh 56 “to complete these 56 days of support” (P P Turin 6069, 5-6)

r mḥ n sḥ 2 “to complete two documents” (P P Turin 6072B, 8)

r mḥ n p3 *wy dr=f “to complete the entire house” (P P Turin 6077B, 10-11)

r mḥ n p3 tny n hsb.t 2.t “to complete the tax of regnal year 2” (R O BM 15799, 4-5)

stative uses

money īw=f mḥ “which is complete” (EG 172)

"rf(.w) ḫm(.w) īw=w mḥ (n) ḫsmn wṣy "small bags filled with natron & sawdust" (P P Apis vo, 1/9)

mḥ (n) ḫ.ṣ nb śps "filled (i.e., inlaid) with every noble precious stone"

(R P Vienna 6319, 6/31)

mḥ n mt.t nb nb nṣ h “satisfied with (the proper performance of) everything written”

(R O Ash 699, 7)

mḥ n-d.r.t= n ... “paid by PN for s’t’ing” (R O BM 21406, 4)

mḥ (n) p3 ḥp (n) n3 sḥn.w “to be satisfied with the (performance of) legal

obligations of the leases” (R O Ash 698, 3-4)

mḥ (n) ḫwr “(the red crown is) full of thievery (?)” (EG 297 [= P P Bib Nat 215, 5/23])

mḥ n sb3 ššt “supplied with door(s) & window(s)” (P P BM 10075, 2)

mḥ n p3 šm p3 ḫw-ḥwt “paid with the harvest & the rent” (R O Ash 790, 3)

mḥ (n) p3 šty (n) p3 nṯ “paid (in respect to) the divine stipend” (R O Uppsala 1178, 2)

rms īw=f mḥ n nṣy=f ḫn.w “rms-ship which is filled with its rowers” (EG 247)

tw=f mḥ n p3 y b3k ... hŋ b3k nb sb nb ... hŋ hy nb nb “We are satisfied with this wage ...

together with every wage & every document ... together with every repair work & every

expense ...” (P P Turin 6100, 16-19)

tw=f mḥ n ḫd X “I am fully paid with X (pieces of) silver” (EG 172)

tw=f mḥ sttr p3 y=šty “I am paid (a) stater (as) my income” (R O Berlin 6147, 3)
in mathematics

\( f_{x}(Y) \) \( m_{h} \) \( Y \) "to divide \( Y \) by \( x \)" (lit., "to carry \( x \) to fill \( Y \)") (R P BM 10520, C/11)

1 \( \text{m}_h^1 \) sp-sn \( \ddot{s}^c \) 10 "1 filled(?) twice over until 10" in a problem involving arithmetic progressions (R P BM 10520, A/1)

for discussion, see Parker, Dem. Math Pap. (1972) p. 64; Zauzich, BiOr 32 (1975) 29-30, suggested \( s^\ddot{i} \) "turn back" (EG 473-74 & below)

\( (\text{m}_h) \)

n.m. "filling, completion, total"

= \( \text{MOY} \) 2 "fullness, contents" CD 209b, KHWb 111

in phrases

\( p\ddot{s}_3 y = w \text{m}_h \) \( \text{sttr} \) 14 "their total: 14 staters" (P O MH 501, 8-9)

\( p\ddot{s} \text{m}_h n p\ddot{s} 36 \text{sw} n\ddot{s} \text{w} \) "it is the completion of the 36 stars" (R P Carlsberg 1, 3/21-22)

\( \text{m}_h(\ldots \text{w}) \) \( n p\ddot{s} \text{mw} \) "flooding" (lit., "fillings of the water") (EG 172 [= P S Rosetta, 14]; R P Omina A, 4/22)

in phrase

\( r\ddot{d}b\ddot{s}_3 n\ddot{s} \) \( \text{m}_h \ldots \text{w} \) \( n p\ddot{s} \) \( \text{mw} \) "because of the flooding" (EG 621 [= P S Rosetta, 14])

\( \ddot{s}^c p\ddot{s} \text{m}_h n \text{rnp}.1 \) 99 (EG 251)

var.

"payment"

in phrase

\( \text{i}\ddot{w}(\ldots \text{w}) \) \( n \) \( \text{m}_h \) "receipt(s) for payment"; see under \( \text{i}\ddot{w} \) "payment," above

\( \text{o}(\text{m}_h) (?^\infty \) in

reread \( t\ddot{s} \) (\( \text{i}\ddot{p}.t n \text{hn} \#) \) "the (pipe of/ with a capacity of \# hin)"

oi.uchicago.edu

CDD M (10:1) Page 176
see Sethe, Bürgsch. (1920) pp. 222-23

vs. Pestman, PLB 20 (1980) 69-70, n. n, who took as unit of capacity

~? m(t) "fullness, contents" CD 209b, KHWb 111
= χοίνιζ "dry measure" LSJ 1996a, ~ 0.8-1.0 liter

for discussion, see PW 3 (1899) 2356-57; Vleeming, Enchoria 9 (1979) 99-100

(m’h)

prefix in construction of ordinal numerals; lit., "filling, completing (scil., a number)"

= EG 172
= Wb 2, 117/19-118/5
= mε2- CD 210a, ČED 98, KHWb 111, DELC 130b (for all, s.v. m(t)"

in compounds
w* b m’h-1 "first w*b-priest"; see under w*b "priest," above

r3 m’h-1 "first part" used attributively, as mathematical term

as substantive, in title

m’h-2 "deputy, second-in-command" often w. reference to a cult association

= mε2CNµν "representative" as monastic title CD 347a, KHWb 190, w. n. 7 (both, s.v. CNµν)
for discussion, see Sp., *RT* 28 (1906) p. 196; Erichsen, *Ägypt. Kultfor.* (1949) p. 36

for discussion, see Erichsen, *Kultgenossensch.* (1959) p. 37, n. to P P Prague A, 15;


var.
**mḥ-2(.t)** n.f. "deputy, second-in-command" of a women's cult association

in phrases

\(lrpy\,w\) **mḥ**-1 *n3 lrpy\,w** **mḥ**-2 *n3 lrpy\,w** **mḥ**-3 *(the) first-rank temples, the second-rank temples, & the third-rank temples* (EG 245)

**mḥ**-2 *n PN p3 s n mr(.t)* "deputy of PN, the harbor master" (E P Rylands 9, 5/18)

**mḥ**-2 *(n)* **PN p3 mr ḫtmw* "deputy of PN, the overseer of sealing(?)" (E P Cairo 31167, 7-8)

**hwś** *(n)* **p3 mḥ**-2 "insult against (lit. "of") the second-in-command" (P P Cairo 30605, 1/21; P P Cairo 31179, 1/24)

**hrw** **lmḥ**-3 *(n)* ḫ**hsmn* "third day of menstruation" (R P Vienna 6257, 13/38)

**hrw n mḥ**-6 *n p3 wrše* "6th day of the lunar month" (R S Pushkin 145, 5)

**hyb** **mḥ**-2 "second(ary) lamb(s)" an age-set classification for lambs; see under **hyb** "lamb," below

**bty.t** **mḥ**-1.1 *"first plot*" (P P Cologne 2411, 10)

**hrw mḥ**-12 *"12th day"*

in phrase

**phr.t** *(n)* **p3 tp n p3 hrw mḥ**-12 *"medicament for (lit., "of") the head (area) of the 12th day"* (P P Apis, vo 1/14 & 17)

**hrw mḥ**-15 *"15th day"

in phrase

**ḥb hrw mḥ**-15 *"mid-month festival*" (P P BM 10848A, x+4; see also EG 699 [R P Carlsberg 14c, 2/10])

**ḥm n snf n p3y=k db**\* n **mḥ**-2 *"(a) little blood of your second finger"* (R P Magical, 13/18 [passim])

\(š\)\* **iw(.t)** **mḥ**-10 *"list of the 10th district"* (EG 490)
mḥ v.it. & t. "to seize"

= EG 172-73
= Wb 2, 119/5-18
= ḫmḥ.t, ḫmḥ.t, ḫmḥ.t "to prevail, grasp" CD 9a, ČED 7, KHWb 6 & 486, DELC 11b & 130b (s.v. ṭ extractor "to fill")
< ḫmḥ "to fill," above (so ČED 7 & Wb 2, 119, denied by DELC 11b & 130b)

for discussion of reading, see Jasnow, Fs. Zauzich (2004) p. 276, n. to l. 15

var.

lmḥ∞

emḥ∞

emḥ.ṭ

mḥe
mḥ.†

mḥ†
status pronominalis

\textbf{mhj} = w\textsuperscript{x}\textsuperscript{w} "seize them"

in compounds/phrases

\textit{mh} (\textit{t}) \textit{n} "to take possession of" (\textsuperscript{P} O MH 1456 vo, 3-4; \textsuperscript{P} P 'Onch, 24/19 in contrast to simple \textit{mh}

in \textsuperscript{P} P 'Onch, 11/9)

\textit{gdm} \textit{n} \textit{imhj} "hilt of a sword" (EG 173 & 595 [= \textsuperscript{R} P Krall, 18/25]); see \textit{gdm} "handful, fistful," below

in Roman imperial epithet

(\textit{ntr}) \textit{nt} \textit{mh} (\textit{t}) "(god) who conquers"

= \textit{EG} 173

= \textit{Αὐτοκράτωρ} "one's own master; absolute (of rulers)" LSJ 280b

= see Pestman, \textit{Chron.} (1967) p. 84, for Greek & Demotic parallels

for discussion, see Zauzich, \textit{Enchoria} 7 (1977) 155, n. b; for lists of epithets, see

Grenier, \textit{Titulatures} (1989) p. 99, "index" \textit{mh(ty)}

for use in title strings of Roman emperors, see under RN

var.

(\textit{ntr}) \textit{lir} \textit{mh} (\textit{t}) "(god) who has conquered"


who argued that some Demotic participles may have gnomic present meaning; also Felber,


var.

\textit{mh} (\textit{?})\textsuperscript{w} n.m. "one who seizes" of Trajan

see Cruz-Uribe, \textit{Gebel Teir} (1995) p. 21, n. to l. 2, who read \textit{w}. ?

Devauchelle in Devauchelle & Wagner, \textit{Gebel Teir} (1984), did not read
vs. Cruz-UrIBE, EVO 17 (1994) 81, who read ḫb “festival”

see Cruz-UrIBE, Gebel Teir (1995) p. 33, n. to l. 3

Devauchelle in Devauchelle & WAGNER, Gebel Teir (1984), did not read vs. BrUNSCH, WZKM 72 (1980), who read tš b(ī) “the tomb”

Grenier, Titulatures (1989) p. 55, n. a to T/1, sugg. reading both ṭsy, reflecting common Τραίανός Καίσαρ ὁ κύριος

(mhton) = n.m. “taking (of power), accession”

= ḫ “conquest” HANNIG, GHWb (1995) 353a

= ἀρχή “power, possession” CD 10a

= ἐξουθεσίας “might, power, dominion; accession (of an emperor)” LSJ 991b (cf. Reich, Sphinx 14 [1910-1911] 4)


var.

emhton =

for discussion, see SchENTULEIT, Enchoria 27 (2001) 132-33. n. to l. 1, who took first stroke as incipient cartouche

in phrases

mhton īṣr “accession which he made” (R P RhIND I, 1d9 & R P Rhind II, 2d1)
mhton n Gsr3 “accession of Caesar” (R G G Teir 101, 3; vs. BrUNSCH, WZKM 72 [1980],
who trans. *(of) the conqueror, of Caesar*
var.
**emḥty** Qyṣrsrw "accession of Caesar" (R P BM 262=, 1)

n.m. *cubit* a linear measure (= 7 palms, ~ 52.5 cm)

= EG 173
= Wb 2, 120/2-7

= Ṣmḥ CD 210b, ČED 99, KHWb 110, DELC 129b
for discussion, see Vleeming, PLB 23 (1985) pp. 208-29

?; so Kaplony-Heckel, *Gebelën-Urk.* (1964)
in compounds/phrases

\textbf{mḥ (n) ῆtn} n.m. "ground cubit" in theory, a strip of land 1 cubit wide & 100 cubits long

\( (= 100 \text{ square cubits} = \frac{1}{100} \text{ aroura}) \)

\( = \text{EG 173} \)

\( = \text{mḥ ῆt} "\text{land cubit" Wb 2, 120/8} \)

\( \text{see Gardiner, Wilbour, 2 (1948) 60} \)

\( = \text{πήχυς στερεός "standard cubit" LSJ 1640a} \)

\( \text{see Pestman, PLB 14 (1965) p. 74} \)

\( = \text{πήχυς οίκοπεδικός "house-plot cubit" LSJ 1204b} \)

\( \text{see Mitteis & Wilcken, Chrestomathie, 1/1 (1912) lxxii; Pestman, Choachytes (1993) p. 368 & table 24} \)

for discussion, see Pestman, Recueil, 2 (1977) 106, n. m; Vleeming, PLB 23 (1985) p. 221, §16
mḥ <n ḫtn>

mḥ mw "cubit of water"

= MXXI NMXXV CD 211a
for discussion whether mw is just a det., see Pestman, Amenophis (1981) p. 35, n. 4;

Vleeming, PLB 23 (1985) pp. 211-12, §4

cf. mḥ n nṯr mw "divine cubit of water," var. of mḥ (n) nṯr, following

mḥ (n) nṯr "divine cubit" full name of the standard linear cubit

= EG 173
= mḥ nsw.t Wb 2, 120/6

for discussion, see Lüdeckens, Dem. Texte (1968) pp. 19-20, n. 27 & Vleeming, PLB

23 (1985) pp. 208-11
for the reading, see Miosi, *SSEA Newsletter* 2/2 (1971) 6-9, 
vs. Griffith, *Stories* (1900), who read *nhf-nfr* "power of god"
vs. Reymond, *Embalmers’ Archives* (1973), who read $m\check{h}(?) \, i\check{t}n(?)$

for the reading, see Zauzich, *Enchoria* 6 (1976) 135

vs. Bresciani, *Archivio* (1975), who read $m\check{h} = w = f$
for reading, see Quack, *Enchoria* 21 (1994) 69, §18

vs. Sp., *Mythus* (1917) p. 263, #764, who read šp nfr "divine image" under šp "image" (EG 501 & below)

var.

*mḥ n nṯr mw* "divine cubit of water"

(cf. *mḥ mw*, above)


<mḥ> nṯr

*mḥ ḫbs* n.m. "cloth-cubit" linear & area unit in measuring cloth


*ṯmḥ ḫn* in

reread *mḥ ḫt* "square cubit," following

for the reading, see Vleeming, PLB 23 (1985) p. 213, n. 42


*mḥ ḫt(e)"square cubit" (~ 0.275 m.²) used for measuring land surfaces

= EG 173 & 371, s.v. ḫt(y)
mḥ sp sn∞ "real cubit"

for the trans., see Vleeming, PLB 23 (1985) p. 213

mḥ 200 n qy "200 cubits in length" (EG 532)
mḥ Dḥwty "cubit of Thoth"

for discussion, see Vleeming, PLB 23 (1985) p. 213, who thought a cubit of Thoth was longer than the mḥ nṯr "divine cubit," or ~ 55 cm; cf. Parker, Dem. Math. Pap. (1972) p. 11, who said apparent difference between a cubit of Thoth & the standard cubit may reflect an artificially-contrived relationship between the cubit of Thoth & the ħn (EG 277 & below)

ḥḥ (n) mḥ "millions of cubits"

in phrase

syt *z n — "great serpent of —" (R P Harkness, 5/6; for discussion, see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 219, n. c to l. 6)

mḥ

n.m. "wreath"

= EG 173
= mšḥ Wb 2, 31/1-5
= *MÂŽ in LÂŽMGôNÔY'T (see under mḥ-n-knwš, below)

in phrases

mḥ n ḫbšyű wḥ "crown of fresh ḫbšyű-plant" (EG 300 [= R P Mythus, 22/24])

mḥ n ḥrōy "wreath of flowers" (EG 173 [= R P Berlin 8351, 2/11])

mḥ mš c ḥrw "crown of justification" (R P Harkness, 5/8)

= mšḥ n mš c-ḥrw Wb 2, 31/5

for discussion, see P. Derchain, CdE 30 (1955) 225-87; M. Smith, P. Harkness (2005) p. 221, n. d to l. 8, & refs. there

ḥnt mḥ "garland-maker"

= ḫnd mšḥw Gardiner, AEO, 1 (1947) 66
for discussion, see Tait, *Fs. Lüddeckens* (1984) pp. 219-20, n. to l. 31/x+7

for the reading, see Tait, *Fs. Lüddeckens* (1984) pp. 219-20, n. to l. 31/x+7 vs. de Genival, *Caution.* (1973), who did not read

mḥ

n.m. "nest"

= EG 173
= Wb 2, 121/10
= mḥ CD 208a, ČED 98, KHWb 110 & 522, DELC 129b

var.
mḥwl n.m. "dovecote, poultry farm"

= EG 175
−? mḥḥn(.t) "stable(?), dovecote(?), nest(?)," above
< mḥwn Wb 2, 128/2

= mḥw CD 208a, ČED 98, KHWb 110 & 522 (for all, s.v. mḥ), DELC 129b

var.

meḥwle

in compound

mḥwl grmpy "dovecote" (EG 585)

mḥ


ϱmḥ

in

reread mḥ wš "to pass (lit., fill) time"

see Thissen in Burkard et al., *Weisheit* (1991) p. 284
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

vs. Lexa, P. Insinger (1926), followed by Lichtheim, AEL, 3 (1980), who trans. "to worry(?)"
=? "take trouble for, care for" Wb 2, 120/13-16

\(\text{ mh} \)

v "to burn"; see \(\text{ mh} \) (EG 177)

\(\text{ mh} \)
n. "flax"; see \(\text{ mhy} \), below

\(\text{ mh}-\text{nknw}^{1}\)

name of a plant (lit., "wreath of a knw\(t\)-plant")
= EG 174
=? qnt "fig" (EG 543 & below)
= \(\text{MJN\text{NOY} CD 823b (s.v. \text{DNOY})}\), ČED 99, KHWb 112, 460 & 522, DELC 130a
= Charpentier, Botanique (1981) §557

var.

\(\text{ mh}-\text{n3-kn(n)t}\)

see M. Smith, Serapis 6 (1980) 159, n. 28, for reading of initial elements
see Quack, OLZ 94 (1999) 461, n. to p. 14[3 sic!], for ident. as plant
vs. Reymond, Medical (1976), who read \(\text{ mh}\text{3 knnt}\) "papyrus, acoron(sic!)"

vs. Reymond, Medical (1976), who read \(\text{ mh}\text{3 kn}\) "papyrus, safflower"

\(\text{ mh-(n)-gnw}^{1}\)

in phrases
\(\text{ skn (n) mh-n3-knt}\) "salve/ointment (made) of \(\text{ mh-n3-knt}\)-plant" (R P Vienna 6257, 16/4)
\(\text{ drd (n) mh-n3-knt}\) "leaf of \(\text{ mh-n3-knt}\)-plant" (R P Vienna 6257, 16/3)
**Mḥ-nt.**

GN, one of the twin shrines of Sais
- *Mḥ-nt* Wb 2, 126/9-10
- *Mḥ-nt* Gauthier, *Dict. géog.*, 3 (1926) 56-57
  for discussion, see Schott, *RdE* 19 (1967) 99-110
  for room in temple so named, see Quack, *IBÂS*, 4 (2003) 121
  cf. *Rs-nt.t*, below

var.

**Mḥme.t**

for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 191, n. b to l. 37

w. hieratic

**mḥ-nt**

as Widmer (pers. comm.)

in compound

*Wsîr Mḥ-nt* "Osiris of the Mḥnet shrine" (R P Berlin 6750, 5/11)

**mḥ-(n)-tp**

n.m. "needle"
- *EG* 174
- * мяτι CD* 422b, *ČED* 191, *KHWb* 239 & 548, *DELC* 131b (all s.v. τως)
  see Reymond, *Medical* (1976) pp. 166, n. to l. 3, & 304, correction to p. 103 (sic!), #88,
  vs. her pp. 100-1 & 303, n. 88, where she read *tp* "razor"

**Mḥ(.t)-wîly**

DN, lit. "Great Flood" zoomorphic sky goddess assimilated to Isis
- *Wb* 2, 122/16
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

= Meθúep Griffiths, Iside (1970) p. 208, §56 (= Plutarch, De Iside et Osiride 374B)
for discussion, see Bonnet, RÄRG (1952) 459b; S. Donadoni, ASNSP 26 (1947) 43-44;
or trans. "Great Swimmer" cow goddess striding through the water, as Ritner (pers. comm.)
< mh y "to swim" Wb 2, 122/1

mḫ3 n.m. "tomb"

= ? mhw, above
= mḏḏy CD 212b, ĖED 100, KHWb 112 & 522, DELC 132a
for translation, see Clarysse, Enchoria 18 (1991) 177-78
vs. Andrews, Ptolemaic Legal Texts (1990), who took as part of PN Pḏ-mḥ3

mḫ3 (?) n.m. "child, offspring(?)"

= ? Wb 2, 120/10-12
so Ray, Ḥor (1976), w. ?

in phrase
Rʿ-Hr mḥ3 (?) n ʾltm "Ra-Ḥor, offspring(?) of the disk"

mḥ3 v.t. "to heat"; see under mh "to burn," below

m Hath 3

reread mh n3 in compound mḥ-n3-kn(n)t name of a plant, var. of mh-n-kn(n)t, above
vs. Reymond, Medical (1976), who trans. "papyrus" (= mh.t Wb 2, 124/8-9)

rḥ3.t n.f. meaning unknown

or? read mn3.t as var. of mn(3).t "leg, thigh" (EG 162 & above; so
Zauzich, pers. comm.)
mḥ(y)  n.m. "tomb"; see under mḥš, above

mḥš  unknown word w. plant det.; =? mḥ(y) "flax" (?) (EG 173 & following)
   = Charpentier, Botanique (1981) §553

mḥy  n.m. "flax"
   = mḥ EG 173
   = Wb 2, 121/4-7
   = MA2 CD 211a, ĈED 99, KHWb 110, DELC 129b

for the reading, see Zauzich, Enchoria 2 (1972) 95

vs. Botti, Archivio (1967) who read ĭr šny "make a garden"

var.

n.pl.

mḥ  

oi.uchicago.edu
?; vs. Bresciani et al., *SCO* 27 (1977), who read θₚₑ(?)

& suggested a measure of capacity(?)

\[ \text{mḥw} \]

\[ \text{mḥe} \]
mḥeš.t

so H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, *Magical Texts* (1933), who read *mḥe.t*
for the writing of the *m + mḥ*-group, cf. the writing of *mḥ.t.*w "northern" in Ṡ O. MH 1858, 1,
below

var,

mḥeš.wt n.pl.

in phrases

*i* r *mḥ* "(field) sown w. flax" (EG 173)

ḥḥr(y).t. *mḥy* "flax blossom"; see under ḫḥr(y).t. "flower," below

qypse n *mḥeš.(t).* "a little flax" (R P BM 10588, 6/6)

mḥy.t n.f. "feather"

= mḥy EG 174

= mḥ.t Wb 2, 123/6-10

= *mḥeš* CD 211a, ČED 99, KHWb 110 & 522, DELC 130a

for the trans., see Stricker, *OMRO* 39 (1958) 72, followed by Lichtheim,


vs. Glanville, 'Onch.' (1955), who trans. "fish"
mḥ

(mḏḥy) n.m. "bird" (lit., "feathered one")

Mḥy (.t) DN lion goddess (EG 174)

mḥy (.t) prep. "before" (spatially), var. of m-h (.t); see under h (.t) "front," below

mḥy.w n.pl. "arms"

= mḥ Wb 2, 120/1
for discussion, see Zauzich, Enchoria 18 (1991) 146, n. to l. 14

var.

mḥy.w n.pl.
for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 102, n. c to l. 8

◊mḥw n. "tomb"; reread mr "tomb" above
see Pestman, Choachytes (1993) p. 467, v, vs. EG 174

mḥw GN "Lower Egypt"
= EG 174
= Wb 2, 123/12-14
for general discussion, see Sethe, ZÄS 44 (1907) 10-13
for etymology, see Edel, SAK 1 (1974) 122
var.

\(\text{mḥḥ}(.+t)\) n.f.

for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* (2005) p. 125, n. c to l. 30

\(\text{mḥḥy}\)

?; so Ray, Ḥor (1976) w. ?

in

reread Ḥḥḥy "Kher-ṛḥḥa." below
vs. Ray, Ḥor (1976) p. 68, n. t

\(\text{mḥḥc}\)

in phrases

\(Wp-\text{wḥḥt} (n) \text{Mḥḥ}(.+t)\) "Wepwawet of Lower Egypt" (Ρ P Berlin 6750, 6/11)
mḥwl  n.m. "dovecote, poultry farm"; see under mḥ  "nest," above

Mḥnt  one of twin shrines in Sais; see Mḥnt.t, above

◊mḥny  in
reread īny "offering," above
vs. MSWb 9/36 & Charpentier, Botanique (1981) §554
vs. Sethe in Sethe & Partsch, Bürgsch. (1920) p. 739, who read mḥn.w w/out trans.

mḥnwty  n. meaning unknown in GN P3-mḥnwty, above

mḥr  n.m. "dung"
– hr(.t) n.f. "dung" EG 325 & below
= ḍe2保罗 "manure" CD 211b, KHWb 112, DELC 131b
for discussion, see Jasnow, Essays te Velde (1997) p. 213, n. to l. 15
for discussion of etymology, see Oising, JEA 64 (1978) 189

◊mḥl  in
reread mwr "to be equipped"; see under mr "to bind," above
see Stadler, Enchoria 25 (1999) 96-97, n. to l. 17
vs. Botti, JEA 54 (1968) 229, n. q, who trans. "shaved head"

mḥt  v. "to seize"; see under mḥ, above

mḥt  n.m. "north"

= EG 175
= Wb 2, 125/10-126/3

oi.uchicago.edu
= m2θt CD 212a, ČED 100, KHWb 112, DELC 131b

P P Rendell, 4
P P Marseille 298, 8
P P MFA 38.2063b A, 6
P P MFA 38.2063b A, 13
P P MFA 38.2063b B, 2/14
P P Tebt 227 vo, 11 (& 6)
P P Turin 6106, 8
P P Heid 740, x+7

P P Brook 37.1781, 3

P P Turin 6074B, 4

P P Turin 6068A, 4

P P Barcelona 312, 7

P T Cairo 51361, 5

P T Hess 1, 6

P P Berlin 9069, 9

P P Beatty 1+2, 5
in phrases

\[3\text{h} \text{ mrw} \text{t nt hr T3-mrw} \text{t mh} \text{t} [n \text{ Pr-H.t-H}]r \text{ nt hr p3 htp-n}t\text{r H.t-Hr nt-}i\text{w=s w} \text{ d n=1 f P3-}\text{š}^{-}\text{[Ns-Mn]}

“fertile land which is in The Grainland north [of Pathy]ris which is in the divine endowment of Hathor which is called The Sand [of Nesmin]” (P P Heid 711, 5-7)

\[3\text{r} 2 \text{ r p3 rsy p3 mh} \text{t p3 iš b}t \text{ p3 i\text{n}mr} \] “two schoinoi away (whether) to the south, north, east, or west”

(P P Lille 29, 20)

\[i\text{wy(.t) mh} \text{t(.t) n Yb nt hn r p3 sbt Pr-}^{-}\text{š} \text{ r pr mh} \text{t} \] “northern quarter of Elephantine, which borders
on the wall of Pharaoh in the north (E P Moscow 135C, 4)
$p^3y=f \text{ mḥf} \text{ "its north side" (P P Brussels 6032, 2/x+5) }

\begin{align*}
\text{pr mḥf} \\
= & \text{ EG 127, s.v. } p^3 \text{ m. def. article} \\
\text{for discussion, see Ray, } \text{Hor (1976) pp. 9-10, n. x} \\
\text{vs. Zauzich, } \text{Äg. Handschr. (1971) p. 147, n. 2, who read } pr-n^3y^1 & \text{ & took as phonetic} \\
\text{writing of } bw-n^3y \text{ "here" (see under } b(w) \text{ element in compound adv. phrase EG 113 & above) }
\end{align*}

\text{mḥf-îbî \text{ "northeast"}

\text{mḥf-pî-îmnt \text{ "northwest"}

= Wb 2, 125/15
> nîmnt nîmît CD 212a}
nt.r. w n pr (= p3) rs rm hiatus ²bt ²mnñ "gods of the south, north, east, & west" (R O Stras 1338, 7)
ry.t mhi.t … ry.t rs.t n p3 ²wy "north part … south part of the house" (P P Turin 6081, 4-5)
n sy mhi hiatus ²bt ²mnñ "south, north, east, west" (EG 17, 31, 175 & 254)
in phrase
n3y=f hyn.w sy mhi hiatus ²bt ²mnñ "its boundaries: south, north, east, west" (P P HLC, 2/13-14)
n p3 sy r p3 mhi "from north to south" (P P Brook 37.1839B, 3)
var.
(n) pr sy (r) pr mhi (R P Berlin 7058A, 9)
n sy r mhi (P P Rendell, 3)
p3 sy r p3 mhi (P P Ash 14, 3)
nt ih n=f mhi "which constitutes (lit., makes for it) the north side" (P P BM 10075, 3)

Θ rmnt mhi "man of the north" in
reread <iwr ir> rmf nmh "who freed" an epithet of Augustus; see under compound rmf nmh "free man,"
under nmh "free," below
see Felber, GM 123 (1991) 27-30, who connected to epithet Ζευς ἔλευθερος "Zeus the bountiful"
vs. Brunsch, WZKM 72 (1980) 9

hr mhi "northern side"; see under hr "side," below
hpt-nfr (n) ²mn n pr mhi n ti³ qh n Qbt n ti³ sh.t n P3-³hy-n-p3-mhn "divine endowment of Amun
in the north of the district of Coptos in the field of The Stall of the Milkan" (P P Carnarvon 2, 2)
tš.w n p3 mhi "districts of the north"; see under tš "nome, district," below

(mht.w)∞ n.pl. "northern regions (scil., of Egypt)"
for additional exx. where plural is used, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 186, n. c to l. 30

(mht.t[?])∞ "Northern One" epithet of Hathor
for reading, see Brunsch, MDAIK 34 (1978) 29-30
vs. Thissen, GM 35 (1979) 77-79, who read nb.t

oi.uchicago.edu
(mḥt) adj. "northern"
= EG 175
adj.f.

for the writing of the m + mḥ-group, cf. writings of mḥē3(.t) as var. of mḥy "flax" in R P BM 10588, 6/2, above
in compounds/phrases

įwy.t mhî(.t) "northern quarter"; see under įwy.t "district, quarter," above

 criticised w mhî(.w) "northern districts"; see under criticised w "district" under criticised w "house, place," above

 t mhî "northern side"; see under t "side, region," above

why mhî "northern oasis" (EG 98)

p.t mhî(.t) "northern sky" (R P Carlsberg 1, 4/31; R P Omina A, 2/27)

 mîc mhî "north side" (R P Carlsberg 1, 4/30 [= gs mhî in hieratic R P Carlsberg 1, 4/30])

mîhî-î3bt∞ "northeastern"

in phrase

tny.t mîhî-î3bt(.t) "northeastern part" (E P Lille 26, 2)
mḥ†-lmḥ†(t.) = "northwestern"

= Wb 2, 125/15
> ŠETMNT NTETM²IT CD 212a

in phrases
iw.t mḥ†-lmḥ†(t.) n Ḥnḥ-Mn "northwestern quarter of Akhmim" (P P Moscow 123, 4)
dy.t mḥ†-lmḥ†(t.) "northwestern wall" (P P Ash 17, 5)

r3 mḥ† "northern storehouse" & "northern gate"; see under r3 "door, gate, entrance" & r3 "storehouse, treasury," below
ry.t mḥ†.t "northern part (scil., of a house)" (P P Turin 6081, 4)
h.t mḥ†.t "northern house" (P P Louvre 3266, 8)
hr mḥ† "northern side"; see under hr "side," below
šhn t3 šymḥ3.t mḥ†(t.) "leasing of the northern magazine complex" (P O Hess 3, 2)
šy mḥ† "northern pool"
in phrase
Skr ʾšyš† mḥ† "Sokar of the northern ʿpool" (R P Berlin 6750, 5/16)
šymḥ3.t mḥ†y(.,t.) "northern magazine complex"
in phrase
šhn t3 šymḥ3.t mḥ†(t.) "leasing of the northern magazine complex" (P O Hess 3, 2)

var.
šhn p3 š3 mḥ† (n) t3 šymḥ3.t "leasing of the northern storage bin of the magazine complex"
(R O Leiden 72, 2)
š3 mḥ† (n) t3 šymḥ3.t "northern storage bin of the magazine complex"; see under šymḥ3.t "magazine complex," below
šty mḥ† (n) Ḥnḥ-mn "northern district of Akhmim" (P P Moscow 123, 1)
t3 mḥ† "Delta" (EG 175)
T3-rsy.t-mḥ†.t-n-Mn-nfr "The Northern Fortress of Memphis"; see below
g3" mḥ† "northern section(?)" (P P OI 10551, 7)

mḥ†.t n.f. "northwind" (EG 175)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

in phrase

mbt.t nfr.t "beautiful northwind" (EG 175 = R P Mythus, 11/16:17; R P Harkness, 1/24)

Mbh∞

GN (?)
or? = mhy "storehouse" (EG 176 [cf. first Ptol. ex. w. geographic determinative] & below) Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963), did not trans.

in compound

rmt Mb "man of Mb"

mḥ∞
n. meaning uncertain

for discussion, see M. Smith, Liturgy (1993) p. 46, n. c to R P. Berlin 8351, 2/9

mb

adj. "small"; see under ḫm "small thing, young person" under ḫm "small, young," below

mḥ3e.t

in

rered my.t "cat in br-my.t "cat's-eye plant"; see under bl "eye," above

vs. Reymond, Medical (1976), who trans. "mḥ3e.t-beast"

oi.uchicago.edu
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

mḥe(?) <sup><sup>∞</sup></sup> n.m. meaning uncertain
or? read mḥt "intestines" (EG 177)

mḥešw.t <sup>n.f.</sup> "scale"; see under mḥy.t "scales, balance," below

mḥy v. "to be similar" (EG 175-76)

var.

mḥy.t "similarity" (EG 175)

in phrases

\[iw-f mḥy.w r Hr\] "while he is similar to Horus" (EG 176 [= P S Rosetta, 6])

\[mn nt\-

\[\text{t} n mḥy r-r=s\] "no goddess resembles her" (EG 176 [= P P Dodgson vo, 16])

mḥy.t <sup><sup>∞</sup></sup> n.f. "scales, balance"

= EG 176

= mḥš.t Wb 2, 130/8-13

= Māγy CD 201a, ČED 95, KHWb 107, DELC 128a

cf. ḫ(ḫ)y "to measure," below

for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 635

vs. Griffith, *Rylands*, 3 (1909), who read m ... "scourge"

for discussion, see Vittmann, *P. Rylands* 9, 2 (1998) 635

vs. Sp., *Dem. Chron.* (1914), who did not read
var.

mḥēw.t

in

retrans. "honor," following vs. Ray, Ḥor (1976)

in phrases/compounds

ib n tꜣ mḥēw.t "plummet of the scale" (R P Bib Nat 149, 1/34) for discussion, see Sp. in Lexa, Totenbuch (1910) p. 11, & Stadler, Totenpapyrus (2003) p. 65

mꜣ mḥy.t "overseer of the balance" (R T BM 57371, 17)

Mḥꜣ t-Tꜣ ṭw ꞏ GN "Scales of the Two Lands" name for Memphis

= Wb 2, 130/13
= Gauthier, Dict. géog., 3 (1926) 9

var.

Mḥy(ˌ).t-Tꜣ ṭw ꞏ

in phrase

Mḥy-Tꜣ ṭw ꞏ rb n tꜣ ṭhy n tꜣ ṭꜣ ṭw drw ṭꜣ ṭy "Scale of the Two Lands is its (scil., Memphis') name, because it is the horizon of all lands" (P P Berlin 13603, 4/21)
**mḥy**

v.t. "to honor"; n. "honor"

= mḥy EG 176

~ mḥ "to honor" Wb 2, 129/12

vs. Ray, Ḥor (1976), who trans. "balance," preceding

in phrases

\(^{R^4} Ḥr\) pr n mḥy "Ra-Ḥor, who goes forth in honor" (P O Ḥor 18, 1)

s.t mḥy "place of honor" (P O Ḥor 18, 5)

**mḥy**

v.it. & t. "to fight"

= EG 176

= mḥye CD 202b, Ğed 96, KHwb 108 & 521, DELC 128b

= BH ḫēn vb. "to strike" BDB 561b & ḫēn "to strike" BDB 562a

= NWS mḥ "to beat" DNWSI 610

var.

mḥ

mḥe

mḥy
mḥy.f∞ pron. form

mḥe.f∞

mḥy.f "to beat"

in

reread why "to be cruel" as var. of why "to miss, fail," above vs. Glanville, 'Onch.' (1955)

in phrases

m- Î· ḫwš (n) tšy= k ḫm.t (r)-hry mḥy.f=s "Do not disregard an insult from your wife. Beat her!" (P P Louvre 2414b, 2/8)

rmt n- ḫm=n nt- ḫm=f mḥy rmt n- ḫm=n pšy=f qns ḫd X "(the man) among us who will beat a(nother) man among us, his penalty is X (pieces of) silver" (EG 176)

hp n mḥy "right(?) of(?) beating" (R O Stras 1181, 4 [so Nims, JNES 7 (1948) 256, n. 90; Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963) trans. "right(?) to beat")]

ḥff=f mḥy "his (scil., Pharaoh's) enemy (= Pharaoh) was beaten"; see under ḫff "enemy," below

ṯi mḥy=w s ... n tš mṭry(t.) "to cause that he be publicly beaten ... " (R P Setna II, 4/7-8)

(mḥy)∞ n.m. "beating, fighting"
mḥy∞

(mḥ∞)(?) n.m. "battler(?)" epithet of Imḥotep

?> ρεψμῖε CD 203b (s.v. ρίψε)

mḥy∞ n.m. "storehouse"
= EG 176
= mḥ∞ Wb 2, 130/6, & mhr "granary" 2, 134/6-8

var.

?: mwḥe∞

note divine det.

mḥ
?: Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963), read mḥw & did not trans.
in phrase
rmt $m\dot{b}$ “man of the storehouse’’ (?) (P O BM 26206, 7)

$m\dot{b}$

vs. el-Amir, *Family Archive* (1959), who read $m\dot{h}y.t$ “barn"

$m\dot{h}r.w$ n.pl. "storehouses"

= $m\dot{h}r$ EG 177

for discussion, see Jelínková, *JE 45* (1959) 69-70, n. 24, who distinguished $m\dot{h}r$ & $m\dot{h}y$

in

reread $m\dot{h}n$ "pylon," below

vs. Thissen, *Enchoria* 12 (1984) 51-52, §1.2, who preferred to read $m\dot{h}m$

as var. of $m\dot{h}y$ "storehouse"

vs. Sottas, *Lille* (1921), who took as $m$-formative of $h\dot{m}m$ “to be hot” (EG 380-81 & below)

& trans. “drying ground”

in phrases

$m\dot{h}$ $^a$ $n$ $N\dot{i}w.t$ "great storehouse of Thebes" (P P Phila 24, 1)

$m\dot{h}y$ $n$ $P\dot{a}-\dot{s}f\dot{3}-T\dot{3}.w\dot{y}/P\dot{a}-s\dot{m}\dot{3}-T\dot{3}.w\dot{y}$ "storehouse of $P\dot{a}-\dot{s}f\dot{3}-T\dot{3}.w\dot{y}/P\dot{a}-s\dot{m}\dot{3}-T\dot{3}.w\dot{y}$"; see under

$P\dot{a}-\dot{s}f\dot{3}-T\dot{3}.w\dot{y}$, above

$m\dot{h}y$

in

reread $m\dot{k}y$ “to protect,” below


vs. de Cenival, *Enchoria* 13 (1985) 201-5, who read $m\dot{h}y$, & Sp., *Mythus* (1917), who read $m$...

"to wrap up"

= $? m\dot{h}\dot{d}$ “to bind someone” *Wb* 2, 130/1

M$\ddot{h}br$

n. member of Nubian tribe, $M\dot{e}g\dot{a}\dot{b}a\dot{r}o\zeta$ (EG 177)
mḥny

n.m. name of a skin disease
= mšpn.t Wb 2, 157/6
= MEΣΠΤΩΝE CD 213b, ČED 101, KHWb 114, DELC 129a (s.v. MEΣΠΤΩΝE)
for discussion of etymology, see Osing, Nominalbildung (1976) pp. 206 & 742-44, n. 899

Mḥn

GN "Hierakonpolis"; see under Nḥn, below

mḥr.w

n.pl. "storehouses"; see under mḥy "storehouse," above

mḥ

v.t. "to burn"
= EG 177
= mšḥ Wb 2, 31/8-11
= MΟΥΣ CD 210a, ČED 98, KHWb 111 & 522, DELC 131b

var.(?)
mwḥḥmḥ (EG 177 [= P P Insinger, 18/10])

?; mḥθ(?)

−? mḥ EG 173
for discussion, see Zauzich, P. Eleph. 1 (1978), n. to E P. Berlin 13582, 2
w. extended meaning

?; mh(?)

"to burn (for), pursue passionately"

written m-h(.t)
for discussion, see Hughes, *Studies Williams* (1982) pp. 60-61

n. "fever" (EG 177)

in phrases

*hd X* (n) *hp mh* "X silver pieces for (lit., "of") myrrh, burnt(?)" (E P Berlin 13582, 2 & 3)

*sty.t n t3y=s wnw n mh* "flame in its hour of burning" (EG 476 [= R P Bib Nat 149, 1/37])

*t mh* (mh) "to light (a fire)" (EG 177)

hm

v.i. "to unite"

= metathesis of hm EG 380

< *hnm* (EG 384 & below)

= Wb 3, 377/4-381/4

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) p. 88, n. a to 5/18

parallel in R P. Harkness, 2/19, has *hnm*

mh

v.t. "to see"

= mo y2 CD 210b, KHWb 111

written w. evil det., as if mh "to burn"

for discussion, see M. Smith, *P. BM. 10507* (1987) pp. 59-60, n. a to 1/9

?; note eye-determinative

for discussion, see Gaudard "Horus and Seth" (2005) pp. 180-81, n. 64, & p. 207, n. 22

m(3)h....t n. "swamp"(?) (EG 177 [= R P Mythus, 21/13 & 14])

mh

v.it. "to go, travel"; see ms, below

0 mh

in

reread *mh n* "pylon," following

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

vs. Thissen, *Enchoria* 12 (1984) 51-52, §1.2, who preferred reading *mhm* & took as var. of *mhy* "storehouse" (EG 176 & above)

**mhn**

n.m. "pylon"(?)

<? *bhn* (above & *bhn* EG 121)

; for discussion, see Thissen, *Enchoria* 12 (1984) 51-52, §1.2, who preferred to read *mhm* & took as var. of *mhy* "storehouse" (EG 176 & above)
vs. Sottas, *Lille* (1921), who took as m-formative of *hmeh* "to be hot" (EG 380-81 & below) & trans. "drying ground"

**mhrr**

n.m. "scarab"

= EG 177
= *Hmwrph* *CED* 7 (s.v. *Hmwrph*), *KHWb* 112 & 522, *DELC* 11b (s.v. *Hmwrph*)
= *Hmwrph* *CD* 704a (s.v. *Hmwrph* under *grph* "flower"; Crum understood

*Olym* *grph* "flower eater" as name of a beetle, an interpretation rejected by *CED* because of the *b* in the Demotic), *CED* 7, *KHWb* 7 & 486, *DELC* 11b
for discussion of etymology, see de Cenival, *ADL* (1987) p. 6; H. Smith, review of *CED* in *BSOAS* 41 (1978) 361

discussion.

**mw<h>rr**

vs. Botti & Volten, *AcOr* 25 (1960), who read *mwyll*

in compounds/phrases

*grmh* *n ḫr rmw* "fish-faced(?) scarab"; reread *mhrr* *n ḫr-tšr* "scarab of the planet Mars"
under Hr-tšr "Mars" under Hr "Horus," below

**mbrr** n hār n sðrw "ram-faced scarab" (R P Magical, 9/7)

**mbrr** n Hr-tšr "scarab of the planet Mars"; see under Hr-tšr "Mars" under Hr "Horus," below

**mbrr** n wā hēh "scarab of a multitude" (P O Hor 18, 5)

**mbrr** ūm "small scarab" (R P Magical, 21/10)

**mbrr** n ūstb n māt.t "scarab of genuine lapis-lazuli" (R P Magical, 21/32-33)

**mbrr** km "black scarab" (R P Magical, 21/29)

**mbrr** n ktm "scarab of ktm-gold" (EG 569 [= R P Berlin 8351, 2/9])

hr [n m]hrr "face [of a scarab]" (P P Louvre 3452, 11/16)

hpyr (n) **mbrr** "form of a scarab" (P O Hor 18, 5)

s.t. pš **mbrr** "place of the scarab" designation of Abydos (R P Harkness, 5/9; for discussion, see M. Smith, *P. Harkness* [2005] p. 221, n. d to l. 9)

mhl — n. "battle"; see m lh (EG 170)

mht — v. "to go north"; see hšt "to travel north" (EG 397)

mht — n.m. "intestines" (EG 177)

in compounds

**mht** š š ē "large intestine" (R P Magical, 21/31; R P Rhind I, 2d12)

**mht** ūm "small intestine" (R P Magical, 21/31)

ms — v.t. & it. "to bear, give birth, be born"

= EG 177-78

= Wb 2, 137-38

= **mice** CD 184b, ĖD 90, KHWb 101 & 520, DELC 121b

e⇒P O Leiden 440, x+4

e⇒P P Inst Vitelli unnumbered, 3

P P "Onch, 11/20
vs. Botti, Studi Rosellini (1955), who read w. ? as part of PN, Ta-nw3.t

vs. Reymond, Hermetic (1977), who read Smn DN “Primaeval Waters”

var.
abbreviated writing

ms.†= pn. inf.
ms.ʧ=ʧ

w. extended meaning
 "to bear interest” (EG 178)
 in compound
 ms r-hr=i "to bear interest payable by (lit., against) me” (EG 178)

"to produce (a medical symptom)"

in compounds/phrases
 ms hw "to produce (lit., give birth to) putrefaction” (R P Vienna 6257, 9/31)
 ms n=šy "to produce illness for (s’one)” (P P Insinger, 19/7)
 htp nbt nt ms hw "every htp which produces putrefaction”; see under htp "diseased area" or similar, below

in phrases
 pr ms "birth-house, mammisi”; see under pr "house,” above
 mn r-ms mn "so-&-so whom (the woman) so-&-so bore” (EG 158 & under mn, above)
 ms hw[t "to bear a son” (EG 178)
 var.
 ms šr hw[t "to bear a son” (P O Hor 1, 18)
 ms byḥ "to give birth to dust” (EG 487 [= P P Spieg, 3/17])
 hr-tl=f ms šbhy "until it (i.e., the mouth) brings forth a tooth” (EG 178 & 488 [= R P Mythus, 7/9])
 hifetime w i-ms=t n=y "children whom you bore to me” (EG 178)
 hifetime w nt-lw=t r ms.f.w n=y "(the) children whom you will bear to me” (EG 393)
hrt r-ms-s w (n) Yb "child born in Elephantine" (EG 392)

ṣe f ms1 (?) "to begin f to bear" in astronomical/chronological context

= EG 491, who trans. "which first appears," following Sp., Mythus (1917) p. 261, #748

gy n ms P3-R e "manner of bearing Pre" (R P Carlsberg 1, 4/37)
tby n ms "birthbrick" (EG 178)

as (archaic) passive participle

PN ms (n) PN "PN born to PN" (R P Turin 766A, 20 & 29-30)
in phrase

ḥy-m-htp wr s3 Pth ms n Hrt-“nh.t "Imhotep, the great, the son of Ptaḥ, born of Khertiankh"

(R P Leiden 384 vo, 1+/3 & passim)

ms n pr "born in the temple" (EG 178)

ms lhñ pr "born in the house"

~ ms n pr "born in the temple" EG 178

~ msw n pr=f "belonging to someone" Wb 2, 139/6

~ MEC ʔNH "born in the house" CD 186b (s.v. MICE), ČED 91 (s.v. MICE), DELC 121b

in phrases

b3k.t shm.t — "servant woman, born in the house" (P P Ox Griff 57, 5-6)

hl shm.t — "female servant born in the house" (P P Mil Vogl 6A, 1)

ms n Kmy "born in Egypt" (EG 178)

in phrases

Wynn ms n Kmy "Greek born in Egypt"; see under Wynn "Greek," above

rmt Pr-ḥy-lq b3k šs.t ms n [Km.t] "man of Philae, servant of Isis, born in [Egypt]" (P P Heid 737e, 4-5)

(msâ) n. "(human) offspring"

~ "young of animals" EG 179

= Wb 2, 139-40

= MICE "offspring, generation" CD 185a, KHWb 101, DELC 121b

= MAC "young of animals or birds" CD 185b (s.v. MICE), ČED 90 (s.v. MICE), KHWb 101 & 520
for reading, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 298, n. 14

var.
n. "young (of animals)" (EG 179)
in phrases/compounds
ms lpt.w "young geese, chicks" (EG 29)
ms hwt "male calf" (EG 179 but vs. reading ms [= E P Rylands 8, 8])
gm n ms n w>t rnp.t "one year old calf" (E P Berlin 15831=, 2)

in compounds/phrases
mn mtw=f ms r šp n=f "he does not have a child to succeed him" (P P Berlin 23536, x+5
[for discussion, see Gaudard, "Horus and Seth" (2005) p. 306, n. 7])

ms.w Hr "children of Horus" as designation of intestines, body parts put into canopic jars

protected by the 4 sons of Horus

vs. Vos, Apis (1993) pp. 126-28, who read hmt.w Hr "copper (instruments) of Hor"

used to infuse fluids into the corpse during the embalming ritual

(ms)
n. "begetter, fashioner, bearer"

in DN ms-3[h]~ "begetter of strife"

for discussion, see Bresciani, Kampf (1964) p. 112, n. to l. 8, & Hoffmann, Kampf (1996)
p. 135, n. 504, who pointed out that this is an error for mr-3[h] "lover of strife"
as in 1/4 & 2/3, under mr "one who loves," above
ms-rt\(~?\) "fashioner of feet"?


ms-hny\(~?\) "begetter of strife"

= ms-hnnw Wb 3, 383/18

in GN
Ms-t\(~\)ny "Faience-maker"; see below

(ms(.t))

n.f. "birth"

= Wb 2, 140-41

var.

ms n.m. "birth; inception"

?; so Malinine, Jumilhac (1961) pp. 7-8, n. c, who trans. "form"

in compounds/phrases

\(\text{cy} \ n \ ms(.t)\) "place of birth" (R P Carlsberg 1, 1/5)

in phrase

\(\text{cy} \ ms(.t) \ Šw [Tf]n(.t) \ Gb \ ʔn-nw.t\) "birthhouse of Shu, [Tef]nut, Geb, & Nut" (P P Berlin 13603, 4/15)

\(\text{cy} \ (\text{y}, \ \text{w}) \ (n) \ ms(.t)\) "to be old, elder, to grow old"; see under \(\text{cy}\) "to be great," above

"by(.t) \ (n) \ ms(.t)\) "birth chapel"; see under "by(.t) "chapel-with-aviary," above

wr \ (n) \ ms(.t)\) "well-born"; see under wr "great one," above
hrw (n) ms(.t) "birthday"; see under hrw "day," below
ms(.t) DN
ms(.t) ãs.t "birth(day) of Isis"; see under hrw "day," below
ms(.t) Nb.t-H.t "birth(day) of Nefhys"; see under hrw "day," below
ms(.t) Hr "birth(day) of Ḫor"; see under hrw "day," below

in

reread Ms-ty GN "Mostaî," below
vs. Erichsen & Schott, Frag. memphit. Theol. (1954), followed by EG 428, who read
θ ms(.t) Spt(.t) "birth of Sothis"

nb ms(.t) "lord of birth" one of the 4 living k3.w who are in Memphis (P P Berlin 13603, 4/9)
for discussion, see Erichsen & Schott, Frag. memphit. Theol. (1954) pp. 333 & 366,

rt n ms(.t) "order of birth"; see under rt(e) "position, order, station," below
rhy n lms(.t)1 "well-born"; see under ry "to be high, exalted," below
s.t ms(.t) "place of birth" (P P Louvre 3334, 10)
for discussion, see Ray, RdE 29 (1977) 111, n. i
cf. rhy(t.) (n) ms(.t) "birth chapel," above
sbq n ms(.t) "young" (EG 178)

[d(?)]-ms.wt∞ "birth(day) [songs?]"

for discussion, see Thissen, Hartensp. (1992) p. 29

(ms.t.t)∞ n.f. "child-bearing woman"

–? ms.t "wench, slut" Wb 2, 140/10
–? Bmequt † "womb" CD 186a (s.v. mique), ĖED 122 (s.v. oote), KHwb 102 & 520, DELC 122b
for discussion, see Zauzich, Fs. Rainer (1983) 172, n. 51, who also suggested possible
reading ms-hr.t.t "child-bearer"
(ms.t) n.f. "interest"

= EG 178, but vs. description as n.m.
(NB: all examples of *pȝw ms.t cited by Sethe, Bärgsch. [1920] p. 309, §32,
employ summary writings of the possessive which could also be read tȝw [EG 603])

= ms "grain received as interest" Wb 2, 142/2

= MHCE (n.f.) CD 186a (s.v. MICE), ČED 90 (s.v. MICE), KHWb 101, DELC 122a
in

reread *n* n *tny.wt* "(in) excess of the portions"
see Hughes, Leases (1952) p. 66, n. w
vs. Malinine, RdE 8 (1951), w. p. 149, n. p, followed by EG 178 (last example)

as n.pl. "(amounts of) interest"

in phrases

*ln* *h� r ms.t* "borrow money at interest"; see under *hd(.w) (r) ms.t* "loan (lit., money at interest)," below
*`h` n ms.t* "interest stands" (EG 68 & 178)

*ms.t tš mn* "such-&-such amount of interest" (P P HLC 4/21 & 4/31; for discussion, see Hughes

in Mattha & Hughes, HLC (1975) pp. 95 & 97, w. n. to 4/21)

*ms.t n ms.t* "compound interest" (EG 178)

*hd(.w) (r) ms(.t)* "loan" (lit., "money at interest")
in phrases

\[ \text{in } \text{hd} \text{ r ms.t}^{\text{∞}} \text{ "to borrow money at interest"} \]

\[ \text{var.} \]

\[ \text{r-} \text{lny hd r ms.t}^{\text{∞}} \text{ imperative} \]

\[ \text{ti hd r ms.t} \text{ "to lend money at interest"} \]

in list

\[ \text{hd.w n3y=e y hmt.w n3y=e y in.w n3y=e y hd sp sn n3y=e y nb.w n3y=e y hbs.w n3y=e y pr.w n3y=e y tby.w n3y=e y glg.w n3y=e y prh.w n3y=e y st.w n3y=e y hd.w r ms.t} \text{ "(my) silver, my copper, my (precious) stones, my real silver, my gold, my clothing, my grain, my chests, my beds, my blankets, my cushions, my loans (lit., money at interest)"} \]

\[ d3d3 ms \text{ "capital & interest" (EG 178)} \]

\[ \text{ms-}^{\text{c3}} \text{ n. "midwife" (EG 178)} \]

\[ \text{Ms-ty}^{\text{∞}} \text{ GN "Mostai"} \]

\[ = \text{Ms-ty Gauthier, Dict. géog., 3 (1926) 62} \]

\[ \text{for reading, see Zauich, Fs. Gundlach (1996) p. 383, n. 25} \]

\[ \text{vs. Erichsen & Schott, Frag. memphit. Theol. (1954), who read }^{\theta}\text{ms(.t) Spt(.t) "birth of Sothis"} \]
var.

Pš-ms-ty

in phrase
*hpr Ms-ty* "(the) coming into being of Mostai" in cult-aetiological context (P P Berlin 13603, 4/6)

Ms-ṭḥny

GN "Faience-maker" used of Memphis

cf. ms "begetter, fashioner, bearer," above

msš

n.m. a type of jewel or ornament

= *Nomen* EG 179
see de Cenival, *Mythe* (1988) p. 98, n. to l. 13/7; M. Smith, *BiOr* 49 (1992) 86, n. to 13/7,
  w. ref. to R P. Berlin 8769, 3/10

vs. Sp., *Mythus* (1917), who took as piece of clothing although in his Glossar, p. 149, #352,
  he noted the det. could be the silver det.

var.

msšy

in phrase
*msš y n hḏ* "... of silver"

in compound

msš šhm.t "a woman's msš"

for reading & possible derivation, see Lüdeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 294
mspr

n. meaning uncertain

~? Wb 2, 144/3-8
Volten, ÁguAm (1962), trans. "third day of the month" (Wb 2, 144/3)
Hoffmann, ÁguAm (1995), did not trans

msm(?)

adj. a color(?), possibly red (?)

in phrase

whr msr (?) p³ wtr p³ whr mrm "(the) msr dog, the red dog, the red dog"

ΩMsn

reread ms "to bear, give birth, be born," above
vs. Reymond, Hermetic (1977), w. pp. 153-54, who took as DN “Primaeval Waters”

msn

n. "harpooner" (EG 179)
= mšnw "harpooner" Wb 2, 145/4-7

in compounds/phrases

Pa-hby msn (p³) ūy (n) (i³h) h.t "Pachois the harpooner, the tutorly divinity of the quarry"
(R G Silsila 235, 1-2; R G Silsila 213, 1-2; R G Silsila 226,1-2; R G Silsila 227, 1-2)
Ωmsm (?) n Ddb "harpooner of Edfu" reread msr n Ddb "crocodile of Edfu"; see under msr
"crocodile," below
Hr-msn (EG 179)

(msn‰,t(?))

n.f. "harpoon"(?)

so Nur el-DIn, DOL (1974)

msne

v. "to spin" (= msn EG 179)
in phrase
hbs n šs nsw(.t) n Wsîr p3 hsy ntr n sšne n-dr.t 3s.t n msne n-dr.t Nb.t-ḥ.t "linen clothing of Osiris, the divine saint, woven by Isis & spun by Nephthys" (R P Magical, 6/12)

mśḥ

n.m. & f. "crocodile"

= EG 179

= Wb 2, 136/10-14

= MC̅ CD 187b, ČED 92, KHWb 103 & 520, DELC 123a
w. extended meaning

"(statue of a) crocodile"

in title

\(mr-m\text{s}^\text{x} (n) p^\text{s} m\text{sh} nt \, h\text{ms.}^\text{t} m-b\text{th} \) Sbk "chief of the (devotees of the) crocodile who is seated before Sobek" (\( P \) Hamburg 1, 1/3; \( P \) Cairo 30605, 1/4; for discussion, see de Cenival, \textit{Assoc.} [1972] p. 51, n. 4, 1)

in phrases

\(l\text{\~{b}} b \, n \, t\text{\~{b}} \) \( m\text{sh} (.)\) "brand of the (female) crocodile" (\( E \) P Berlin 15831=, 1 & 2)

\(\text{\textsc{c}.} \, \text{\textsc{w}y} \, (n) \, \textit{\textsc{h}tp} \, p^\text{s} \, m\text{sh}\) "resting place of the crocodile"; see under \(\text{\textsc{c}.} \, \text{\textsc{w}y} \, (n) \, \textit{\textsc{h}tp}\) "resting place" under \(\text{\textsc{c}.} \, \text{\textsc{w}y}\) "house, place," above

\(w\text{\textsc{r}t} \, n \, p^\text{s} \, m\text{sh}\) "building plot of the crocodile" (\(? \) O MH 530, 1)

\(\\text{\textsc{y}m\text{sh}} \, n \, \textit{\textsc{t}lm}\) "\(M\text{sh}\) of Atum"; reread \(\text{\textsc{t}}-m\text{\~{s}}\) as var. of \(\text{\textsc{d}m\text{\~{s}}}\) "Djäme," below, vs. \(EG 179\)

\(= \) \(EG 179 \& 622\)

for discussion, see Lüddeken, \textit{Ehevertr.} (1960) pp. 239-40, & Zauzich, \textit{MDAIK} 25
vs. Malinine, OLZ 58 (1963) 562, who read msn n Dbḥ "harpooner of Edfu"

mṣḥ n ts nḥt "crocodile (statue) of strong ts-stone [= flint?]" (E P Loeb 10, 4)
rmḥ lwšf ḫr mnh n ṭḥ ṭ ṭ Sbh n ḫm3 "man who robes the crocodile (statue?) of the
   temple of Sobek of Djēme" (P Turin 6068A, 2, & B, 2)
hr (n) mṣḥ "crocodile face" (P P Louvre 3452, 11/13-14; P/R P Jumilhac, gloss below XX, vignette
   p. 21, who trans. "concerning the crocodile"])
hs n mṣḥ "crocodile dung" (R P BM 10588, 7/13)
qwqe n swḥ.t n mכנב "crocodile egg-shell" (R P Magical, 3/21)

in GN
Pḥ-gs-mṣḥ-n-tḥ-mṣḥ.t "The Canal Land of the Crocodile"; see under gs "side," below

²mṣḥ
   in compound mṣḥ sḥm.t reread msḥ; see under msḥ a type of jewel or ornament, above

mṣḥt.w pl. "forearms"

= mṣḥt "forearm" as name of constellation Ursa Major (= "Big Dipper") EG 180
= mṣḥt Wb 2, 149/5
vs. H. Thompson in Bell, Nock, & Thompson, Magical Texts (1933), who read m...w hr-w "upper ..."

(mṣḥt) n. constellation Ursa Major (= "Big Dipper")
= EG 180
= mšḥtyw Wb 2, 149/3-4
in phrase
\( \text{msz} \) n tḥ p.t mḥḥ.t "o great bear of the northern sky!" (EG 180 [= R Rhind I, 10d8-9])

\textbf{mss} meaning uncertain

\( \text{mss} \) a primordial deity, a manifestation of a bḥ Wilson, Ptol. Lex. (1997) 466
in phrase
\( \text{lw} \) n \text{mss} "dog of mss"
for discussion, see M. Smith, "Dem. Mort. Papyrus Louvre E. 3452" (1979) pp. 124-25, n. to 7/18

\textbf{mst} v.t. "to hate"

= EG 180
= msdy Wb 2, 154/1-9

= \textbf{мошчε} CD 187a, ČED 91, KHWb 102 & 520, DELC 122b

\textbf{mst.ι=} pn. inf. & \textit{sdm-š}
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**mst.ι.τ** qual.

---

in phrase

*iw ≥ y ḫt ≥ t n ḫm.t mtw ≥ y mst ≥ t* "if I expel you as wife & hate you" (EG 180)

**n. "hatred"

= **мoστε** CD 187a

**mst-ḫšt** n.f. "breast"

MSWb 9, 89

= **μεκάθτ** CD 187b, ČED 92, KHwb 103 & 520, DELC 123a (s.v. **μεκάθτ**)

**Ø msty**

---

reread *m sty* "in the smell of"; see under *st y* "scent," below

vs. Glanville, *Onch.* (1955), who trans. "to smell"

**msty.ι** n.pl. meaning uncertain; type of food?

---

~* mšd.t "hind leg, as food" Wb 2, 153/1-3

or ~* mšd.t "type of catfish(?)" Wb 2, 153/4

mentioned with fowl (*i pd.w*) & wine (*îr p.w*)

for discussion, see Erichsen, ZÁS 87 (1962) 11, who suggested ~* mšty "basket" Wb 2, 151/5-8

var.

**mṣt3.τ** n.f.

---

O Berlin 6496

---

O Berlin 13638, 7

---

O Stras 1825a, 6

---

oi.uchicago.edu
**mstwphrs**

n.m. "one serving for hire"

= μίσθοφόρος "one serving for hire or pay; a mercenary" LSJ 1137a; Clarysse, ADL (1987) p. 26, #52, who referred to add. ex.

[[...]]pwrws

[m]s[[...]]pwrws

mst[[...]]rs

(m)stm

n. "black eye-paint"

= EG 180

= mšdmty Wb 2, 153/8-15

= šdm "eye-paint" Wb 4, 370/9-10; šdm "to use make-up" Wb 4, 370/3-8

> CTHM CD 364b, ČED 166, KHwb 201, DELC 199a

var.

[ms]tme
mstmy

in list
bl wyt [ms]tme "myrrh, green eye-paint, black eye-paint" (R P Louvre 3229, 3/26-27)
var.
šl wt mstmy (P O Ḥor 13, 10)

msdr
n.m. "ear"
= EG 180-81
= Wb 2, 154/13-16
= Macc CD 212b, ČED 100, KHwb 113 & 522, DELC 132a

for sail determinative, see M. Smith, P. BM. 10507 (1987) p. 74, n. b to 3/6

var.

msde

w. extended meaning
"handle" of basket or jar

for discussion, see Dousa, Gaudard & Johnson, Fs. Zauzich (2004) p. 151, n. to l. 1/21
in

reread m-šm imp. "go!"; see under šm "to go," below
for reading & trans., see Hughes, *Studies Williams* (1982) p. 59, who sugg. m-šš "certainly"
(EG 520-21 & below, under šš) was written for an intended m-šm
(1983) pp. 383-84, w. n. h, who retained reading msdr.t & took as part of compound
n. d-msdr.t "whisper" (lit., "ear-speak")

in compounds/phrases

"ḥm ḫw1 (n) msde "to extinguish (i.e., cause to stop) putrefaction of the ears" (R P Vienna 6257, 9/25)
msdr n wnm "right ear" (R P BM 10588 vo, 1/2)
Msdr-sdm DN (EG 181)
= Μεστάσυτμις

in compound

šyš Msdr(.wy)-sdm "herald of Mestasytmis" (P P Cairo 30618a, 1/10)
msdr n qle.t "cat's ear (plant)"; see under qle.t "cat," below
šny nb n pš msdr.t "every illness of the eafrl" (R P Vienna 6257, 9/27)

mšš v.it. "to go, travel"; see under mš², below

mšy² n.f. low, wide-mouthed bowl used to catch contents of Apis bull's
intestinal tract during embalming
for discussion, see Vos, *Apis* (1993) p. 353, #262, & p. 176, #4b

mšy∞ n. medicinally used substance
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

?: note stone determinative

mšybh n.m. "vengeance"(?)

= Nomen EG 182
= µybh CD 207b, ČED 97, KHWb 109, DELC 129b
see Sp., Mythus (1917) pp. 149-50, n. 359

var.

[mšy]š

in compound

lr mšybh v.t. "to inflict vengeance"

mšc v.it. "to go, travel"

= EG 181
= Wb 2, 156/4-12

= µowhe CD 203b, ČED 96, KHWb 108, DELC 128b
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

mh

mšš

w. prepositions

mš śir "to go with" (P P 'Onch, 24/7)

in phrase

hrw n mš śir "day of going ... w. (s'one)" (P O Ash 19, 6-7)
mš śir wbš "travel opposite, away from" in astrological papyrus (R P Carlsberg 1, 6/19-20)
mš š-š "travel after" (R P Carlsberg 1, 5/25; EG 404 = P Setna I, 4/34)
mš ś n "go within" (R P Louvre 3229, 2/8; R P Carlsberg 1, 7/14)
mš ś r "go to" (R P Louvre 3229, 4/16)
w. prep. omitted

mš ś Pr-šš <r> Mn-nfr "Pharaoh traveled <to> Memphis" (P O Hor 3 vo, 20-21)
mš ś ḫr "travel upon" (R T BM 57371, 25)
mš ś ḫn "travel within" (R P Carlsberg 1, 6/18 & passim)
mš ś š ś "travel as far as" (R P Carlsberg 1, 5/27)

"to function (properly), proceed" (R P Magical, 2/9)
v.t. "to traverse" (P S Raphia, 15)

in compounds/phrases

īry mš ś "travelling companion"; see under īry "companion," above
īry-(m)š ś-nfr DN "Arsenouphis" (lit., "Good Travelling Companion"); see under īry
"companion," above
$p^3 \xi \ ˘ \ m\˘^s\˘^c$ "the donkey goes" (EG 55)

(m\˘^s\˘^c)
n. "step" (EG 181)
var.

?; n.m.
vs. Nur el-Din, DOL (1974) p. 242, n. to l. 10, who read $\Theta m\˘^n\˘$ "illness" (EG 162, retrans. "landing" as euphemism for "death"; see under $m\˘ n$ "landing" under "to land, moor,"
EG 160)

w. extended meaning
"loss" (lit., "going (away), disappearance") used of property in temple oaths
see Kaplon-Hecel, Tempeleide (1963) p. 468
in phrase
$bw-ir-r\˘^s\˘ y \ m\˘^s\˘^c \ X$ "I don't know anything about the loss of X" (? O Uppsala 895, 5)

n.pl. "steps, movements, trip, journey" (P O Hor 2, 5; R P Carlsberg 1, 7/21)
"order, arrangement"
in compounds
$ir \ m\˘^s\˘^c\˘ \ ˘^w$ "to take steps, arrange" (EG 181)
$m\˘^s\˘^c\˘ \ ˘^w \ n \ p^3 \ \xi \ ^w\˘ y$ "house rules" (EG 181)
$m\˘^s\˘^c\˘ \ ˘^w \ p^3 \ mr-m\˘^s\˘^c$ "regulations of the president" (P P Prague B, 2/3)
$m\˘^s\˘^c\˘ \ ˘^w \ n \ t^\˘^n \ p.t$ (EG 181 [= P S Canopus A, 12, & B, 44])
$= \ t\˘^n \ \xi l\˘ n\˘ \ \xi d\˘ i\˘ a\˘ k\˘ o\˘ s\˘ p\˘ e\˘ s\˘ i\˘ n \ t\˘ o\˘ \ \xi p\˘ l\˘ o\˘ l\˘ o u$ in phrase
$\˘^h\˘ r \ p^3 \ sm\˘ ^f\˘ n e \ n \ n^\˘ t^\˘ [m\˘]^f\˘ \ ˘^w \ n \ n^\˘ \ sw\˘ \ ˘^w$ "(the) existence of the order of the travelling[ing]s of the stars" (R P Carlsberg 1, 1/11)

m\˘^s\˘^c
n.m. "army; organization or group; people"

= EG 181-82
= Wb 2, 155/2-19

oi.uchicago.edu
m-šš

= EG 181; see also title wr m-šš "general" under wr "great one, chief," above

in phrases/titles

3ld 3rm mšš *to inspire an army w. courage" (EG 67)

wšy.t mšš *hall of the people"; see under wšḥ.(t) "broad hall," above
mn p دق Pr- دق ﯽ rm p مش مش "such-&-such a Pharaoh & his army" (R P Magical, 11/17)

mr مش مش "general (in the military); president (of a cult association)"

= EG 166, s.v. mr "overseer," & 181
= Λεμηνης "warrior, champion" CD 143b, ĆED 73, KHwb 79 & 515, DELC 98b
> λεμεις α var. of λεμπος Egyptian name of a kind of priest LSJ 1038a; see Fournet,
BSLP 84 (1989) 70, C.7

> Mer. pelmoš (= دق mr مش مش) Meeks, MNL 13 (1973) 19

for discussion, see de Cenival, Assoc. (1972) pp. 159-62; Satzinger, BSÉG 4 (1980) 83, n. 5

vs. Sp, CGC 2 (1908), & de Cenival, Assoc. (1972), who read mr ﯽ p

"overseer of reckoning"

var.

n.f." head of a women's guild or religious association

for discussion, see Farid, RdE 41 (1990) 60-61, 63
in titles

mr mš$• (?) n Sbk "(female) president of Sobek" (P P Lille 98, 2/5)
mr mš$• H.t-Hr "(female) president of Ḥathor" (E/P P Lille 97 vo, 2/6)

in phrases/compounds

mr mš$•(e) n pš mw "general of the water, admiral" Meroitic title (G Philae 416, 11; G Philae 417, 3)
= Mer. pelmoš ato-li-s (or var. translit.) Hintze, MIO 9 (1963) 21 #277
for discussion, see Heyler, GLECS 11 (1967) 110; Hintze, Meroe 1 (1977) 32, n. 5;
who took as military title
for alternative, less likely, interpretation as priestly title assoc. w. Isis cult, see Hofmann,

mr mš$• ḫšš n Kmy "(the) chief general of Egypt" (EG 182)

hwš (n) pš mr mš$• "insult against (lit. "of") the president" (P P Cairo 30605, 1/21; P P Cairo 31179, 1/24)
in title strings

ḥšš.tw nš mr mš$• nš rmt.w ʿy "(the) first, the generals, & the important people" (EG 289)
ḥry pš mš$• ḫšš rpf$•[y.w] wr rpf$•y[w] wr m-šš ... fm mš$• rmt na ḫ pr "chief of the army, leader of prin[c(es],
great one of prin[c(es], general, ..., general, member of the bodyguard" (P P Carlsberg 23, 32/x+1-x+7)
sr.w nš mr mš$•.w nš rmt.w ʿy.w pr Pr-ṣ$ "officials, generals, & great men of the palace" (P P 'Onch, 2/14-15)

mš$• n Mn-nfr "people of Memphis" (EG 181)
mš$• rmt ṭš=f "infantry" (EG 182 & 258)
\( m\text{š} \) n p\( 3 \) t\( 3 \) n\( 3 \) s\( \text{ḥm} .w.t \) "army of the land of the women" (R P Serpot A, 2/x+28)

\( m\text{š} \) n n\( 3 \) t\( 3 .w \) n Hntw "army of the districts of India" (R P Serpot, 12/27)

\( m\text{š} \) p\( 4 \) t\( 3 \) h\( 3 \) n Kmy "army of the 4 strong districts of Egypt" (R P Krall, 24/9-10)

\( m\text{š} \) htr "soldiers & cavalry" (EG 342)

\( m\text{š} \) (n) Kmy "army of Egypt" (EG 182; R P Omina B, 15/6-7)

\( m\text{š} \) n s\( \text{ḥm} .t \) nb "army of all the women" (R P Serpot, 2/29)

\( \text{rm}\text{t mš} \) "private citizen"

- see Daumas, *Moyens d'Expression* (1952) p. 228
- var.
- "soldier"

\( \text{ṛmh n rm}\text{t mš} \) "detachment of soldiers"; see under \( \text{ṛmh} \) "arm, forearm," below

\( h(t.t) \) p\( 3 \) \( m\text{š} \) "leader of troops" epithet of Isis; see under \( 3\text{s} .t \), above

\( \text{ḥry (pš) mš} \) "chief of the army" high military & court rank, possibly

- superior to \( m\text{r-mš} \) "army commander"
- \( \text{ḥry.w mš} \) "the highest leaders of the army" EG 182


for compound \( \text{ḥry(t.t) pš mš} \) as epithet of Isis in Aswan, see under \( 3\text{s} .t \) "Isis," above

---

\( E \) P Saq H5-269+284, 1

\( e\overleftarrow{\quad} P \) P Berlin 13545, 1

\( e\overleftarrow{\quad} P \) P Berlin 15612, x+5

\( e\overleftarrow{\quad} P \) P Berlin 23616 vo, x+12

P P Carlsberg 23, 32/x+1
so Zauzich, *P. Eleph.*, 2 (1993), w. ?

in

reread *hr ḥbt nb* "every month"
vs. Barns, *ArOr* 20 (1952), who read *ḥr ḫry mš c* "to act as captain of the army"

in phrases

*ḥry pš mš c n nš Mty(.w)"general of the Persians"* (P P Berlin 2118, 11)

*ḥry pš mš c ḫšt rpš[c]/y[.w] wr rpš[c]y[.w] wr m-šš ... ḫmr ṭ mš c rmt n h pr "chief of the army, leader of prin[ces],
great one of prin[ces], general, ..., general, member of the bodyguard" (P P Carlsberg 23, 32/x+1-x+7)

*ḥry n pš mš c n nš mty "chief of police"* (EG 182)
hrš rmt qnqn r-hr pš mš (EG 327 [= R P Spieg, 4/7-8])
̣ā n mš "multitudinous army (lit., "a multitude of army")" (R P Serpot, 2/12)
snty.t îrm pš nhwr tš nt t pš mš "fear & terror are what seize the army" (EG 664)
lš šm mš "to send soldiers" (EG 506)
dh n rmt mš "detachment of soldiers"; see under dh "arm, forearm," below

mš "very"; var. of m-šš; see under šš in compound, below

mšpršt.t n. "lamp, bowl" (EG 182 [= R P Magical, 25/8 & 11])
or? read ḥšpršt.t

mšv v. it. meaning uncertain

for discussion, see M. Smith, *Enchoria* 18 (1991) 104-5, & P. Harkness (2005) p. 241, n. g to l. 6
? related to following

mšv v. meaning uncertain

? related to preceding

mššt n.f. "strap, cable" (?)

= ? mwyrt "cable of palm fibre" CD 206a, ČED 97, KHWb 109 & 522, DELC 129a
(s.v. mwyrt); connection denied by DELC

in phrase
mššt n Gtefn "cable(?) of Cadiz(?)" (P P Spieg., 5/10)

cf. Gtefn "Cadiz(?)," below

mšt v.t. "to inspect, examine"

= EG 182
mš.t. ^= pron. form

in phrase
rmṯ nt mš n ḥš  "man who inspects the district" (EG 182 [= E P Cairo 50061a, 1/11])

(mšt)

n.m. "inspector"

var.
n.pl.

vs. Ray, Ḥor (1976) p. 90, n. p, who trans. "windows" (EG 523-24 & below)

ššt.w∞
in phrase
ln ... nš mš.t.w ... (n) tš mtry(.t) "to bring ... the inspectors ... openly" (P O Ḥor 19, 23-25)

(mšt)∞
n.m. "inspection"
w. extended meaning

"(record of an) inspection"

var.

ššt.\textsuperscript{w∞}

vs. Ray, \textit{Hor} (1976), who trans. "inspectors"

in phrase

\textit{tli p3} — (var. \textit{n3 ššt.w}) (n) \textit{w∫t ḏny(t)} "place the (record(s) of the) inspection in a jar" (\textit{P O Ḥor 21 vo}, 15-16; \textit{P O Ḥor 22 vo}, 2)

mšt.\textsuperscript{w∞} n.pl. "environ"

= \textit{moujte} "parts, neighborhood" \textit{CD 207a} (s.v. \textit{mouyt} "examine, search out, visit"), \textit{KWHb} 109

for the reading, see Hughes, \textit{JNES} 35 (1976) 212

vs. de Cenival, \textit{Caution}. (1973), who read \textit{mth.w} "unguents"

for the reading, see Hughes, \textit{JNES} 35 (1976) 212

vs. de Cenival, \textit{Caution}. (1973), who read \textit{mth.w} "unguents"
vs. de Cenival, *RdE* 20 (1968), who read *ḥwt. w* "domains"


?; so Zauzich, *Schreiberr*. (1968)

?; so Zauzich, *Schreiberr*. (1968)

**mšty** v.t. "to wash out, cleanse"(?)


see Hoffmann, *BiOr* 52 (1995) 586, n. to 5/8


**mšty** n. "ford" (EG 182)

**mšty.t** n.f. type of basket (EG 182 [= R P Mythus, 7/13])

**mqε(?)** n. meaning uncertain


**mqmqq** v.t. "to consider"

= *mkmk* EG 183

= МОМЕК CD 162a, ČED 80, *KHwb* 90 & 518, DELC 110b

<? or ~ *mqmqq"to sleep*" Wb 2, 159/1, as ČED 80, doubted in DELC 110b
in phrase

$mqmq$ mt.t "to consider a matter" (R P Mythus, 9/32)
$[mqjmq) t3 mt.t b[y]n.t llr hpr "[to co]nsider the evil which has happened" (R P Cairo Ahikar, 13)

$(mqm)$ n. "memorandum, petition"

= υπόμνημα "reminder, memorial" LSJ 1889b

var.

$mkmk$

$mk(m)k(?)$∞

for discussion, see Smith & Tait, Enchoria 12 (1984) 45, n. k; 46, 47, n. 6, who also suggested $k3k3$ "ricinus-oil plant" (Wb 5, 109/2-7) & $kk$
"fruit of dôm-palm" (EG 569 & below)
in compounds/phrases

\[ w^c \text{ mkmk} \text{ "a memorandum"; see under } \theta^w \text{ above} \]

\[ w^c \text{ mkmk} \text{ n PN (n-)fr.t PN "a petition to PN from PN" (EG 183)} \]

\[ b\text{šk } \text{ qmq } \text{ "memorandum"; see under } b\text{šk } \text{ "document," above} \]

\[
\text{mqn} \text{ n.m. "poppy"}
\]

\[ = \mu\text{ήκων LSJ 1126a} \]

\[ = \text{Charpentier, Botanique (1981) §571} \]

for discussion of det., see Reymond, Medical (1976) p. 150, n. to l. 14

in compound

\[ \text{lrt(y) mqn } \text{ "poppy latex (lit., "sap")" (R P Vienna 6257, 4/14, 5/x+3, 8/11, & 9/23)} \]

\[
\text{mqr} \text{ a plant; see } \text{ "kr } \text{ "reed" (EG 73)} \]

\[
\text{m(3)qr} \text{ n. "fear(?)" (EG 182 [= R P Mythus, 12/20])}
\]

in compound

\[ \text{l } \text{ mqr } \text{ "to fear" (EG 666)} \]

\[
\text{mqh} \text{ v.i. "to be sad"; n. "grief"}
\]

\[ = \text{EG 183} \]

\[ = \text{MK} \text{[2 CD 163a, ČED 81, KHWb 90 & 518, DELC 111a} \]

see also Oting, Nominalbildung (1976) pp. 38, 73, & 512, n. 241
var.

mkh v.t. "to worry, distress"

mqh n. "back of the head; neck" (EG 183)
in phrase
mqh dl "neck (of cow) is burned" (EG 183, 678)

mqs n.m. meaning uncertain, in list including tools
Nur el-Din, DOL (1974), took as unit of measure

mk n. "feast, festival"
= Wb 2, 162/7-9

in compound
lr mk "to celebrate a feast"
for the reading, see Neugebauer & Parker, EAT, 1 (1960) 74 n. 5
vs. Lange & Neugebauer, P. Carlsberg (1940) p. 51, who read km w/out trans.
but see Quack, Enchoria 21 (1994) 64-65, #4, who read lr plus dative n-w plus ideogram ḫb "festival"

mky n.f. "ladder" (EG 183 [= P Spieg, 1/6])

mky v.t. "to protect, pamper"
= EG 183
= Wb 2, 160/1-21
> ḫmke "to rest" CD 161b, ČED 80, KHWb 89 & 517, DELC 110a

for discussion, see H. Smith, JEA 44 (1958) 122

var.
mky.ʃ=∞ pron. form

for the reading, see Hoffmann, ĀguAm (1995) p. 39, n. 39
vs. Volten, ĀguAm (1962), who read mtry.ʃ= & did not trans.

vs. de Cenival, Enchoria 13 (1985) 201-5, who read mḥy, & Sp., Mythus (1917), who read m...
"to wrap up"

(mky(.t)) n.f. "protection"

= EG 183
= Wb 2, 160/22-161/4

var.

mqy(.t)

for the reading, see Hoffmann, Kambi (1996) p. 271, n. 1488
vs. Bresciani, Kambi (1964), who read ܩmḥy "armor"

in phrase
mqy(.t) [n] rmṯ lybš "armor (lit., "protection of an armored man")"
for discussion, see Hoffmann, Kambi (1996) pp. 271-72, nn. 1488-89

in status pronominalis

mky.ʃ=∞

in phrase
wḥn mky.ʃ=t "repeat your protection" (R P Harkness, 4/31)
= Wb 2, 161/4
in compound

h.t mky(t) "house of protection" referring to tomb (R P Harkness, 1/15; for discussion, see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 110, n. f to l. 15)

mkwt.t

n.f. "bier, catafalque; chariot" (lit., "something that carries")

= mgwt.t EG 183
～ gw[t "carrier" EG 576
～ k??wt "to carry" Wb 5, 103/1-7
～ mk??ty "the one on the catafalque" used of a god Wb 2, 162/14

～ cf. Meeks, Année, 1 (1980) 175, 77.1909
～ mk3.t "supporting construction" Wb 2, 162/13

for discussion, see Hoffmann, Kampf (1996) pp. 295-96, n. 1667

var.

mkwt.t

[m]gw[t.wt
\textit{\textbf{fmt}} “the one who is upon the ‘cat’afalque” epithet of Osiris

= \textit{Wb} 2, 162/14-15
Meeks, \textit{Année}, 1 (1980) 175, #77.1909

in phrases
\textit{h.t fmt} “house of the one who is upon the ‘cat’afalque”
in phrase
\textit{Wsr m h.t fmt} “Osiris in the house of the one who is upon the ‘cat’afalque” (\textit{R} P Berlin 6750, 5/18)
\textit{tś r wh.t mkwj.t} “raised (or, riding) on a litter” (\textit{EG} 670)

\textbf{mkmk} v.t. “to consider”; n. "memorandum, petition"; see under \textit{mqmq}, above

\textbf{mkḥ} v. "to be sad"; see under \textit{mqḥ} (\textit{EG} 183)

\textbf{mks} n. "container, case” (\textit{EG} 183)

\textbf{mkṯr} n.m. "tower"
= \textit{EG} 183
= \textit{Wb} 2, 164/2-3
= \textit{mētωλ} CD 214b, \textit{CED} 102, \textit{KHWb} 114, \textit{DELC} 132b (s.v. \textit{mētωλ})
= BH לֶטַם "tower" BDB 153-54
= NWS mgdl \textit{DNWSI} 592
= μᾶζωλος "watchtower" LSJ 1071a; see Fournet, \textit{BSLP} 84 (1989) 70, C.9

\textbf{mkṯl} (\textit{EG} 183)

in compounds
\textbf{mkṯr} īs “old tower” (\textit{E} P Rylands 9, 2/14; for discussion, see Vittmann, \textit{P. Rylands} 9, 2 [1998] 327-28, n. to l. 14)
\textbf{mkṯl} \textit{Pr-H.t-Hr} “fortress(?) of Pathyris”
in title
\textit{fy št n pž} — “letter carrier of the —” (\textit{P} P Berlin 15692, 3)
**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

\[ m\kappa\tau\tau \ n \ h\tau r \ "(the) \ double \ (lit., \ "twin") \ tower" \ landmark \ located \ near \ Siut \ (P \ P \ BM \ 10591, \ 8/23, \ & \ vo, \ 7/9; \ P \ P \ BM \ 10575, \ 10) \]

\[ = \ EG \ 183 \ part \ of \ the \ city \ of \ Siut \]

\[ t\nu\nu \ n \ p^3 \ m\kappa\tau\tau \ "tower-tax" \ tax \ used \ to \ support \ \mu\alpha\gamma\delta\omega\lambda\phi\upsilon\alpha\kappa\zeta\zeta \ guards \ of \ (stationed \ in) \ watch-towers \ LSJ \ 1071a \]

\[ (P \ P \ Lille 21, \ 6) \]

for discussion & refs. to Gr. sources on this tax, see Thissen, *Köln. Äg. Pap.* (1980) p. 62, n. 4, #2

in GN

\[ \text{N}^3\text{-m}\kappa\tau\tau\text{³} \ GN \ a \ fortress(?) \; \text{; see below} \]

\[ m\kappa\tau\tau \ n. \ "tower"\; \text{; var. of } \text{m}\kappa\tau\tau \ (EG \ 183) \]

\[ \text{m}\kappa\text{g(e).t(?)} \ n. \ "vessel, jar"(?) \]

\[ = ? \text{m}\kappa\text{Oki} \ "jar, vessel, quiver" \ CD \ 161b, \ ČED \ 80, \ KHWb \ 90 \ & \ 517, \ DELC \ 110a \]

for discussion, see Ray, *Hor* (1976) p. 76, n. h

\[ \text{cf. m}\kappa\text{t} \text{ meaning uncertain, below} \]

\[ \text{Ømgy} \ in \]

\[ \text{reread } m\kappa\text{gy.(t), var. of } m\kappa\text{ky.(t) "protection," above} \]

for the reading, see Hoffmann, *Kampf* (1996) p. 271, n. 1488

vs. Bresciani, *Kampf* (1964)

\[ \text{mgyste} \ n. \ imperial \ title \]

< \mu\varepsilon\gamma\alpha\sigma\tau\epsilon\tau\omicron\nu \ "be(com)e \ very \ great" \ LSJ \ 1089a; \ Clarysse, *ADL* (1987) p. 26, #50

in names & titles of Marcus Aurelius

\[ \text{mgw\text{t}.t} \ n. \ "bier, catafalque"; \ see \ mgw\text{t}.t, \ above \]

\[ \text{mg(r)} \ "namely"; \ see \ ng(r) \ (EG \ 184) \]

oi.uchicago.edu

CDD M (10:1) Page 262
mglšt∞ n. "mortar" (?) for discussion, see Tait, JEA 68 (1982) 216, n. to l. 6, who suggested it is a mīm-formation of Semitic, "to break" ~ ḥrš (var. qrš) "to break to pieces," below see Vittman, WZKM 86 (1996) 439; Steiner, JNES 59 (2000) 192

rmqgt∞ n. epithet of Osiris (lit., "the one who is upon the cat'alfalque"); see under mkwṭ,t, above

mg∞ n.pl. meaning uncertain

~? mge,t "vessel, jar," above


mt v. "to die"; see mwt (EG 157 & above)

mt n. "vessel; muscle" (EG 184)

mt n. "depth"; see mtr (EG 191 & below)

mt n. "staff" (EG 184)

mt v.it. "to speak"

= EG 184

= mdw Wb 2, 179/2-28

= MOγTE CD 191b, ČED 93, KHWb 104 & 521, DELC124b
in compounds
*mt* ḫr-ḥr "speak to, before" (P P 'Onch, 17/10)
*mt* ḫrm PN "to speak w. PN"; also in legal sense (EG 184)
*mt* ḫrm ḫt.t "to speak with one's heart, to ponder" (P P Setna I, 4/17)
  w. extended meaning
  "to be troubled" (E P Rylands 9, 4/15 & 20/19; for discussion, see Vittmann, *P. Rylands 9*, 2
  [1998] 369-70, n. to l. 15)
  in phrase
  ḫrm *mt* ḫt.t "Do not worry in your heart!" (EG 290)
*mt* ḫb ḫt. "to speak to(ward)"; see under ḫb ḫ "opposite," above
*mt* n "speak to" (R P BM 10588, 5/2)
*mt* ḫr ḫt. "speak to" (P P Bologna 3173 vo, 24-25)
*gy* n *mt* ḫr "manner of speaking about, name for" (R P Carlsberg 1, 3/9)
  = ⏎/Internal\(\)  "calling, naming" CD 192b (s.v. \(\)  ⏎)

(mt(.t)) n.f. "speech, matter, thing" used literally & to form abstract compounds
  = EG 184
= *md.t* Wb 2, 181/7-182/4

> **μογτε** “magical call, incantation” *CD* 191b, *KHWb* 104, *DELC* 124b

= **μντ-** abstract prefix *CD* 176a, ČED 85, *KHWb* 96 & 519, *DELC* 117a

var.

**mt.wt** n.pl.
in compounds/phrases

lit., as "word, speech"

ird mt(.t) w3b3 "argue with(?)" (P P Setna I, 5/6)

– moytes aybe "call upon, cry to" CD 192a

"s3 s3 mt.t "braggart (lit., numerous of words); see under "s3(y) "to be, become numerous," above

bn n3y=f mt(.wt) in mtry.w r t3y=f wp.t "his words are not in tune(?) with his playing"

(R P Harper, 4/11)

mq mt(.t) "to counsel, deliberate" (lit., "to finish a matter, a word"); see under

mq "to finish," above

mt(.wt) 3lh.t "word(s) of the people"; see under rh(y).t "people," below

mt(.t) Wynn "Greek language"; see under Wynn "Greek," above

mt(.t) nb(.t) "every thing, every word"; see under mt.t "affair, matter, thing," below

mt.t rm[t rh] "wise statement"; see under rh adj. "wise," below

mt(.t) rm[t n] Kmy "Egyptian speech" (P P Bologna 3173 vo, 11; P O Hor B, 3)

= Wb 5, 127/17

= MntMnkMnc CD 110a, ČED 58, KHWb 64 (all s.v. Khnc), DELC 117a (s.v. Mnt)

mt(.t) rm[t qnqne "speech of soldiers" (R P Serpot, 3/48; R P Serpot A, 2/x+20)

mt.t n h '(the) word of Khu" (R P BM 10588, 6/8)

mt(.t) šp "words of transfer (of X aouras of land)" (EG 500)

in phrase

wnm t3y=fy mt.t šp "to eat my words of the transfer" (EG 91; for discussion, see Sethe

in Sethe & Partsch, Bürgsch. [1920] pp. 8-9, §9a)

mt.t qn "arrogant words, boasting" (EG 539)

mt.w(t) òr= w "all words" (EG 642)

sštš(3).t (n) mt.t "story" (EG 454 [= R O Krug A, 13])

in clause

sdm r νw.t — "Listen (imp.) to a —" (R P Mythus, 12/5)

sdm n3 mt.wt "to hear the words"

in phrase
wwn.t (n) ᵈḏm (n) nᵗ ṣm.wt ʰhr PN "when PN heard the words" (EG 90)
ḏlʰ ṣm.(t) "to record"; see under ᵈlʰ "to collect," below

as "affair, matter, thing"
ʰp r ṣm.(t) "reckon concerning a matter" (P Ox Griff 46, 15)
wyn ṣm.t (EG 80 [= Ṣ P Setne II, 4/19 & 5/22])
tš mn.(t) tš ṣm.(t) "such-&-such a thing" (P HLC, 2/28; Ṣ P Magical, 5/22)

var.
tš mn.(t) n ṣm.t (大大小 Louvre 3229, 2/12)
menq ṣm.(t) "to counsel, deliberate" (lit., "to finish a matter, a word"); see under
menq "to finish," above
mḥ ṣm.(t) nb.(t) "to fulfill every requirement" (P O Florence 8089, 18)
ṣm.(t) PN "property of PN's" (P O BM 20046, 4-5)
ṣm.(t) ʰn sš n sš 3-nw "phylarch dues of the 3rd phyle" (大大小 MH 152; 3; for discussion, see
Lichtheim, OMH [1957] p. 32, n. 1 to catalogue entry 61)
ṣm.(t) ʰšt.š "important thing" (EG 184 & P Berlin 13538 vo, 7)
ṣm.t ʰšə š m-sš=t (& var.) n-šm-sš "a thing by which I have a legal claim against you" (P Turin 6083, 3)
ṣm.(t) (n) Pr-šš "matter of Pharaoh" (EG 133)

Felber, Dem. Ackerpachtvertr. (1997) p. 143, argued that in land-rent documents (tš) ṣm.t Pr-šš is the usual term for
taxes on produce in "northern Egyptian" texts, analogous to ʰšm Pr-šš in "southern Egyptian" texts
in phrase
swn (n) ḫd n pš ṣglm n ṣm.(t) Pr-šš "price of the exchange of the matters of Pharaoh" (大大小 BM 26458, 2)
ṣm.t (n) mr ḫšš.t "matter of (the) overseer of the necropolis" (P Cairo 50127, 14, & vo, 2)
ṣm.(t) mrššy "affair of the lesonis"; see under mršš, above
ṣm.(t) mtw-fš "(I have) a claim against him" (EG 188)
ṣm.(t) nb.(t) "every thing, every word" (EG 184 & 213)
in phrases
ṣm.t nb n pš tš (EG 599)
in phrase
mn mtw šš ṣm.(t) nb.(t) n pš tš ʰhr-nšk "I have nothing at all owing from you." (EG 37)
in phrase
mn mtw šš ṣm.(t) nb.(t) n pš tš ʰhr-nšk n ḫm.t "I have nothing at all owing from you
through a husband's conjugal rights." (EG 37)
ṣm.t nb ṭmtśš d ḫr ṭšš "everything which he will say" (P Heid 737f, x+4)
ṣm.t nb ṭmt (šš) ḫry "everything which is (written) above" (P Berlin 3115A, 3/15; P Berlin 13593, 9)
var.
\( r-h.t \) mt. t nb(.t) nt ḥfry "according to everything which is above" (EG 375)
\( mt(.wt) \) nb(.t) r-hn X "everything which X commanded" (EG 310)
\( mt(.t) \) nfr(.t) "good thing, goodness" (EG 217)
in phrases
\( nt \) m3-"n tšy=f mt(.t) nfr.t "whose goodness is beautiful"; see under \( mt(.t) \) nfr(.t) "good thing, goodness" in nfr "(to be) good, beautiful," below
\( ky.w \) mt(.t) nfr.t dr=fw "all other good things" (EG 642)
var.
\( mt.w(t) \) nt nfr.w (n) pš ś sšn (PN or DN) "things which are beneficial (to) the fortune (of PN or DN)"
(P O Ḥor 12, 3)
\( mt(.t) \) (rmt) nmḥ "thing of a free man"; see under nmḥ "free," below
\( mt.t \) rmt šm "matter of a man who approaches (lit. "of approaching")"; see under šm "to approach," below
\( mt(.wt) \) (n) rnr(.w) "aforementioned thing(s)" (P P Berlin 15516, 15; P P Ox Griff 38, 10)
\( mt.t \) h.t-ntr "temple property" (EG 285)
\( mt.t \) hmr.t "an insignificant thing" (EG 360)
\( mt(.t) \) šh "a thing in writing"; see under šh "writing," below
\( mt.t \) ūw šw wne=f "a matter worthy of being revealed" (EG 493 [= R P Setna II, 3/10, but cited incompletely])
\( mt.t \) šlf "disgraceful thing" (EG 519)
\( mt.t \) ky tšy "It is the thing of another." (EG 558)
nht (r) mt(.t) nb(.t) "entrusted with every matter" (P P Lille 42B, 22)
r h.t mt.t nb(.t) nt ḥfry "according to everything which is above" (EG 375)
sp \( mt(.t) \) dr=fw "all other things" (EG 642)
sš mt.t "to disdain a matter" (P P 'Onch, 9/7)
šp mt.t r-ḥrw "to receive a thing at the behest of (someone)" (P P Berlin 13579, 7; P O Cologne 163, 4)
šn mt.t "investigation" (EG 514)
h.t mt.t "circumstances" (EG 374)
† mt(.t) mtw=f "to harm someone" (EG 666)
ḏn ṇ tš mt.t "correct thing" (EG 681)
in epistolary formula
ūw=f bpr ūw wn mt(.t) ty my ḫb=fw nš=f y n-im=fš "if there is anything here (scil., which you need), have me written to about it" (P P Berlin 13538 vo, 9-11)
as abstract prefix
wp.t(?) mt(.t) n w[y]w "agricultural work" (P O Bodl 74, x+4)
**mt(t) (n) "d n. "lie" (EG 75)

- **hws mt(t) "false reckoning"; see under hws "to reckon," below
- **mt(t) iwy.t "security, surety"; see under iwy.t "security, guarantee, pledge," above
- **mt(t) bn(t) "evil, evil deeds" (P P 'Onch, 12/6; R P Mythus, 14/31)
  = mt.t-bn.t Wb 1, 443/16
  w. extended meaning
  "bad situation" (P P 'Onch, 14/6; so Lichtheim, AEL, 3 [1980])

**mt wt phj.w "honor" (EG 138)

  - **mt(.wt) phj.w(t) d.t "perpetual honors" (EG 688 [= P S Canopus A, 15, & B, 53])
  - **mt(.t) mšš.š.t "truthfulness, justice"; see under mšš(.t) "truth," above
  - **mt(.t) nfr(.t) "good thing, goodness"; see in list of uses as "affair, matter, thing," above
  - **mt.t nds.t "action of a whore"
  in compound
    - **tr mt.t nds.t "to act like a whore"; see under nds.t "lowly woman," under nds adj. "small," below
  - **mt.t rmj rb "competent, skillful" (EG 184)
  - **mt(.t) n hw "excess(iveness)"; see under hw "increase, surplus, excess," below
  - **mt(.t) hšm "craftsmanship, creativity"; see under hšm(b) "craftsman," below
  - **mt(.t) hšm hšš.t "a mean-hearted act"; see under hšš/hšš.t "heart," below
  - **mt.t hsf.t "scorn, contempt" (P Rylands 9, 15/8)
    for discussion, see Wittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 508-9
  - **mt(.t) dš "evil" (EG 672)

**mt
n.f. & adj. "center, middle; open, public"; var. of mt.t, below

**mt.t
n.f. "unit of 10" used of flock of geese

- **md "10" Wb 2, 184/1-2
- **mt.mt CD 187b, ČED 92, KHWb 104, DELC 124a

for the reading, see Hughes in Mattha & Hughes, HLC (1975) p. 86, n. to 3/15
for the counting of geese in multiples of 10, see Vleeming, Hou (1991) pp. 8-9, §8

in phrase
10.t (= mt.t) mn n sry "so-&-so many 10s of geese"
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

mt.t n.f. "urine"; see m3.t (EG 147)

mt[.w]/? n.pl. "stalls"?

= ? md.t "stall for cattle Wb 2, 185/1-4
vs. Reymond, Hermetic (1977), who read mty(.w) "underground chambers"
in phrase
mt[.w ... ñj.n w ñ n p3 w ³ b ³(t)-ntr "stall[s of] for cattle which are in the sanctuary of the temple"

mt³ n.f. one of two solar barks

= m³.t.t EG 154
= m³nd.t "morning bark" Wb 2, 48/1-6, & "evening bark" Wb 2, 48/7
= mnt³.t "night bark," above
for discussion, see Ray, Hor (1976) p. 68, n. p
cf. skt.t (EG 468 & below)
in phrase
skty mt³ p3 w n R³ "skty-bark, mt³-bark, the w-bark of Re" (P O Ḥor 18, 7)

mte v.t. "to instruct"; see mtr, below

mter v.t. "to instruct"; see mtr, below

mter n.m. "witness"; var. of mtr, below

mter.t n.f. "(ethical) instruction; (written text containing ethical) instruction"; see mtr(.t), below

Mty n.m. "Mede, Persian"

= EG 185
> ΜΑΤΟΙ "soldier" CD 190b, ČED 93, KHWb 105 & 521, DELC 125a
perhaps influenced by \( \text{md}^2 \text{y} \) "soldier" \( \text{Wb} \text{ 2, 186/9-13} \) < \( \text{Md}^3 \text{y} \) "person from \( \text{Md}^3 \text{y} \) \( \text{Wb} \text{ 2, 186/3-8} \)

= BH "\( \text{ṯm} \)" BDB 552a
= NWS \( \text{mdy} \) DNWSI 596, s.v. \( \text{mdy} \)

= Πέρσης see Clarysse & Thompson, Counting the People, 1 (2006) 111, n. to l. 36


var.

n.pl.

for discussion, see Zauzich, Enchoria 17 (1990) 161-62

vs. EG 195, who read \( \Theta \text{mdw} \) "soldier"

\textbf{Md}^\infty

in title

\( \text{hr} \text{y } \text{p}^3 \text{ mš } \text{n } \text{nš } \text{Mty(}. \text{w}) \) "general of the Persians" (\(^{\text{P}} \text{S Berlin 2118, 11} \)

in phrase

\( \text{Mty (ms n) Kmy} \) (EG 185)

\textbf{mty}

meaning uncertain

\( \Theta \text{mty} \)

n. "soldier"; see \( \text{mdw/mdy} \) (EG 195)
mty  n. "center, middle"; see mtr.t (EG 191 & below)

mty  n. "depth, length"; see mtr (EG 191 & below)

mty  v. "to be exact, right; to be content, satisfied; to agree"; see mtr (EG 191 & below)

mty  n. "truth"; see m3c "to be justified" (EG 149)

mty(.t)  n.f. & adj. "center, middle; open, public"; var. of mtr(.t), below

mtf  n.m. "bridle, bit"

mtwx  = MTR CD 196a, KHWb 105, DELC 125b

for discussion, see H. Smith, JEA 61 (1975) 197, who compared mtf

in R P Mythus, 17/18, following suggestion of W. J. Tait (vs. Sp., Mythus
[1917], who read mtr "halter, bridle")

mtw  conjunctive prefix (EG 185-86)

mtw  element of indep. pn. (EG 186-87)

mtw  prep. "by, of" (EG 188)

in compounds/phrases

lws mtw= k "owe you" (EG 188)

wn mtw "to have" (EG 188)

mn mtw "not to have" (EG 188)

mt(.t) mtw=f "(I have) a claim against him" (EG 188)

mtw n3 bnt.w "belonging to the children" (EG 188)

nt mtw=y "what belongs to me" (EG 188)

in phrases

nt mtw=y (r) ti "(on the date/deadline) on which I must give" (EG 188)

nt nb nkt nb nt mtw=y "everything which belongs to me" (EG 188)

rmt.w nt mtw=y "people who belong to me" (EG 188)

rmt mtw=f "a man of his" (EG 188)

rmt r=f s mtw=f "man from whom he took it" (EG 188)

tw=n tbh n-1m=s mtw=k "we ask you" (EG 188)
mtw prep. "through"; see n-\textit{dr} under \textit{dr.t} "hand" (EG 647)

mtw conj. "when"; see under \textit{dr.t} "hand" (EG 646)

mtw writing for \textit{nt-\textit{l}w} (EG 189)

mtw writing for (\textit{n}) \textit{\textit{t}} (EG 667)

\text{\textit{mtw\textendash tn}} for \textit{tw\textendash tn} (EG 189 [= \textit{R P Mythus, 16/21}])

\text{\textit{mtw}.\textit{t}}\textsuperscript{∞} n.f. "poison, venom"
= EG 189
= \textit{Wb 2, 169/5-8}
= \textit{\textit{M\textsc{e}to}} \textit{\textit{C}}D 196a \textit{\textit{C}E\textit{D}} 94, \textit{KHWb} 104, \textit{DELC} 125a

\text{\textit{m\textsc{t}wy}.\textit{t}}\textsuperscript{∞} n.f. "semen"
= \textit{Wb 2, 169/1}

w. extended meaning

\text{\textit{mtw}.\textit{t}}\textsuperscript{∞} "offspring"
= \textit{Wb 2, 169/3}
in phrase
\text{\textit{mtw}.\textit{t} n \textit{Hpr} "offspring of Khepri" (\textit{R P Louvre} 3229, 3/6)}

\text{\textit{mtwr}} n. object in list of temple furniture
mṭbl
n.m. type of basket used by hunter; see mṭb3l, above

Mtn
GN, name of the 22nd U.E. nome

=E  Gauthier, Dict. géog, 3 (1926) 25
for discussion, see Nims, ArOr 20 (1952) 343-46; Gardiner, AEO, 2 (1947) 120*;

in compound
ḥ.ḥ-nṯr Mtn "temple of Mtn" (E P Cairo 30902, 1)

in DN
Ḥr Mtn* "Hor of Mtn*

= Ἀρμώτης BGU VI, #1216/43-47, 48, 155-58, 160-61

vs. Stambaugh, Aegyptus 49 (1969) 69-71, who equated Ἀρμώτης with

Ḥr-mrty "Hor of the two eyes" (Wb 2, 107/14); see under Ḥr, below

for discussion, see Nims, ArOr 20 (1952) 345; Thissen, Aegyptus 51 (1971) 224-25;
Martin, JEA 72 (1986) 168, n. 8

w. epithet
— p3 nṯr 33 nt tl ʿnḥ PN "— the great god, who causes PN to live" (P I Berlin 19369, 3-4)
in phrase
ḥtp-nṯr n — "divine endowment of — " (P P BM 10560, 11)
mtn

v.t. "to inscribe, write, provide (w.) a name or sim. in a document"

= EG 189
= mtnw Wb 2, 170/16-171/4
for discussion, see Pestman, Choachytes (1993) p. 334, n. ɣ

?; for the reading, see Zauzich, Enchoria 1 (1971) 49, who trans. "lying" (< "to rest" EG 189 & below)

vs. Botti, Archivio (1967), who read m ḫr "visible" (lit., "in the face")

?; or? "to pay" < "to reward," below

in phrases
mtn ḫr pꜣ sḥn n Pr-¿ "written/signed(?) at the bank of Pharaoh" (P P Turin 6081, 28)
mtn n ṣn pꜣ ḫm-nṯr Ḥmn "inscribed with/in the name of the priest of Khnum" (P P Berlin 23562, 8-9)
ḥtp.(t) ḫwš mtn ... ḫwš mnq n ṣw.t bsny "offering altar which is inscribed(?) ... which has been completed
in chisel work" (P P Phila 30, 1/32)

(mtn)∞
n.m. "inscription, inscribed image"

oi.uchicago.edu
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

var.

mtn.w

w. extended meaning

"mark, sign, trace"

mtn v. "to reward" (EG 189 [= R P Ricci 1, 16])

(mtn. t) n.f. "pay, compensation, reward"

~ mtn "to reward" EG 189
= mtnw.t "reward" Wb 2, 170/14

~ mtn "to rest" EG 189

?; so Glanville, 'Onch. (1955), who trans. "earnings"


in phrases

mtn(. t) n n3 ʔr-qt.w "pay for the builders" (P P Lille 30, 4)
mtn(. t) n n3 sh.w qt "pay for the draughtsmen" (P P Phila 30, 1/16)
t3y=t mtn(. t) r ḥd 1/3 "his pay is 1/3 of a silver piece" (P P Phila 30, 2/17)
sh ʔmtn(. t) ʔ "scribe of the tax-register" or ~ (R P Berlin 8139, 13)
mtn  v. "to rest" (EG 189)

(mtn.t) n.f. "resting place" (?) in GNs (EG 189); see under T³-mtn.t + noun, below

mtn(.t) n. in compound T³ mtn(.t) wyt of mummification "bandages" (?) (EG 190 [= P P BM 10077B, 4-5]) or, is this a var. of "mark, sign, trace," a var. of "inscription, inscribed image," above, as Sp., ZÄS 54 (1918) 113, n. 1

mtr  v.i.t. "to be exact, right; to be content, satisfied; to agree"

v. = EG 190

= mtr "right, just, precise" Wb 2, 173/1-17

> mte v.t. "reach, obtain, enjoy" CD 189a, ČED 93, KHWb 103 & 521, DELC 124a

& in ↑ mte v.t. & i.t. "reach, obtain; consent, agree" CD 189b, KHWb 103, DELC 124a

qual.

var.

mtr.w qual.

mtre.w qual.
mtry

?  

qual.

so Parker, *JNES* 18 (1959), who trans. "correct" w. ?
**mtry.**w qual.

w. extended meanings

"precise, accurate, correct" also in an ethical sense

in phrases

*nt-lih3;i=m mtre.**w "whose heart is (ethically) precise, accurate" (R T BM 57371, 25)

for ethical dimension of concept "precision," cf. *mnhy* "qy-lb "excellent man"

(who is) precise of heart" (R P Rhind I, 7h7)

*phr.t iw=s mtre.**w r p3 sn "a remedy which is right for the disease" (R P Leiden 384 vo, 1*/4 & passim)

*p3 nt mtr (mtty) "what is right" (EG 190)

*n gy iw=f mtr.**w "in the correct way" (EG 571)

*tl mtr dt.t=k "cause that your hand be skilled" (P P BM 10405, 3-4)

*lir dt.t=k mtr.t "if your hand is accurate" (EG 190)

"to agree, be satisfied, be agreeable"

*i-nw mtr (var. *mtty) p3y "if it is possible" (EG 190)

*i r mtty (mtr) (r) "to meet (s'one)" (EG 190)

*mtry irm "to agree w. (s'one)" (P P Heid 781b, 1/11-12)

for discussion & further exx., see Pestman, *Recueil, 2* (1977) p. 97, n. n

**mtre [r] "to agree to (a plan or sim.)" (P P 'Onch, 2/10)

in phrase

*hb.w n3 h*. w n3 hww.w nt lir na p3 *wy r mtr (& var.) r-r=s=w "(the) festivals, the processions, & the days

in regards to which those of the house shall agree"; see under *hb "festival," below

**mtry** (& var.) r-hr=s "to agree w. (s'one)" (P P Ox Griff 39, 15)

w. extended meanings

"to agree about, with respect to (s'one)" (P P 'Onch, 3/12)

"to be agreeable to (s'one)" (R P Serpot, 3/39)
**mty** (r ?) ḫrw= "to agree w. (s'one's) utterance (lit., "voice")" (R S Moschion, D2/14)

in legal formula

$h₃.t \ mtr \ n.lim=f "(the) heart is satisfied with it" (EG 289)

var.

$h₃.t=y \ mtr.w \ (mty.w) \ n.lim=f "my heart is satisfied therewith" (EG 190)

dl.t \ mtr \ h₃t \ Pḫ.š3 "to cause that Pharaoh's heart be satisfied" Edwards, Amuletic Decrees (1960) p. 49, n. 25 (P. BM 10730, 45 [hieratic, Dyn. 22-23])


"be (musically) in tune" (?)

in phrase

$bn \ n3y=f \ mty.w \ t3y=f \ wp.t "his words are not in tune(?) with his playing"

(R P Harper, 4/11)

"to correspond to" in mathematics

in phrase

$mty \ r \ hd \ 5 \ 1/2 \ qt.(t) \ 5 \ "correspond to 5 1/2 silver pieces & 5 qite" (P P Cairo 89127=, H/13)

(mtry)\textsuperscript{∞}

n.m. "agreement"

in phrase

$l r p3 \ mtry \ lrm=\k "to make the agreement with you"

(mtr (.t))

n.f. "correctness, exactitude"

= Wb 2, 173/18-174/4

var.

mtry (.t)
in phrase

\textit{tī ḫpr mtry(.t) nb(.t) ḫrm withheld} “to cause that everything right/good be w. you” (\textsuperscript{R} P Berlin 15518, 5)

attributive & adverbal usage

\textit{(n) mtr.t}

= EG 149, s.v. \textit{m3} "to be right, true" but vs. connection with \textit{m3c}, \& 190

cf. also \textit{n m3c.t} "true; truly,", above

- or > \textit{mēt} "true, real" CD 158a (s.v. \textit{mē} "truth, justice"), ČED 78 (s.v. \textit{mē} "truth, justice"), KHWb 104 \& 521, DELC 105b

used attributively "true"

= \textit{n mtr Wb 2, 174/3}

in phrases

\textit{hr ḫ (n) mtr(.t) "true wine" (?) O Berlin 12906, 7}

\textit{p3y=f mn n mtre(.t) "his true name" (\textsuperscript{R} P Harper, 3/3)}

used adverbially "precisely, correctly“ (\textsuperscript{P} P Heid 725, 7)

< \textit{m mtr Wb 2, 174/4}

in phrase

\textit{(n) mtre(.t) tn hrw 10 "exactly every 10 days" (\textsuperscript{R} P Carlsberg 1a, 3/6)}

\textbf{mtr}

v.t. "to instruct"

- \textit{mtry.t} "instruction" EG 190 \& following

\textbf{mter}

\hspace{3cm} \textsuperscript{P} P 'Onch, 5/19 (\& passim)

in status pronominalis

\textbf{mter.†=}

\hspace{3cm} \textsuperscript{P} P 'Onch, 4/12 (\& 4/11, 10/6)
var.

?; mte

for discussion, see Hughes, Studies Williams (1982) p. 59, n. to l. 12 vs. Volten, Studi Rosellini, 2 (1955) 277, n. to l. 1/12, who read mts

(mtr(.t)) n.f. "(ethical) instruction; (written text containing ethical) instruction"

= mtry.t EG 190

var.

mter.t

mtry.t

mtly(.t)

var.

tm-mtly(.t) n.m. "ignorance" (lit., "non-instructedness")

in phrases

mtry.t ... (r)-tîsîf (n) pûysîf šr "instruction ... (which) he gave (to) his son" (P P Louvre 2414b, 1/1)
sh ... wêt mter.t "write ... an instruction" (P P 'Onch, 4/12)
**mtr(.t)**  
N.f. & adj. “center, middle; open, public”

- = EG 191
- = mt(r.t) Hannig, *GHwb* (1995) 376a
- = ΜΗΤΕ CD 190b, *KHWb* 104 & 521, *CED* 93, *DELC* 124b
- For discussion, see Ozing, *Nominalbildung* (1976) pp. 650-51, n. 673

?; so Nur el-Din, *DOL* (1974), w. ?

Var.

Written w. numeral 10 (= ΜΗΤ *CD* 187b)~∞

**mty(.t)~∞**

?; for discussion, see Tait, *Tebtunis* (1977), p. 41, n. k

**mtre(.t)~∞**

For discussion, see Brunsch, *Enchoria* 9 (1979) 11, n. x
mtry(.t)

in phrases

\( h^6 mtre(.t) \) "middle height" of a triangle (P P Cairo 89127=, P/19; P P Heid 663A, 4)
\( h^6 \) t\( n t\) mtry.t n p\( s \) wr\( h \) "he stood in the middle of the court" (EG 191)

(n) t\( n t\) mtry(.t) "publicly" (lit., "in the midst")

\( n n o n m\) m\( s\)t.w ... (n) t\( n t\) mtry(.t) "to bring ... the inspectors ... openly" (P O Hor 19, 23-25)

\( h^6 \) n t\( n t\) mtry(.t) "to stand up publicly" (P P Prague A, 13)

\( m\)by\( w s\) ... n t\( n t\) mtry(.t) "to cause that he be publicly beaten ... " (R P Setna II, 4/7-8)

m\( s\)y(.t) mtry(.t) n H.t-Hr "middle island of Ḥathor" (P P Heid 747b, x+4-x+5; so Kaplony-Heckel, Gebelēn-Urk [1964])

~? T\( s\)-m\( s\)y(.t)-n-H.t-Hr "The Island of Ḥathor," below

mtry.t n p\( s \) ym "middle of the sea" (EG 191)

mtry(.t) l\( i\)r-h\( r\) (var. m-b\( s\)h) PN "publicly before PN" (EG 191)

r\( s\) mtr "middle door" (EG 191)

r t\( n t\) mtre.t (n & var.) "into the open" used of bringing property to a commonly accessible place to ensure its fair division (P O Stras 775, 7-8; R P Krall, 2/7-8)

ry.t (n) t\( n t\) mtry.t "middle room" (P P Louvre 7862, 7)

rm\( t\) .w w n t\( n t\) mtry.t "men of the middle" (P O BM 25392=, 6)

b\( [f] l h \) (n) mtry(.t) "middle [re]court" (R S Cairo 10/5/50/1 [Yardbook], 6)

b\( n t\) t\( n t\) mtry(.t) "in the midst" (P P Apis vo, 3/16)

sw\( s\) p n mtry(.t) "middle cadent, 9th astrological house" (R O Stras 1566=, 8; R O Stras 270, 8; R O Stras 1569, 8; R O MH 3377, 10); cf. sw\( s\) p, below

\( s^\circ \) t\( n t\) mtry.t n "up to the middle of" (P P Apis vo, 2b/18)
**mtr**
n.m. "depth, length, height"

  = EG 191
  = ṀṬ (n.m.) ČED 92, KHWb 104 & 521, DELC 124a, & ṀＴＯ (n.m.) CD 193a (s.v. ṀＴＷ), ČED 94, KHWb 103
  = mdw.t Wb 2, 184/8-14
  = ṀＴＷ (n.f.) CD 193a, ČED 94, KHWb 103, DELC 124a

var.

**mty**

"depth, height" of a vessel

for discussion, see Hoffmann, BiOr 52 (1995) 586

**mtre**

in phrase

  \( n \) wsš \( n \) mtry "in breadth & length" (EG 191)

**mtr**
v.it. "to be present"

  = EG 191
  = Wb 2, 171/9-20

\((mtr)\)
n.m. "presence"

  = EG 191
  = ṀＴＯ "face, presence" CD 193a, ČED 94, KHWb 103, DELC 123b

in phrases

\( ir \ mtr \ r \) "to meet" (\( R \) P Carlsberg 1, 6/17)

\( (n) \ p^3 \ mtr \) "before" (EG 191)

= **MTEMTO** "in the face of, before" CD 193a, ČED 94, KHWb 103, DELC 123b

in phrases

\( n \ p^3 \ y=y \ mtr \) "before me" (EG 191)

\( n \ p^3 \ y=f \ mtr \) "before him" (EG 191)

\( (n) \ p^3 \ mtr \) (n) \ p^3 \ shn "before the crown" (EG 191)

**mtr** v.it. "to witness, bear witness to, testify"

= EG 192

\( mtrw \) "witness" Wb 2, 172/5-9, & mtr.t "testimony" Wb 2, 172/11-16

= **MNTPC** (& var.) CD 177a, ČED 86, KHWb 96, DELC 117b

\( \hat{i}r \ mtr.t \) Wb 2, 172/12-14

= **PMNTPC** "to testify, bear witness" CD 177a, KHWb 96

var.

**mtre**
mtry

mtry._AST(abs. inf.

Bresciani, Archivio (1975), read mtry

in phrase
bn-pw=f mtry. AST r-r=f "he did not testify regarding them" (P P Ox Griff 16, 10)

(mtr)
n.m. "witness"
= EG 192
= Wb 2, 172/5-9
= MNTPE (& var.) CD 177a, ČED 86, KHWb 96 & 519, DELC 117b

var.

mter

mtre
mtry

mtry .w n. pl.

in phrases
PN ˈw=f n mtr "PN who is a witness" (EG 192)
mḥ (n) mtr "to provide (a document) w. witnesses" (EG 192)
n3y=f mtr .w 16 "his/its witnesses are 16" (EG 192)
mtr n p3 sh "witness of the document" (P OI 17481, 3)

mṭr (n) n3 stb (.w) Dḥwy "witness of the equipment of Thoth" (P O Ḥor 23, 1-2;
for discussion, see Ray, Ḥor [1976] p. 90, n. b)
rn n3 mtr .w "(the) name (or, list) of the witnesses" (EG 192)
sh (n) mtr s 16 r-r=f "16 people have signed it as witnesses" (EG 192)

(mṭr") n. "testimony" (?)

= mṭr.t Wb 2, 172/11-16
– mnty-mnty CD 177a, DELC 117a (s.v. mnty- abstract prefix)
  so Reymond, Hermetic (1977)

mtr
n.m. "midday"
= EG 192
= Wb 2, 174/6-7
mēēpē CD 182b, ĖCED 88, KHWb 99 & 519, DELC 119b

var.

?; m³∞

mtre

mtry

in compounds/phrases

iṅk ḫr Nwn n twe h₃l₃-hr n mtre "I am the face of Nun in the morning, Halaḥo at midday" (R P Magical 18/10)

n mtr "at midday" (EG 192)

= mēēpē CD 182b, KHWb 99

h₃l₃ (n) grḥ ȝyt (n) mtre "misfortune by night & misery by day"; see under ḫbr "oppression, abuse,

misery, misfortune," below

grḥ m-qty mtr "by night & by day" (EG 192 & 585)

twṣ mtr ṭhw "morning, midday, & evening" (EG 192)

mtr n. "flood, water" (EG 192)
in phrase

rym.w n pḥ mtry "fish of the deep" (EG 246)

mtr n. "staff"; see mt (EG 184)
mtr
writing for mtré(t) "truth"; see EG 149

mtré
n. "bridle, rein"?
cf. mtréš "bridle, bit" CD 196a, Khwb 105, DELC 125b
or? read mtf as H. Smith, JEA 61 (1975) 197, following suggestion of W. J. Tait
 cf. mtfš "bridle, bit," above

mtré.t
n.f. "correctness, exactitude"; see under mtr "to be exact, right; to be content, satisfied; to agree," above

mtré.t
n.f. "(ethical) instruction; (written text containing ethical) instruction"; see under mtré.t, above

mtré∞
n. type of mummy cloth
= P Apis, 2/4 (bis & 2/19; vo, 1/23; vo, 2a/20)
P Apis, 3/16 (hieratic)
~? mtré.t "webbing" Lesko, DLE, 1 (1982) 254

for discussion of det., see Vos, Apis (1993) p. 308, n. b to l. 2b/18

in compound
swf mtré cloth used for wrapping tongue & back of the Apis (P Apis 2/4; vo, 1/23; vo, 2a/20)

mtré
v.it. "to be exact, right; to be content, satisfied; to agree"; var. of mtr, above

mtré
n.m. "depth, length"; see under mtr, above

mtré
v.it. "to witness, bear witness to, testify"; var. of mtr, above

mtré
n.m. "witness"; var. of mtr, above

mtré
n. "testimony"(?); see under mtr "witness," above

mtré
n.m. "midday"; see under mtr, above
mtry.t  n.f. & adj. "center, middle; open, public"; var. of mtr(.t), above
mtry  meaning uncertain (EG 193 [= P P Bib Nat 215 vo, e/18])
mtry  v.it. "to be exact, right; to be content, satisfied; to agree"; n.m. "agreement"; var. of mtr, above
mtry  v.it. "to witness, bear witness to, testify"; var. of mtr, above
mtry  n.m. "witness"; var. of mtr, above
mtry  n.m. "midday"; var. of mtr, above
mtry.t  n.f. "(ethical) instruction; (written text containing ethical) instruction"; see mtr(.t), above
mtry(.t)  n.f. "correctness, exactitude"; see under mtr(.t), above
mtry(.t)  n.f. & adj. "center, middle; open, public"; see under mtr(.t), above

mtrfy[n] (?)^m  n. meaning uncertain

so Reymond, Medical (1976), but vs. her trans. "bdellion" (= βδελλίων "aromatic gum" LSJ 312a)
var.
mtryn(?)

MtÎ³  GN metropolis of 7th nome of Lower Egypt

= EG 193
= Gauthier, Dict. géog., 3 (1926) 64
see Hoffmann, Kampf (1996) p. 221, n. 1137

mtly(.t)  n.f. "(ethical) instruction; (written text containing ethical) instruction"; see under mtr(.t), above
mth∞ n. a unit of measure (?)

= Charpentier, Botanique (1981) §580

in phrase
mth htt "mth-measure(?) of htt-plant" (R P Berlin 8351, 3/6)
for discussion, see M. Smith, Liturgy (1993) p. 51, n. to R P Berlin 8351, 3/6,
who suggested metathesis of thm a unit of measure (EG 650 & below)

mth∞ v.t. "to carpenter, construct (in wood)"
= mdh Wb 2, 190/6-7

?; for the trans., see Thissen, Harfensp. (1992) p. 19

in phrase
mth p3 w "to construct the (sacred) bark" (R T BM 57371, 37)
var.
  til mth = w t3 w.t "to have the sacred bark constructed" (R S Coptos, 4)

(mth∞)
n.m. "carpenter"
= mdhw Wb 2, 190/8-191/5

in compound
mth(.w) nsw(.t)∞ n. "royal carpenter(s)"

= mdh nsw.t Wb 2, 190/11-12
for discussion, see Vittmann, Enchoria 10 (1980) 136, n. to l. 7
mth(.t) n.f. "salve, unguent"

= mth EG 193
= mdh.ty Wb 2, 191/8

var.

mḥe(.t)

vs. Johnson, Enchoria 7 (1977), who read m the.t "with ointment(?)"

vs. Johnson, Enchoria 7 (1977), who read m the "with ointment(?)"

mḥy(.t)

in

reading & meaning uncertain
vs. Botti, Studi Calderini & Paribeni (1957), who read mthwth "refined unguent"

in compound

\( h(t.m) mth(y.t) ^{th} \) "house of ointment"

storage place of unguents used in temple rituals & embalming
for discussion, see M. Smith, P. Harkness (2005) p. 231, n. a to l. 23

see Hoffmann, Kampf (1996) p. 202, n. 1027, following Bresciani, Kampf (1964)

vs. EG 284, following earlier eds., who read \( h.t mrhy \)

in phrase

\( nfr.w h.t mth(y.t) \) "gods of the house of ointment"

in phrase

\( nfr.w h(t.m) mth(y.t) (irm) n3 nfr.w h(t.m) mnh(y.t) \) "the gods of the house of ointment & the gods of the house of bandages" (R P Harkness, 5/23 & 6/25)

\( ^{0} mts \) in

reread mte "to instruct" as var. of mtr, above
vs. Volten, Studi Rosellini, 2 (1955)

m\( t\kappa \) n.m. "mixed wine"; see under \( mdg \) "to be mixed (up), tangled," below

m\( tk \) n.m. type of vase; see under \( mdg \), below
mþke\*\*  v.it. "to sound"(?) of musical instrument

= EG 193

de Cenival, *Studien Westendorf*, 1 (1984) 231, took as sound made by sistrum & connected w. *mdg* "to be mixed (up), tangled," below

M. Smith, *BiOr* 49 (1992) 91, n. to l. 6/31, rejected de Cenival's suggestion, noting the term was not used of sistrum

var.

n. a literary form

doubted by M. Smith, *BiOr* 49 (1992) 91, n. to l. 6/31

mþkyn  n.m. title "weaver"; see under *mdqn*, below

mþkn  in

retrans. as var. of *mdqn* "weaver," below

see Zauzich, *Enchoria* 2 (1972) 84; Clarysse, *ADL* (1987) p. 32


= μετοίκιον "tax paid by resident alien"; see μέτοικος *LSJ* 1121a

mtkt(.t)  n. "army camp"; var. of *mtgt(.t)* "army," below

\*mtgw  in

reread štšyw "hems," below

see Botti, *Testi Demotici* (1941) p. 55, n. 7

**CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY**

**mtgš(.t)**  n.f. "army"

= *mtkš* EG 193
= ἡγεσία CED 95, KHWb 106, DELC 125b

see Černý, BIFAO 57 (1958) 205-6, & Kasser, Compléments (1964) p. 31
= δύναμις LSJ 452a, l.3 in parallel to P S Rosetta, 7

cf. BH ἡγεσία n.m. & f. "camp, army" BDB 334a

cf. NWS mnhš DNWSI 613-14

see Vittmann, WZKM 86 (1996) 439

= madāktu "military camp, expeditionary force" CAD, 10/1 (1977) 9-10

vs. Bresciani, Archivio (1975), who read ḫ tbḥ "to pray" (EG 624 & below)

var.

**mtkt(.t)**  "army camp"

R P Serpot, 2/2 (& 2/13, 2/37, 2/47, 2/49, 2/50, 11/x+8)

e— P O Hor 1, 8

**mtkt(.t)**

R P Serpot, 2/13 (& 7/20, 12/26)

e—

**mtgt(.t)**

R P Serpot, 2/11

e—

**mtgt(.t)**

R P Serpot, 2/17

e—
in compounds/phrases

\[ w3h \ hr \ mtkt \] "he is w. the army" (EG 193)

\textbf{w3h mtgt} "to pitch camp"

= EG 193, s.v. \textit{mtgt} "camp"

\[ w3h \ hy \ Wb \ 1, \ 256/10 \]

for discussion, see Sp., \textit{Studies Griffith} (1932) pp. 176-77, n. 7

\textbf{var.}

\textbf{w3h mtkt}

\[ w3h \ mtkt.t \]

\textbf{var.}

\textbf{w3h w' mtgt}"

\[ mtgt.t \ n \ Dm3 \ "army of Djême" (EG 193) \]

\[ mtgt.t \ (t) \ âr=s \ "entire army" (EG 641) \]

\[ tî \ sp \ n \ tî \ mtgt.(t) \ "to give gift(s) to the army" (EG 502 [= P S Rosetta, 7]) \]

\[ = \ tαiς \ … \ δυνάμειν \ περιλαμβάνομαι \ "to show kindness to (one's) military forces" \]

under \textit{φιλανθρωπεύομαι} \ LSJ 1932a, II.2

for discussion, see Daumas, \textit{Moyens d'Expression} (1952) p. 198

\textbf{mt} \ writing for \textit{n t} (n) (EG 667)
ōmtt  in
reread ḫtt a type of plant, below
for discussion, see M. Smith, Liturgy (1993), p. 51 n. a to l. 6

md  n. "phallus" (EG 193)
in phrase
md n p3 ḫwt "phallus of the man" (EG 193)

Md  n.m. "Mede, Persian"; see under Mty, above

Md  in GN Pr-md "Oxyrhynchus"; see above

md.t  n.f. unit of dry measure; see under md3.t, below

[m]d.t  "chisel"; var. of mdy(.t), below

md-tyn.t(?)  n. "Fifteenth Day Festival"; see under smt.t(?), below

md(3y)(.t) n.f. "bookroll"

= EG 194
= Wb 2, 187/5-188/3

in

reread nt ḥnk "which is offered"; see under ḥnk "to offer, present," below
in compounds/phrases
pr md(ȝ)y(.t) "house of books, library"

= Wb 1, 515/12; Meeks, Année, 1 (1980) 131, #77.1419; Année, 3 (1982) 96-97, #79.0989

in phrases

pr md(y(.t) n h.t-ntr "temple library" (EG 194)
hm-ntr pr md(y(.t) "prophet of the house of books" (P S Ash 1971/18, 12; P S Vienna Kunst 82, 7)

mdy(.t) ntr "divine book"

= EG 194
in titles

sh _mdy(\text{.t}) nทร "scribe of the divine book" (EG 194 & 460; P Ox Griff 24, 11; R P Krall, 1/12)

= ss _mdj.ทร nทร Wb 2, 188/3

= Eg. Ar. -flight (w. m.s. def. art.) Zauzich, Enchoria 13 (1985) 116

= πτεροφόρας a name of certain sacred officers in Egypt, so called from the hawk's wing

worn on their heads LSJ 1547a

for discussion, see Daumas, Moyens d'Expression (1952) pp. 183-84; Vergote,

Joseph en Égypte (1959) pp. 76 & 79-80

= ἱερογλυφική "sacred scribe" LSJ 821b, as Ryholt, JEA 84 (1998) 168-69

w. DN

sh _md(t\text{.t}) nทร n ʒs.t "scribe of the divine book of Isis" (F P Vienna 10151, 1; R G Philae 371, 5)

sh _mdy(\text{.t}) nทร Bscheduled.t nb(\text{.t}) "nb-Ṭ3\text{-wy} "scribe of the divine book of Bastet,

lady of 'Ankhtawy' (P S BM 377, 5; so Raymond, Priestly Family [1981])

sh _mdy(\text{.t}) nทร Pcstdlib ʒ[r]snᾶ t3 mr-sn "scribe of the divine book of Ptaḥ & Ḡ[rsinoe

Philadelphos]" (P S Ash 1971/18, 12; so Raymond, Priestly Family [1981])

var.

sh pʒ md n Pcstdlib "scribe of the book of Ptaḥ" (P S Vienna Kunst 82, 6; so Raymond, Priestly Family [1981])

sh _md(t\text{.t}) nทร H.t-Ḥr nb.t ʒlwnt Ḥr Bḥtt nทร ʒ3 nb p.t "scribe of the divine book of Hatḥor, lady of Dendera, &

Horus the Beh uphold, great god, lord of heaven" (P G Philae 244, 1)

sh _mdy(\text{.t}) nทร Ḥr nb Sḥm "scribe of the divine book of Hor, lord of Letopolis" (P S BM 377, 5; so Raymond,

Priestly Family [1981])

-mdy(\text{.t}) n ḥyq "magical book" (EG 194)

-mdy.t (n) ḏm "bookroll of papyrus" (P/R P Berlin 13588, 3/7, 3/9, 3/11-12)
(md³[?]n.) n.m. "librarian" (?)
= EG 194, but vs. inclusion under md³.t "document, bookroll" (last Roman example)
=? or =? md³.ty (?) personnel of the pr- "nth", mentioned with sš. w 'scribes' Wb 2, 188/4
for the reading, see Griffith, Dodec. (1937) p. 293, #838

in compound/phrase
md³(?) n ḫs.t "librarian (?) of Isis" (G Philae 259, 2 & 3)

md³(t.t) n.f. unit of dry measure (= 1/12 artaba)
= EG 194
= md³ measure for dates Wb 2, 186/15
= Milla CD 213a (defined as 1/12-1/15 ṭṭoṭ), CD 100, KHWb 113 & 523, DELC 132b
= ματτίον Egyptian measure of capacity LSJ 1084b; see Fournet, BSLP 84 (1989) 70, C.10
for discussion, see Vleeming, Enchoria 11 (1982) 115-16

Kaplony-Heckel, Tempeleide (1963), read md³.t

var.

m³q(t.t)[?]n.

Kaplony-Heckel, Gebelên-Urk (1964), read m³q(t.t)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

\( m^\circ d(.t) \)

so Nur el-Din, *DOL* (1974), w. ?

\( m^\circ d^\circ(.t) \)

\( m^\circ d^\circ y \) n.m.

= word of unclear meaning *EG* 154

\( m^\circ d^\circ z(.t) \)

vs. Brugsch, *ZÄS* 14 (1876) 65, followed by *CED* 86 & *KHWb* 519, who read \( m^\circ b^\circ z \) “spindle”
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

-md$t (.t)\infty$

in phrases/compounds

-md$t (.t) (n) bny "md$t (.t)-measure of dates" (R P Berlin 8351, 2/4, R P Harkness, 4/6; for discussion, see M. Smith, P. Harkness [2005] p. 196, n. d to l. 6)

-m$^\circ d . t \ n \ hmt\infty "mdt-measure (made) of copper"

used to measure grain
see Pestman, CdE 41 (1966) 317, n. 4

var.

-md$t \ n \ hmt$

-md$t (n. "depth"; see mtr (EG 191)
CHICAGO DEMOTIC DICTIONARY

**md3l**

n.m. "soot"

= $\mu\epsilon.\chi\lambda$ CD 213b, ČED 101, KHwb 113 & 523, DELC 132b

= $\mu\epsilon_.\eta\lambda$ R P Munich, gloss over l. 5 (reading W. Cheshire & R. Bagnall, pers. comm.

with CDD editors, who sugg. ↓ is for δ; Sp., Demotica, 2 [1928] 44, n. 1, & 45, quoted

Schubart & Edgar for reading $\mu\epsilon\tau\eta\lambda$; Westendorf, BiOr 35 [1978] 127 read $^*\mu\epsilon.\chi\lambda$

var.

**mdr**

Reymond, Medical (1976), trans. "part of oven, splinter"

vs. Reymond, Medical (1976), who restored $^0$ shty "to heat"

**mdy(.t)**

n.f. "chisel"

= mg3.t Wb 2, 188/6-10

=麦ε α "axe, pick" CD 213a, "chisel, axe, pick" ČED 100, KHwb 113 & 522, DELC 132a

for discussion, see Tait, JEA 68 (1982) 221

var.(?)

oi.uchicago.edu
[m]d.t
Nur el-Din, DOL (1974) p. 330, n. to l. 5, discussed writing but trans. md.t-cubit (?) in phrase

mdy(.t)  b "chisel (for) operating (on [lit., seizing]) the mouth" (?)

= EG 194, who ident. as type of instrument, but vs. translit. mdy tb for discussion, see Vos, Apis (1993) p. 190, n. 2 to l. 6b/11, who trans. "dowel for operating on the mouth" (md.t "dowel, tenon" Hannig, GHwb [1995] 381b); Sp., ZAS 56 (1920) 26, n. 3, trans. "skull-graver" w. ?

md(.t)
unit of dry measure; see under md3(.t), above

md3
v. "to be sad" (EG 194 & 680, s.v. dm³y)

◊mdw
in
reread M¢ "Ma" ethnonym for Libyan tribe, above

for discussion, see Ritner, Enchoria 17 (1990) 105-6, accepted by Vittmann, P. Rylands 9, 2 (1998) 472, n. to l. 11 vs. EG 195, who trans. "soldier" & connected to Md3y name of a Nubian tribe extended to "policeman" (Wb 2, 186/3-13)

in

reread M¢ "Ma" ethnonym for Libyan tribe, above

in
reread as end of (^y)^6 "auction," above
for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 17 (1990) 161-62, who read w. ?
vs. EG 195, as above, following H. Thompson, *Siut* (1934) p. 25, n. 115

in
reread *Mty* "Mede, Persian" (EG 185 & above)
for discussion, see Zauzich, *Enchoria* 17 (1990) 161-62
vs. EG 195, as above

in
reread *m3* "place" (EG 149 & above)
for the reading, see Zauzich, *Enchoria* 17 (1990) 162, who read w. ?
vs. Pestman, PLB 22 (1982), who trans. "police(men)" (EG 195)

**mdwl**
in compound *mdwl hwt* "wild onion"; see under *mdl*, below

**md[b.t]**
n.f. "bailer, scoop, dipper" (EG 195 [= P Spieg, 1/2])

**mdr**
n.m. "soot"; see under *md3l*, above

**mdre**
n.m. unknown title; type of bakery worker?

= *mgr Wb* 2, 189/10 (no trans.); "wrapping (of baked goods); maker of wrappings (of the bakery)" (?)
Hannig, *GHWb* (1995) 382a
mdl

n.m. "onion"

= EG 195

= M\(\text{mxw}\) CD 213b, ČED 101, KHWb 113, DELC 132b

= BH 324 (s.v. \\text{mxw}) BDB 130a

= NWS bsl DNWSI 186

= bisru a kind of leek CAD, 2 (1965) 268a

see Vittmann, WZKM 86 (1996), 440

= Charpentier, Botanique (1981) §585

for discussion of phonetics, see H. Smith, BSOAS 41 (1978) 361

var.

mdr

\text{\textsuperscript{g}mdl}

in

reread as part of PN Hmd\(\text{lt}\); see Demot. Nb., 1/11 (1992) 785

vs. de Cenival, BIFAO 71 (1972) 62, n. 67, who did not trans.

\text{\textsuperscript{g}mdlt}

in

reread as part of PN Hmd\(\text{lt}\); see Demot. Nb., 1/11 (1992) 785

vs. de Cenival, Enchoria 7 (1977) 23, n. 1 to l. 4, who took as part of PN S-(n)-mdlt

in phrases/compounds

mdwl hwt "wild onion"

= \text{\textsuperscript{\text{emxw}}} 2\text{\textsuperscript{e}y\textsuperscript{t}} CD 213b, ČED 101 (both s.v. \text{mxw})

= ο\text{\textsuperscript{\text{c}}}φ\text{\textsuperscript{\text{o}}}δ\text{\textsuperscript{\text{o}}}λος "asphodel (any of several plants belonging to the lily family);
Asphodelus ramosus* LSJ 266b
for discussion, see Betrò, *EVO* 11 (1988) 92

**mdw** ḫt "white onion"

in phrase

\( yb \, n \, \text{mdw} \, ḫt \, n \, ḫpe(.t) \)

3.t "three-lobed bulb of white onion (lit., "bulb [lit., "(finger)nail"] of white onion of three lobes")" *(R P Magical, 8/17; or? a three-lobed bulb garlic rather than onion)*

\( rtb \, n \, \text{md} \) 2 "2 artabas of onions" *(EG 195)*

**mdh**
n.m. "girdle" *(EG 195 [= R P Magical, 21/5])*

**mdw2 (?)**
n.m. meaning uncertain, in list including tools

**mdw2**
n.m. title "weaver"

\( = \, \text{EG} \, 195, \, \text{who ident. as a title} \)
\( = \, \text{MAXXIN} \, \text{meaning unknown} \, \text{CD} \, 213b, \, \text{CED} \, 100, \, \text{KHWb} \, 523 \)

\( = \, \gamma\varepsilon\rho\delta\tau\omicron \omicron \) "weaver" *(LSJ 345b)*

for additional ex., see Clarysse & Thompson, *Counting the People*, 1 (2006) 691

n.pl.

var.
mṭkyn

mṭkn

see Zauzich, Enchoria 2 (1972) 84; Clarysse, ADL (1987) 32
= μετοίκιον "tax paid by resident alien"; see μέτοικος LSJ 1121a

mdkn

in phrases

mdqn bḥk Ṣbk "weaver, servant of Sobek" (R P Berlin 8139, 2)
šḥn.w n3 mdqn(.w) "administrators of the weavers"
in phrase

šḥn.w n3 mdqn(.w) ṭ3-m33y(.t)-Ṣbk-ns-Pay-p3-ntr-53 "administrators of the
weaver(s) of The Island of Soknopaios, the Great God" (R P Berlin 23501, 3-4)

mdg

v.it. "to be mixed (up), tangled"

= μογξα "to be mixed, mix" CD 214a, ČED 101, KHWb 114 & 523, DELC 133a
= BH Clickable v. "to mix" BDB 587b
= μίσικα old form of μείζηνμαι "to mix" LSJ 1092a
for discussion, see Thissen, Harfensp. (1992) p. 36, who connected w. mdg
type of vase (EG 195 & below) & mṭk "mixed wine," below; Quaegebeur,
Anc. Soc. 21 (1990) 241-71, who denied connection (pp. 247-52)
in phrase

lîr nṣy=fṣ tb*.w mdg r nwn.t "his fingers are even more tangled than a root" said of
an incompetent harper (R P Harper, 2/14)
(mṭk)∞ n.m. "mixed wine"

- μνυξό "mixture" CD 214b, ČED 101, KHWb 523, var. of "to be mixed, mix" CD 214a, ČED 101, KHWb 114 & 523, DELC 133a
- Charpentier, Botanique (1981) §582
- ? mdg type of vessel, below; connection denied by Quaegebeur, Anc. Soc. 21 (1990) 247-52
- BH ḫd n. "mixture" i.e., wine mixed with spices BDB 587b
- BH ḫd "mixture" i.e., mixed wine BDB 561a
- Off.Ar. mzd v. "to mix" DNWSI 608, s.v. mzd

for discussion of words for wine, esp. mṭk, see Quaegebeur, Anc. Soc. 21 (1990) 241-71; Vittmann, WZKM 86 (1996) 439-40

for the reading, see Hughes in Mattha & Hughes, HLC (1975) p. 84, n. to ll. 3/11 & 12

in compounds/phrases

ḥnq.t mn [mṭk {mn}] "such-&-such amount of beer & [such-&-such] amount of [m]ixed wine" (P P HLC, 3/11; for discussion, see Hughes in Mattha & Hughes, HLC [1975] p. 84, n. to l. 3/11) var.

ḥnq.w (irm) nš mṭk(.w) "beer & mixed wine" (P P HLC, 3/12 & 13)

s n mṭk "seller of mixed wine"

in phrase

ṯḥ s n mṭk "brewer (&) seller of mixed wine" (P P Louvre 3266, 9)

in RN

P(ḥ)-s-(n)-mṭk "Psammetichus" 26th Dynasty; also common in PNs

(Demot. Nb., 1/3 [1983] 212-14)
**mdg**
n.m. type of vase

= EG 195
= *mdg* & *mdqt* Wb 2, 191/9-12
~? מֶלֶךְ a woman's garment CD 213a, *KHWb* 113 & 523
  so H. Smith, *BSOAS* 41 (1978) 362
cf. BH יִגְרֵשׁ v. "to pour, cast" BDB 427a
~? *mdg* "to be mixed (up), tangled," above, & *mtk* "mixed wine," above, as *DELC* 133a
for the trans., see Lüdeckens, *Ehevertr.* (1960) p. 294
vs. Erichsen, *Ehevertrag* (1939), who did not trans., but suggested,
p. 9, n. 15, "piece of jewelry of stone(?)"

vs. MSWb 9, 202; HT 1223, who took as n.f. w. final fem.  türlü; taken by Widmer
  (pers. comm.) as word divider

in phrase

*mdg* n *mtky* "turquoise *mdg*-vase" (**R** P Berlin 6750, 9/4-5)

var.

?: *mtk* (?)

so Zauzich, *AfP* 27 (1980), w. ?, w. discussion on p. 94, n. to l. 1